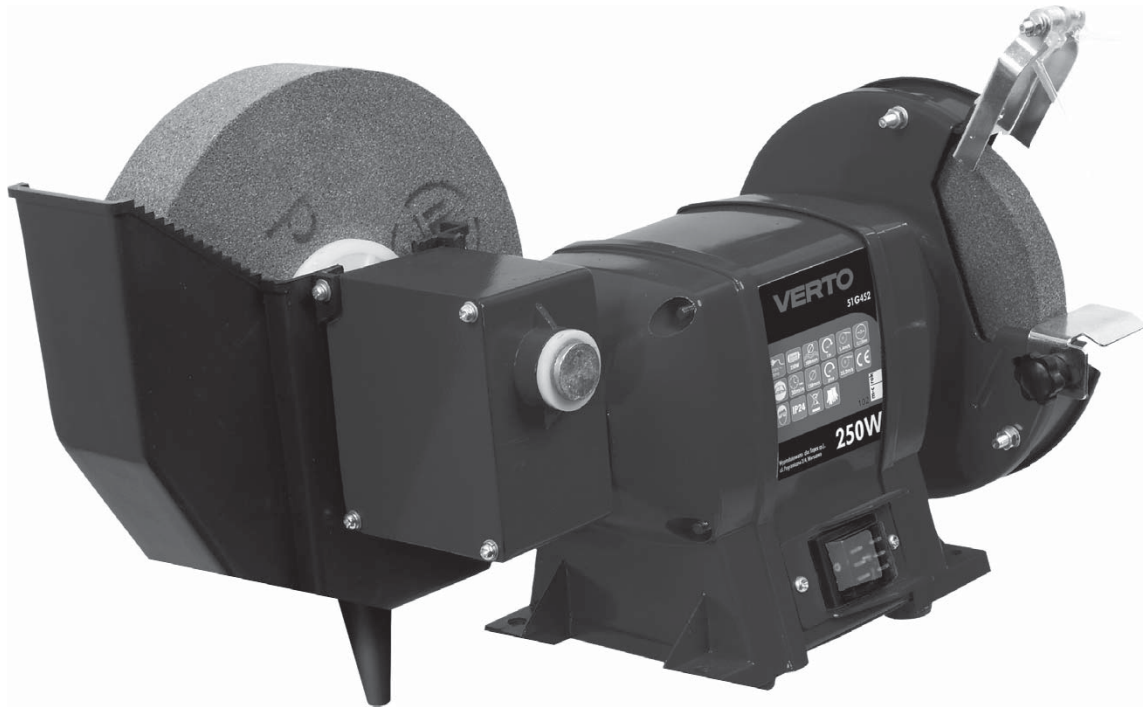
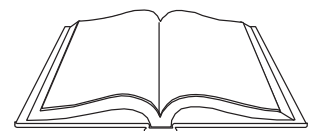


VERTO

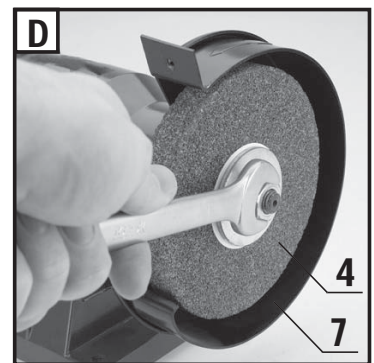
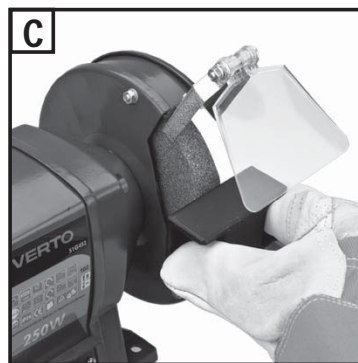
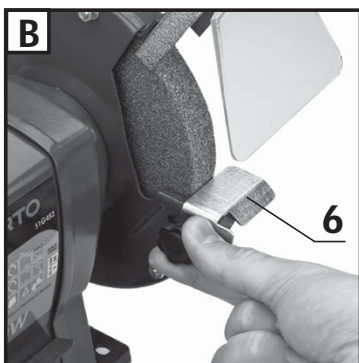
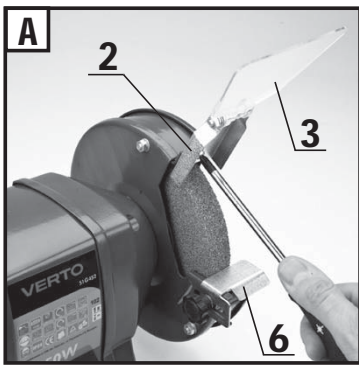
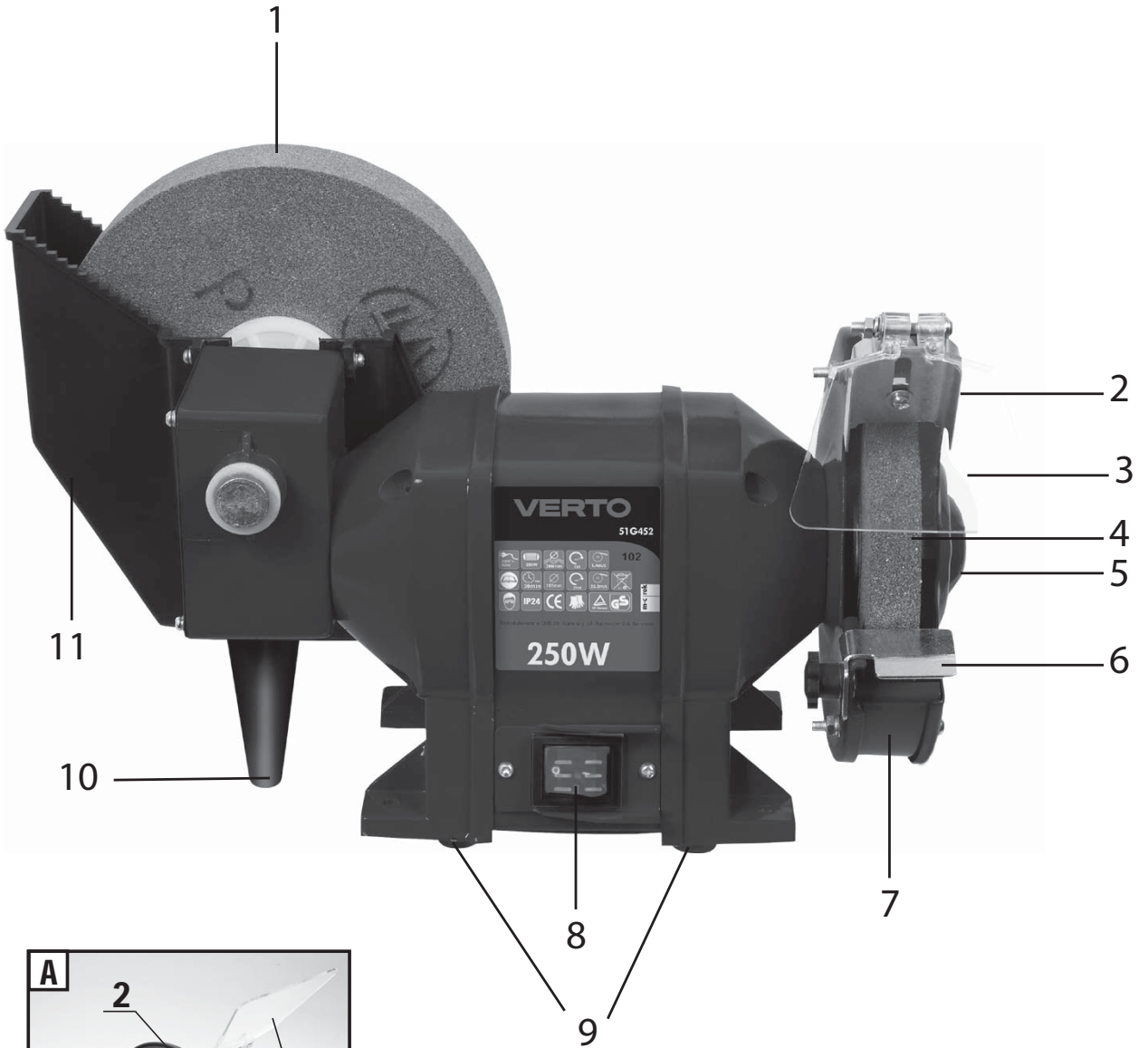


- Ⓟ *SZLIFIERKO-OSEŁKA STOŁOWA*
- Ⓒ *WET-DRY BENCH GRINDER*
- Ⓡ *МАШИНА ТОЧИЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНАЯ НАСТОЛЬНАЯ*
- Ⓤ *СТАНОК ШЛИФОВАЛЬНО-ТОЧИЛЬНИЙ*
- Ⓗ *KÖSZÖRŰGÉP*
- Ⓡ *STRUNG DE ŞLEFUIT UMED-USCAT*
- Ⓓ *TISCHSCHLEIF- UND SCHÄRFMASCHINE*
- Ⓛ *STACIONARUS ŠLIFUOKLIS, SAUSAM/ŠLAPIAM ŠLIFAVIMUI*
- Ⓛ *GALDA SLĪPMAŠĪNA*
- Ⓔ *KUIV-MÄRG LIHVIMISPINK*
- Ⓑ *ШМИРГЕЛ*
- Ⓒ *BRUSKA NA MOKRO/SUCHO STOLNÍ*
- Ⓚ *BRÚSKA STOLOVÁ KOMBINOVANÁ*
- Ⓢ *NAMIZNI BRUSILNIK*
- Ⓖ *ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΣ ΤΡΟΧΟΣ ΑΚΟΝΙΣΜΑΤΟΣ*
- Ⓡ *DVOSTRANO TOČILO*
- Ⓗ *DVOSTRANO TOČILO*
- Ⓡ *SMERIGLIATRICE DA BANCO COMBINATA*
- Ⓔ *ESMERILADORA DE BANCO*



51G452

PL	<i>INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	5
GB	<i>INSTRUCTION MANUAL</i>	8
RU	<i>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</i>	10
UA	<i>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</i>	13
HU	<i>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	15
RO	<i>INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE</i>	18
DE	<i>BETRIEBSANLEITUNG</i>	20
LT	<i>APĖTARNAVIMO INSTRUKCIJA</i>	22
LV	<i>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</i>	25
EE	<i>KASUTUSJUHEND</i>	27
BG	<i>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ</i>	29
CZ	<i>INSTRUKCE K OBSLUZE</i>	31
SK	<i>NÁVOD NA OBSLUHU</i>	34
SI	<i>NAVODILA ZA UPORABO</i>	36
GR	<i>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</i>	38
SR	<i>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</i>	41
HR	<i>UPUTE ZA UPOTREBU</i>	43
IT	<i>MANUALE PER L'USO</i>	45
ES	<i>MANUAL DE USO</i>	47



INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

SZLIFIERKO – OSEŁKA STOŁOWA 51G452

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

SZCZEGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA PRACY SZLIFIERKO-OSEŁKĄ

- Należy ściśle przestrzegać zaleceń podanych w instrukcji obsługi szlifierko-osełki.
- Nie używać uszkodzonych ściernic;
- Należy używać jedynie ściernic zalecanych przez producenta, które są oznaczone prędkością równą lub większą niż prędkość podana na tabliczce znamionowej szlifierko-osełki
- Nastawiać przesłonę isker tak często, aby skompensowane było zużycie ściernicy, z zachowaniem możliwie małej odległości między osłoną a ściernicą, nie większej niż 2mm;
- Na szlifierko-osełce należy zamontować, w sposób pewny, wszelkie elementy zapewniające bezpieczeństwo.
- Nie wolno podejmować szlifowania, jeśli nie są zamontowane elementy zapewniające bezpieczną pracę (stosować osłonę podczas szlifowania).
- W czasie pracy należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej, właściwe dla użytkowanej maszyny (okulary lub gogle przeciwoodpryskowe, osłony twarzy, nauszники przeciwhałasowe, półmaskę ochronną, bezpieczne obuwie, rękawice ochronne i ewentualnie inne elementy ubioru).
- Można wykonywać tylko taki rodzaj szlifowania, do którego jest przeznaczona użytkowana tarcza ścierna (należy uwzględnić ograniczenia zastosowania, wskazówki bezpieczeństwa i inne informacje).
- Zawsze należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub obsługą, czy wymianą tarczy szlifierskiej.
- Zawsze należy sprawdzać czy osłony chroniące oczy, zamocowane na szlifierce, są właściwie ustawione.
- Jeśli szlifierko-osełka nie jest użytkowana zawsze powinna być wyłączona. Nigdy nie wolno pozostawiać szlifierko-osełki bez nadzoru, jeśli przed tym nie została wyłączona, a wtyczka nie została wyciągnięta z gniazdka. Nigdy nie wolno pozostawiać szlifierko-osełki bez nadzoru przed całkowitym zatrzymaniem tarcz szlifierskich.
- Nie wolno stosować tarcz szlifierskich, dla których dopuszczalna maksymalna prędkość obrotowa wynosi mniej niż 2950 min⁻¹ lub 134 min⁻¹ dla tarczy do szlifowania na mokro.
- Osobom poniżej 18 roku życia nie wolno posługiwać się szlifierko-osełką stołową.
- W pobliżu miejsca pracy szlifierko-osełki nie wolno pozostawiać szmat, części odzieży, lin, sznurów i innych podobnych rzeczy.
- Jeśli w czasie pracy szlifierko-osełką ktoś zaprzęta naszą uwagę, to trzeba zakończyć wykonywaną operację i wyłączyć szlifierko-osełkę.
- Co jakiś czas trzeba kontrolować czy wszystkie nakrętki, śruby i inne elementy mocujące są odpowiednio dokręcone i zabezpieczone.
- Nie wolno zbyt mocno dokręcać nakrętek mocujących tarcze szlifierskie.
- Nie wolno stosować tarczy szlifierskiej, która została uderzona, szczególnie w powierzchnię boczną.
- Tarczę pękniętą lub podejrzaną, że jest uszkodzona, należy wymienić.
- Zawsze trzeba zezwolić, aby nowa tarcza szlifierska, po zamontowaniu, obracała się przez parę minut z pełną prędkością obrotową, przed przystąpieniem do jej użytkowania. Przy uruchamianiu szlifierko-osełki operator powinien stać z boku.
- Przed każdym uruchomieniem szlifierki sprawdzać czy tarczę szlifierskie obracają się swobodnie.
- Nie wolno posługiwać się szlifierko-osełką dopóki wszystkie osłony nie zostaną zamocowane i zabezpieczone w sposób właściwy.
- Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić czy podpora narzędzi jest ustawiona w sposób odpowiedni.
- Nie wolno przeciążać szlifierko-osełki. Zezwolić, aby szlifierko-osełka pracowała z pełną prędkością lub prędkością zbliżoną do pełnej.

- Nigdy nie wolno wywierać nadmiernej siły na tarczę szlifierską. Tarcza może pęknąć i doprowadzić do uszkodzeniem ciała operatora.
- Nie wolno wykorzystywać szlifierko-osełki do operacji cięcia.
- Przed uruchomieniem szlifierko-osełki upewnić się czy tarcze szlifierskie nie stykają się z materiałem.
- Do równania i czyszczenia tarcz szlifierskich stosować wyłącznie narzędzia do tego przeznaczone.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczątkowe doznania urazów podczas pracy.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Szlifierko - osełka stołowa napędzana jest za pomocą jednofazowego silnika indukcyjnego. Urządzenie posiada pierwszą klasę izolacji. Szlifierko – osełka stołowa jest wyposażona w dwie tarcze szlifierskie, jedną przeznaczoną do szlifowania na sucho i drugą na mokro. Tarcza do szlifowania na mokro (ostrzałka) posiada większą średnicę i obraca się z mniejszą prędkością, co zapewnia dokładniejszą obróbkę. Tarcza do szlifowania na sucho przeznaczona jest do obróbki zgrubnej. Szlifierko – osełka stołowa przeznaczona jest do obróbki powierzchniowej materiałów i ostrzenia.

Szlifierko - osełka stołowa została zaprojektowana do lekkich i średnich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ona przeznaczona do zastosowań profesjonalnych. Doskonale nadaje się ona do ostrzenia narzędzi takich jak wiertła, dłuta, noże, przecinaki, nożyce, siekiery i innych narzędzi posiadających ostrza. Szlifierko-osełka stołowa nie jest przeznaczona do użytkowania ciągłego i jednorazowo nie powinna być użytkowana przez okres dłuższy niż 30 minut. Jeśli przez taki czas pracowała pod obciążeniem, to należy ją wyłączyć i pozostawić aż ostygnie do temperatury otoczenia.

Obszary jej użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, ślusarskich oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie)



Nie wolno stosować urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem!

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

- Tarcza do szlifowania na mokro
- Przesłona isker
- Osłona oczu
- Tarcza do szlifowania na sucho
- Osłona boczna
- Podpora narzędzi
- Osłona tarczy
- Włącznik
- Nóżki gumowe
- Korek spustowy
- Pojemnik na wodę

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH



UWAGA



OSTRZEŻENIE



MONTAŻ/USTAWIENIA



INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- | | |
|---------------------------|---------|
| 1. Podpora narzędzi (kpl) | - 1 szt |
| 2. Przesłona isker | - 1 szt |
| 3. Korek spustowy | - 1 szt |

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTOWANIE SZLIFIERKO-OSEŁKI NA STOLE WARSZTATOWYM

Cztery nóżki gumowe (9) pomagają w zmniejszeniu przenoszenia drgań i hałasu. Zaleca się, aby szlifierko-osełka była pewnie zamocowana do

VERTO

stołu warsztatowego wykorzystując przewidziane do tego miejsca zamocowania, w podstawie szlifierko-osetki (śrub mocujących nie dołączono), co gwarantuje bezpieczne jej działanie. W podstawie szlifierko-osetki znajdują się otwory montażowe. Otwory te pozwalają na zastosowanie wkrętów lub śrub o średnicy do 6 mm.

MONTOWANIE I USTAWIANIE OSŁONY OCZU I PRZESŁONY ISKIER



Przed przystąpieniem do zamontowania wspornika osłony oczu upewnić się czy szlifierko-osetka jest wyłączona i czy wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka sieciowego. Przed każdym użyciem szlifierko-osetki sprawdzić czy osłona oczu (3) jest właściwie zamontowana.



- Wykorzystując dostarczony wkręt, nakrętkę i podkładki zamontować osłonę oczu (3) na przesłonie iskier (2).
- Zamontować przesłonę iskier (2) do osłony tarczy (7) (rys. A).
- Wyregulować wysokość i kąt ustawienia osłony oczu tak, aby odpowiadały operatorowi i rodzajowi podejmowanej pracy.
- Ustawić przesłonę iskier (2) we właściwym położeniu.
- Pokręcić ręcznie tarczą szlifierską, aby upewnić się, że tarcza szlifierska nie styka się z przesłoną iskier (2).
- Pewnie dokręcić śrubę mocującą.



Przesłona iskier powinna być tak ustawiona, aby jej dolna krawędź znajdowała się w odległości 2 mm od powierzchni tarczy szlifierskiej. Co jakiś czas trzeba będzie poprawić ustawienie przesłony iskier, aby skompensować zużycie tarczy szlifierskiej.

MONTOWANIE PODPORY NARZĘDZI



Przed przystąpieniem do zamontowania podpory narzędzi upewnić się czy szlifierko-osetka jest wyłączona i czy wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdka sieciowego.



Podpora narzędzi (6) jest konieczna przy każdej wysokoobrotowej tarczy szlifierskiej, służąc pomocą przy szlifowaniu. Nigdy nie wolno korzystać ze szlifierki, która nie ma podpory narzędzi lub, gdy podpora ta nie jest odpowiednio ustawiona.

- Zamontować podporę narzędzi (6) do wewnętrznej ścianki osłony tarczy szlifierskiej, wykorzystując dostarczoną śrubę i podkładki (rys. B).
- Odsunąć podporę narzędzi (6) na odległość nie przekraczającą 1,5 mm od tarczy szlifierskiej.
- Obrócić ręką tarczę szlifierską, aby upewnić się czy nie ociera się ona o podporę narzędzi.

PRACA / USTAWIENIA

PODŁĄCZANIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ



Przed podłączeniem należy sprawdzić, czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej szlifierko-osetki. Szlifierko-osetka jest urządzeniem klasy I (uziemianym) i dlatego jest wyposażona w trzyżyłowy przewód zasilający z wtyczką z przyłączem ochronnym.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE



- Włączanie** - wcisnąć przycisk włącznika (8) w pozycję I.
- Wyłączanie** - wcisnąć przycisk włącznika (8) w pozycję O.

SZLIFOWANIE



Przed przystąpieniem do użytkowania szlifierko-osetki należy upewnić się czy jest zamontowana do niej i odpowiednio ustawiona osłona oczu (3) i podpora narzędzi (6), oraz czy operator użył środków ochrony osobistej, chroniące oczy, słuch i układ oddechowy.



Odłączyć urządzenie od zasilania.

- Obrócić tarczę do szlifowania na sucho (4) ręką, aby się upewnić, że nie ociera się ona o osłonę i ma swobodę ruchu.
- Uruchomić szlifierko-osetkę naciskając przycisk włącznika (8) i odczekać, aby silnik osiągnął swoją maksymalną prędkość obrotową.
- Oprzeć materiał obrabiany na podporze narzędzi (6) i stopniowo zbliżać materiał do tarczy szlifierskiej. Małe elementy należy trzymać za pomocą szczypic.
- Jeśli operacja szlifowania powoduje znaczny spadek prędkości obrotowej silnika, należy odsunąć materiał obrabiany od tarczy szlifierskiej i zezwolić, aby silnik osiągnął prędkość maksymalną i ponownie szlifować stosując mniejszy docisk materiału obrabianego do tarczy szlifierskiej.



Podczas szlifowania należy korzystać wyłącznie z czołowej powierzchni tarczy szlifierskiej, nigdy z jej boków. Należy pamiętać, że materiał obrabiany może ulec bardzo silnemu rozgrzaniu. Może zająć potrzeba chłodzenia materiału obrabianego poprzez zanurzenie go w chłodziwie lub wodzie. Nie wolno studzić chłodziwem lub wodą tarczy szlifierskiej przeznaczonej do pracy na sucho. W miarę zużywania się tarczy szlifierskiej należy dokonywać

regulacji ustawienia podpory narzędzi tak, aby odległości między jej krawędzią, a tarczą szlifierską nie była większa niż 1,5 mm. Należy uważać, aby przedmiot szlifowany nie wypadł z rąk i nie zaklinował się pomiędzy podporą narzędzi a tarczą szlifierską. Może to spowodować pęknięcie tarczy szlifierskiej lub obrażenia osobiste.

OSTRZENIE



Tarcza do szlifowania na mokro (ostrzałka) obraca się z mniejszą prędkością niż tarcza do szlifowania na sucho, co zapewnia dokładniejszą obróbkę powierzchni.

- Umieścić korek spustowy (10) w otworze pojemnika na wodę (11) (korek spustowy zarazem stanowi punkt podparcia dla pojemnika na wodę).
- Nalać do pojemnika na wodę (11) odpowiednią ilość wody, (aby dolna część tarczy szlifierskiej była zakryta)
- Uruchomić szlifierko-osetkę i wykonać ostrzenie prowadząc element ostrzony po całej powierzchni czołowej tarczy do szlifowania na mokro.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



Zawsze należy wyłączyć szlifierko-osetkę włącznikiem i wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją, naprawą lub obsługą.

CZYSZCZENIE TARCZY SZLIFIERSKIEJ



Czyszczenie tarczy szlifierskiej powoduje zarazem wyrównanie jej powierzchni czołowej, co zwiększa skuteczność jej działania i zapobiega wibracji.

- Wziąć narzędzie do równania tarczy szlifierskiej.
- Oprzeć narzędzie do równania na podporze narzędzi (6), w odległości około 5 mm od tarczy szlifierskiej.
- Uruchomić silnik i zezwolić, aby osiągnął on swoją maksymalną prędkość.
- Trzymać narzędzie do równania w sposób pokazany na rys. C.
- Powoli dosunąć narzędzie do równania do tarczy szlifierskiej i przesunąć je w poprzek powierzchni czołowej tarczy szlifierskiej tyle razy, aż powierzchnia czołowa tarczy szlifierskiej zostanie wyrównana.
- Wyregulować ustawienie podpory narzędzi (6) tak, aby znajdowała się ona w odległości 1,5 mm od powierzchni tarczy do szlifowania na sucho.



Nie wolno dopuścić, aby narzędzie do równania dotknęło tarczy szlifierskiej przed osiągnięciem przez nią pełnej prędkości obrotowej, gdyż może ono zostać odbite, wyrwane z ręki i może dojść do poważnego uszkodzenia ciała. Nie należy mocniej dociskać narzędzia do równania, aby wyrównać powierzchnię czołową tarczy szlifierskiej za jednym przejściem.



WYMIANA TARCZY LUB SZCZOTKI SZLIFIERSKIEJ

Przed wymianą należy skontrolować tarczę lub szczotkę szlifierską, nie używać wyszczerbionych, pękniętych, nadmiernie zużytych lub uszkodzonych w inny sposób tarcz i szczotek szlifierskich.



Odłączyć urządzenie od zasilania. Upewnić się czy nowa tarcza lub szczotka szlifierska ma dopuszczalną prędkość maksymalną równą 2950 min⁻¹ lub więcej.


- Wykręcić wkręty mocujące i zdjąć osłonę boczną (5).
- Uchwycić pewnie tarczę lub szczotkę szlifierską (mając nałożone rękawice ochronne, chroniące ręce).
- Odkręcić nakrętkę mocującą ściernicę i kołnierz zewnętrzny (rys. D).
- Zdjąć zużytą lub uszkodzoną tarczę lub szczotkę szlifierską.
- Założyć nową tarczę lub szczotkę szlifierską na wał, upewniając się, że po każdej stronie znajduje się podkładka, pomiędzy ściernicą i kołnierzem oraz, że tarcza lub szczotka szlifierska jest na wale pasowana suwliwie.
- Nakręcić nakrętkę mocującą ściernicę.
- W czasie dokręcania nakrętki należy przytrzymywać tarczę lub szczotkę szlifierską (uważać, aby nie zniszczyć gwintu wału wskutek użycia nadmiernej siły podczas dokręcania).
- Zamontować osłonę boczną (5) i zamocować ją wkrętami.
- Wyregulować ustawienie podpory narzędzi i osłony oczu.
- Pokręcić ręką ściernicę, aby sprawdzić czy ma ona swobodę ruchu.
- Włączyć szlifierko-osetkę do sieci zasilającej, stanąć z jednego boku i uruchomić, zezwalając jej na pracę z pełną prędkością obrotową przez parę minut.

CZYSZCZENIE



Nigdy nie wolno stosować żadnych środków do czyszczenia opartych na benzynie lub alkoholu. Nie wolno doprowadzić do zawilgocenia szlifierki.

- Utrzymywać w czystości zewnętrzne powierzchnie szlifierko-osełki poprzez usuwanie pyłu za pomocą szczotki lub strumienia sprężonego powietrza.
- Osłony i obudowę urządzenia przecierać miękką tkaniną.
- Osłonę oczu przecierać miękką wilgotną tkaniną uważając, aby jej nie zarysować.

 Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE


Szlifierko - osełka stołowa	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	250 W ; S2 30 min
Prędkość obrotowa na biegu jałowym tarczy do szlifowania	2950 min ⁻¹
Wymiary tarczy do szlifowania	150 × 20 × 12,7 mm
Prędkość obrotowa na biegu jałowym tarczy do ostrzenia	134 min ⁻¹
Wymiary tarczy do ostrzenia	200 × 40 × 20 mm
Klasa ochronności	I
Masa	8,5 kg
Rok produkcji	2016

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego $L_{pA} = 63$ dB(A) K = 3 dB(A)

Poziom mocy akustycznej $L_{wA} = 76$ dB(A) K = 3 dB(A)

OCHRONA ŚRODOWISKA / CE

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
--	---

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE

/EC Declaration of Conformity/

/Megfelelési Nyilatkozat (EK)/



Producent

/Manufacturer/

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k.

Ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska

Wyrób

/Gyártó/

Szlifierka-osełka stołowa

/Product/

/Wet-dry Bench Gringer/

/Termék/

/Köszörűgép/

Model

/Model./

51G452

/Modell/

Numer seryjny

/Serial number/

00001 ÷ 99999

/Sorszám/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/
/A fent jelzett termék megfelel az alábbi irányelveknek:/

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

/Machinery Directive 2006/42/EC/

/ 2006/42/EK Gépek /

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

/EMC Directive 2014/30/UE /

/2014/30/EK Elektromágneses összeférhetőség/

Dyrektywa o RoHS 2011/65/UE

/RoHS Directive 2011/65/UE/

2011/65/EK RoHS

oraz spełnia wymagania norm:

/and fulfils requirements of the following Standards:/

/valamint megfelel az alábbi szabványoknak:/

EN 61029-1/A11:2010; EN 61029-2-4:2011; ZEK 01.4-08;

EN 55014-1:2006/A2:2011; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 04

/Last two figures of CE marking year:/

/A CE jelzés felhelyezése évének utolsó két számjegye:/

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej


/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/

/A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott, a közösség területén lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező személy neve és címe./

Paweł Szopa

ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa



Paweł Szopa

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

/GRUPA TOPEX Quality Agent/

/A GRUPA TOPEX Minőségügyi meghatalmazott képviselője/

Warszawa, 2016-04-20

GWARANCJA I SERWIS

 Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny
GTX Service tel. +48 22 573 03 85
Ul. Pograniczna 2/4 fax. +48 22 573 03 83
02-285 Warszawa e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Grupa Topex zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi.

Pełna oferta części i usług na gtxservice.pl. Zeskanuj kod QR i wejdź:



TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

WET/DRY BENCH GRINDER 51G452

CAUTION: BEFORE USING THE TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

SAFETY CONDITIONS SPECIFIC FOR WET/DRY BENCH GRINDER OPERATION

- Closely follow the instructions from wet/dry bench grinder manual.
- Do not use damaged grinding wheels.
- Use grinding wheels recommended by the manufacturer only, which are labelled to work with the speed given on the wet/dry bench grinder rating plate or higher.
- Adjust spark shield often enough to compensate wear of wheel to the smallest possible distance between the wheel and the shield, however not greater than 2 mm.
- Firmly fix all safety parts to the wet/dry bench grinder.
- Do not start grinding when there are no safety elements installed (use shield when grinding).
- During operation use personal protection measures appropriate for used machine (glasses or anti-splinter goggles, face shields, earmuff protectors, protection half-mask, safety shoes, protective gloves and other pieces of protective clothing).
- You can proceed only with such type of grinding that the grinding wheel is designed for (consider limitations of application, safety regulations and other information).
- Always unplug the power cord from mains socket before commencing any activity related to adjustment, maintenance, or grinding wheel replacement.
- Always ensure that eye shields attached to bench grinder are correctly positioned.
- When the wet/dry bench grinder is not being used, it should be switched off. Never leave the wet/dry bench grinder unattended if it is not switched off and the plug is not removed from mains socket. Never leave the wet/dry bench grinder unattended before grinding wheels are stopped completely.
- Do not use grinding wheels with maximum allowable rotational speed lower than 2950 rpm or wet grinding wheel with maximum allowable speed lower than 134 rpm.
- Persons below 18 years old cannot use the wet/dry bench grinder.
- Do not leave cloths, pieces of garment, ropes, cords and other similar objects in proximity of the wet/dry bench grinder.
- When someone distracts you when you are using the wet/dry bench grinder, end the operation and switch the wet/dry bench grinder off.
- Occasionally check that all nuts, bolts and other fixing elements are properly fastened and secured.
- Do not over-fasten nuts that fix grinding wheels.
- Do not use grinding wheel that has been hit, especially side surface.
- Replace wheel that is cracked or suspected to be damaged.
- After installation of new grinding wheel always allow it to rotate for few minutes at full rotational speed prior to operation. During the wet/dry bench grinder start-up, its operator should stand at side of it.
- Prior to every start up of the wet/dry bench grinder ensure the grinding wheels can rotate freely.
- Do not use the wet/dry bench grinder until all shields are fixed and secured appropriately.
- Prior to starting operation ensure tool support is appropriately set.
- Do not overload the wet/dry bench grinder. Allow the wet/dry bench grinder to work at full rotational speed or at speed close to maximum.
- Never apply excessive pressure on grinding wheel. It may crack and cause operator body injury.
- Do not use the wet/dry bench grinder for cutting.
- Prior to starting the wet/dry bench grinder ensure the grinding wheels have no contact with processed material.
- For wheel dressing and cleaning use only the tools designed for such purpose.

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of operational injuries.

CONSTRUCTION AND USE

Wet/dry bench grinder is driven by a single-phase induction motor. The tool features I insulation class. The wet/dry bench grinder features two grinding wheels, one for dry and one for wet operation. Wet grinding wheel (whetstone) diameter is greater and it rotates at slower rotational speed; it ensures fine processing. Dry grinding wheel is designed for coarse processing. The wet/dry bench grinder is designed for surface processing and sharpening.

The wet/dry bench grinder is designed for light- and medium-duty household works. It is not intended for professional use. The grinder is perfect for sharpening tools such as drills, chisels, knives, cutters, shears, axes and other tools with blades. The wet/dry bench grinder is not designed for continuous use and it should not be used for more than 30 minutes at a time. After operation at full load for this amount of time, switch off the grinder and wait until it cooles down to the ambient temperature.

Range of use covers repair and building works, metal works and any work from the scope of individual, amateur activities (tinkering).



Use the tool according to the manufacturer's instructions only!

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Wet grinding wheel
2. Spark shield
3. Eye shield
4. Dry grinding wheel
5. Side cover
6. Tool rest
7. Wheel cover
8. Switch
9. Rubber pads
10. Drain plug
11. Water container

* Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS



CAUTION



WARNING



ASSEMBLY/SETTINGS



INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- | | |
|--------------------|---------|
| 1. Tool rest (set) | - 1 pce |
| 2. Spark shield | - 1 pce |
| 3. Drain plug | - 1 pce |

PREPARATION FOR OPERATION

WET/DRY GRINDER INSTALLATION ON A WORKSHOP BENCH



Four rubber pads (9) help to limit vibrations and sound transfer. It is recommended to firmly fix the wet/dry grinder to a workbench with the use fixing points designed for such purpose. They are located in the wet/dry bench grinder base (fixing bolts are not included) and guarantee safe operation. Fixing holes are located in the wet/dry grinder base. The holes allow to use screws or bolts with diameters up to 6 mm.

INSTALLATION AND ADJUSTMENT OF EYE SHIELD AND SPARK SHIELD



Prior to fixing of support for eye shield ensure the wet/dry bench grinder is switched off and that its plug is removed from mains socket. Ensure the eye shield (3) is installed properly before each use of the wet/dry bench grinder.



- Use supplied screw, nut and washers and install eye shield (3) on the spark shield (2).
- Attach spark shield (2) to the wheel cover (7) (fig. A).
- Adjust height and angle of the eye shield so it matches operator and type of work performed.

- Set the spark shield (2) to desired position.
- Turn the grinding wheel by hand to ensure it has no contact with the spark shield (2).
- Firmly tighten the fixing bolt.



Spark shield should be adjusted so its lower edge is 2 mm from the grinding wheel surface. It is necessary to occasionally correct position of the spark shield, to compensate wear of the grinding wheel.



INSTALLATION OF THE WORKREST



Prior to fixing the workrest ensure the whet/dry grinder is switched off and that its plug is removed from mains socket.

It is necessary to use workrest (6) with every high speed grinding wheel to help in grinding tasks. Never use the grinder without workrest or with workrest improperly adjusted.

- Install workrest (6) to inner wall of grinding wheel cover with the use of supplied bolt and washers (fig. B).
- Move the workrest (6) to a distance not greater than 1.5 mm from the grinding wheel.
- Turn the grinding wheel by hand to ensure it has no contact with the workrest.

OPERATION / SETTINGS

CONNECTING TO POWER SUPPLY NETWORK



Prior to connecting to power supply ensure the network voltage matches the voltage given on the rating plate of the wet/dry bench grinder. Wet/dry grinder is a class I device (grounded) and thus it is equipped with three core power supply cable and a plug with ground terminal.



SWITCHING ON / SWITCHING OFF

- **Switching on** – press the switch button (8) to position I.
- **Switching on** – press the switch button (8) to position O.



GRINDING

Before using the wet/dry bench grinder ensure the eye shield (3) and workrest (6) are installed and properly adjusted, and that operator uses personal protection measures for eyes, hearing and respiratory system protection.



Disconnect the tool from power supply.

- Turn the dry grinding wheel (4) by hand to ensure it has no contact with the shield and is free to rotate.
- Switch on the wet/dry grinder by pressing the switch button (8), wait until the motor reaches its maximum rotational speed.
- Press the processed material against the workrest (6) and move it towards the grinding wheel. Hold small objects with pliers.
- When the grinding causes considerable loss of motor speed, move the processed material away from the grinding wheel and allow the motor to reach its maximum speed, then proceed with grinding using lower pressure of processed material to the grinding wheel.



When grinding use only front surface of the grinding wheel, never side surfaces. Remember that processed material may heat up very strongly. Cooling the processed material by immersing it in coolant or water may be necessary. Do not cool the dry grinding wheel with coolant or water. As the grinding wheel wears off readjust the workrest so the distance between its edge and the wheel is not greater than 1.5 mm. Ensure the grinded object does not fall out of your hands and does not jam between the workrest and the grinding wheel. It may cause the grinding wheel to crack or personal injuries.



SHARPENING

Wet grinding wheel (whetstone) rotates at lower speed than dry grinding wheel; it ensures finer processing of surface.


- Place the drain plug (10) in the water container (11) hole (drain plug is also the point of support for the water container).
- Pour appropriate amount of water into water container (11) (the bottom part of the grinding wheel must be immersed).
- Start up the grinder and proceed with sharpening; guide the sharpened object on the whole front surface of the wet grinding wheel.




OPERATION AND MAINTENANCE

Always switch off the wet/dry grinder with switch button and unplug the power cord from the mains socket before commencing any activities related to adjustment, repair or maintenance.

CLEANING A GRINDING WHEEL

 Cleaning the grinding wheel also levels front surface, that improves working efficiency and prevents vibrations.

- Take wheel dresser in your hand.
- Press the wheel dresser on the workrest (6), at approx. 5 mm distance from grinding wheel.
- Start the motor and allow it to reach its maximum speed.
- Hold the wheel dresser as shown on **fig. C**.
- Slowly move the dresser to the wheel and slide it across the front surface of the wheel as many times as it is necessary to flatten the wheel front surface.
- Adjust the workrest (6) so it is positioned at a distance of 1.5 mm from the dry grinding wheel surface.


 **Do not allow the wheel dresser to touch the grinding wheel before reaching top speed, because it can kick back, be torn out of hand and cause serious body injury. Do not press the wheel dresser harder to flatten the grinding wheel front surface with one swipe only.**

 **BRUSHING OR GRINDING WHEEL REPLACEMENT**
Check the grinding wheel or brush before replacement, do not use grinding wheels and brushes with dents, cracks, excessively worn or otherwise damaged.


 **Disconnect the tool from power supply. Ensure that maximum allowable rotational speed of new grinding wheel or brush is equal or exceeds 2950 rpm.**

- Unscrew fixing screws and remove the side cover (5).
- Hold the grinding wheel or brush firmly (wear protective gloves to protect your hands).
- Unscrew the nut that fixes the grinding wheel and the outer flange (**fig. D**).
- Remove worn out or damaged brushing or grinding wheel.
- Install new grinding wheel or brush onto the shaft and ensure that there is a washer between the wheel and flange on each side, and that the grinding wheel or brush is slide fitted.
- Screw the nut that holds the wheel.
- Hold the grinding wheel or brush when screwing the nut (be careful not to damage the shaft thread due to excessive torque when tightening).
- Install the side cover (5) and fix it with screws.
- Adjust position of the workrest and eye shield.
- Turn the wheel by hand to ensure it is free to rotate.
- Plug the wet/dry grinder to mains socket, stand aside, start up and allow the device to work at full rotational speed for few minutes.

CLEANING

 **Never use any cleaning agent based on petrol or alcohol. Do not allow to dampen the bench grinder.**

- Keep outer surfaces of the wet/dry grinder clean, remove dust with brush or compressed air.
- Wipe shields and body with a soft cloth.
- Wipe eye shield with damp soft cloth, be careful not to scratch it.

 All faults should be repaired by service workshop authorized by the manufacturer.

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Wet/Dry Bench Grinder	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Current frequency	50 Hz
Rated power	250 W ; S2 30 min
Dry grinding wheel idle rotational speed	2950 rpm
Dry grinding wheel dimensions	150 × 20 × 12.7 mm
Wet grinding wheel idle rotational speed	134 rpm
Wet grinding wheel dimensions	200 × 40 × 20 mm
Protection class	I
Weight	8,5 kg
Year of production	2016

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure $L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power $L_{wA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on waste utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

МАШИНА ТОЧИЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНАЯ НАСТОЛЬНАЯ 51G452

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ТОЧИЛЬНО-ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНОЙ

- Соблюдайте все указания, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.
- Запрещается использовать поврежденные шлифовальные принадлежности.
- Используйте только рекомендованные производителем шлифовальные принадлежности, предназначенные для работы с частотой вращения, которая равна или больше частоты, указанной на шильдике точно-шлифовальной машины.
- Систематически регулируйте положение искрозащитных экранов, сохраняя как можно меньшее расстояние между искрозащитным экраном и шлифовальным диском (максимум 2 мм), чтобы компенсировать износ шлифовального диска;
- Надежно закрепляйте все защитные элементы точно-шлифовальной машины, обеспечивающие безопасность. Запрещается приступать к шлифованию, если защитные элементы, обеспечивающие безопасную работу, не установлены.
- Во время работы пользуйтесь средствами индивидуальной защиты (противоосколочными очками, защитным щитком, противошумными наушниками, полумаской, защитной обувью, защитными перчатками и, если требуется, защитной одеждой).
- Разрешается выполнять только такой вид шлифования, для которого предназначен используемый шлифовальный диск (учитывайте ограничения применения, требования по безопасности и т.п.).
- Приступая к регулировке, техническому обслуживанию или замене шлифовального диска, вынимайте вилку шнура питания точно-шлифовальной машины из розетки.
- Поверьте правильную установку экранов для защиты глаз.
- Неэксплуатируемая точно-шлифовальная машина всегда должна быть выключена. Запрещается оставлять машину без присмотра, если она не выключена, а вилка шнура питания не вынута из розетки. Запрещается оставлять точно-шлифовальную машину без присмотра, не дождавшись полной остановки шлифовальных дисков.
- Запрещается использовать шлифовальные диски, для которых предельная допустимая частота вращения составляет менее 2950 мин⁻¹.

- Запрещается работать шлифовальной машиной лицам, не достигшим 18 лет.
- В зоне работы точильно-шлифовальной машины запрещается оставлять одежду, тряпки, шнуры, канаты и другие аналогичные предметы.
- Если во время работы кто-нибудь отвлекает ваше внимание, следует прервать работу и выключить машину.
- Систематически контролируйте надежную затяжку всех гаек, болтов и прочих крепежных элементов.
- Не затягивайте крепежные гайки шлифовальных дисков с чрезмерным усилием.
- Запрещается использовать шлифовальный диск после его падения или удара, в особенности, если в результате будет повреждена его боковая поверхность.
- Диск с трещинами и прочими повреждениями требует замены.
- Всегда перед началом работы с новоустановленным диском, диск должен в течение нескольких минут вращаться с максимальной частотой вращения. Включая шлифовальную машину, стойте сбоку.
- Перед каждым включением точильно-шлифовальной машины проверьте свободное вращение шлифовальных дисков.
- Запрещается работать с точильно-шлифовальной машиной, пока все защитные экраны не будут надлежащим образом установлены и закреплены.
- Приступая к работе, проверьте правильную установку подпоры для обрабатываемых предметов.
- Не перегружайте точильно-шлифовальную машину. Машине разрешено работать с максимальной частотой вращения или частотой, сближенной к максимальной.
- Запрещается нажимать на шлифовальный диск с большим усилием, так как могут образоваться трещины, что чревато получением телесных повреждений.
- Запрещается использовать точильно-шлифовальную машину для распила.
- Перед включением точильно-шлифовальной машины убедитесь, что шлифовальный диск не контактирует с предназначенным для обработки предметом.
- Для выравнивания и чистки шлифовальных дисков используйте только предназначенный для этого инструмент.

ВНИМАНИЕ! Инструмент служит для работы внутри помещения.

Несмотря на безопасную конструкцию, принятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Настольная точильно-шлифовальная машина приводится в движение однофазным коллекторным электрическим двигателем. Класс изоляции – первый. Точильно-шлифовальная машина оснащена двумя шлифовальными дисками, один предназначен для сухого шлифования, а второй – для влажного. Диаметр диска для влажного шлифования (заточки) и частота вращения больше, что обеспечивает более точную обработку. Диск для сухого шлифования предназначен для черновой обработки. Точильно-шлифовальная машина предназначена для обработки поверхности материалов и заточки.

Настольная точильно-шлифовальная машина спроектирована для легких и среднесложных работ в быту. Инструмент не предназначен для профессионального использования. Точильно-шлифовальная машина отлично подходит для заточки таких рабочих инструментов, как сверла и зубила, ножи, ножницы, топоры и т.п. Машина не предназначена для непрерывной работы и не должна работать непрерывно дольше 30 минут. Если машина работала в течение определенного времени с нагрузкой, ее следует выключить и дать остыть до температуры окружающей среды.

Точильно-шлифовальная машина предназначена для ремонтно-строительных и слесарных работ, а также для всех работ, выполняемых мастерами-любителями.



Запрещается применять электроинструмент не по назначению!

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Диск для влажного шлифования
2. Искрозащитный экран
3. Экран для защиты глаз

4. Диск для сухого шлифования
5. Боковая защита
6. Подпора для обрабатываемых предметов
7. Кожух диска
8. Кнопка включения
9. Резиновые ножки
10. Пробка для слива воды
11. Емкость для воды

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ



ВНИМАНИЕ



ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!



СБОРКА/НАСТРОЙКА



ИНФОРМАЦИЯ

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Подпора для обрабатываемого предмета - 1 компл.
2. Искрозащитный экран - 1 шт.
3. Пробка для слива воды - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

МОНТАЖ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ



Четыре резиновые ножки (9) уменьшают шум и вибрацию. Рекомендуется, чтобы точильно-шлифовальная машина была надежно прикреплена к столу-верстаку с использованием монтажных отверстий в основании инструмента, предусмотренных для крепления (крепежные болты не входят в комплект). Это обеспечивает безопасную работу. Монтажные отверстия в основании точильно-шлифовальной машины позволяют использовать крепежные болты или винты диаметром до 6 мм.

МОНТАЖ И РЕГУЛИРОВКА ЭКРАНОВ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ГЛАЗ И ИСКРОЗАЩИТНОГО ЭКРАНА



Перед монтажом экрана для защиты глаз убедитесь, что точильно-шлифовальная машина выключена, а вилка шнура питания инструмента вынута из розетки. Приступая к работе, проверяйте установку экранов для защиты глаз (3).



- Используя болт, гайку и шайбу прикрепите экран для защиты глаз (3) к искробезопасному экрану (2).
- Прикрепите искробезопасный экран (2) к кожуху (7) (рис. А).
- Отрегулируйте высоту и угол экрана для защиты глаз в зависимости от вашей рабочей позиции и вида выполняемой работы.
- Отрегулируйте положение искрозащитного экрана (2).
- Поверните шлифовальный диск вручную и убедитесь, что он не соприкасается с искрозащитным экраном (2).
- Хорошо затяните крепежный болт.



Искрозащитный экран устанавливайте таким образом, чтобы его нижний край находился на расстоянии не более 2 мм от шлифовального диска. Необходимо систематически регулировать положение искрозащитного экрана, чтобы скомпенсировать износ шлифовального диска.

МОНТАЖ ПОДПОРЫ ДЛЯ ОБРАБАТЫВАЕМОГО ПРЕДМЕТА




Перед монтажом подпоры убедитесь, что точильно-шлифовальная машина выключена, а вилка шнура питания инструмента вынута из розетки.




Подпора для инструмента (6) необходима при каждой высокоскоростной работе шлифовального диска, она помогает при шлифовании. Запрещается работать с настольной точильно-шлифовальной машиной, которая не имеет подпоры или если подпора неправильно установлена.

- Прикрепите подпору (6) к внутренней стенке кожуха шлифовального диска, используя болты и шайбы (рис. В).
- Отодвиньте подпору (6) от диска на расстояние не более 1,5 мм.
- Поверните шлифовальный диск вручную и убедитесь, что он не соприкасается с подпорой.


ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ПИТАНИЯ

 Перед подключением инструмента к сети проверьте соответствие напряжения сети напряжению, указанному на шильдике точно-шлифовальной машины. Точно-шлифовальная машина это инструмент I класса (заземляемый), поэтому оснащена трехжильным шнуром питания и вилкой с защитным контактом.


ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

 **Включение** - переключите кнопку включения (8) в позицию I.
Выключение - переключите кнопку включения (8) в позицию O.

ШЛИФОВАНИЕ

 Приступая к работе с точно-шлифовальной машиной, убедитесь, что экраны для защиты глаз (3) и подпора (6) установлены и отрегулированы; помните об использовании средств индивидуальной защиты, защищающих глаза, органы слуха и дыхательную систему.


Отключите электроинструмент от сети.

-  • Поверните диск для сухого шлифования (4) вручную и убедитесь, что он не соприкасается с кожухом и свободно вращается.
- Включите точно-шлифовальную машину, нажимая на кнопку включения (8) и дайте двигателю набрать максимальную частоту вращения.
- Обоприте обрабатываемый предмет о подпору (6) и постепенно приближайте к шлифовальному диску. Предметы малых размеров при обработке придерживайте клещами.
- Если операция шлифования вызывает значительное уменьшение частоты вращения двигателя, отодвиньте обрабатываемый предмет от диска и подождите, пока двигатель восстановит максимальную частоту вращения; затем продолжайте обработку предмета, прижимая его к шлифовальному диску с меньшим усилием.



При шлифовании работайте только торцевой поверхностью шлифовального диска, а не боковой. Помните, что во время шлифования обрабатываемый предмет сильно нагревается. Может возникнуть необходимость охлаждения материала, погружая в охладитель или воду. Запрещается охлаждать шлифовальный диск охладителем или водой. По мере износа шлифовального диска необходимо регулировать положение подпоры так, чтобы расстояние между подпорой и шлифовальными дисками не превышало 1,5 мм. Обрабатываемый предмет не должен выскальзывать из рук, это может вызвать его защемление между подпорой и диском. Такая ситуация чревата образованием трещин в диске или получением телесных повреждений.

ЗАТОЧКА

-  Частота вращения диск для влажного шлифования (заточки) меньше, что обеспечивает более точную обработку поверхности.
- Вставьте пробку (10) в отверстие емкости для воды (11) (пробка служит также подпорой для емкости).
- Налейте в емкость (11) необходимое количество воды (чтобы нижняя часть диска была закрыта)
- Включите точно-шлифовальную машину и выполните заточку, ведя инструмент по всей поверхности шлифовального диска.



ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНСЕРВАЦИЯ

Приступая к каким-либо действиям, связанным с регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует выключить точно-шлифовальную машину кнопкой включения и вынуть вилку шнура питания инструмента из розетки.

ЧИСТКА ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА

-  При чистке диска выравнивается его торцевая поверхность, что увеличивает эффективность работы и предотвращает вибрацию.
- Возьмите устройство для правки диска.
- Обоприте устройство для правки диска о подпору (6), на расстоянии ок. 5 мм от шлифовального диска.
- Включите двигатель и дайте ему набрать максимальную частоту.
- Держите устройство для правки диска как показано на рис. С.
- Медленно прижимайте устройство к диску и перемещайте поперек торцевой поверхности шлифовального диска до тех пор, пока поверхность диска не выровняется.
- Отрегулируйте положение подпоры (6) так, чтобы она находилась на расстоянии 1÷1,5 мм от диска для сухого шлифования.



Не допускайте, чтобы устройство для правки диска соприкасалось с диском перед достижением полной частоты вращения, так как это может вырвать устройство из рук и причинить серьезные телесные повреждения. Не прижимайте устройство с чрезмерной силой, желая выровнять диск одним движением.



ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНОГО ДИСКА ИЛИ ЩЕТКИ

Перед заменой проверьте диск или щетку. Запрещается работать потрескавшимися, выщербленными или поврежденными каким-либо другим образом дисками и щетками.



Отключите электроинструмент от сети. Убедитесь, что предельная допустимая частота вращения нового шлифовального диска или щетки больше или равна 2950 мин⁻¹.

- Отвинтите крепежные болты и снимите боковую защиту (5).
- Возьмите шлифовальный диск или щетку (в защитных перчатках).
- Отвинтите крепежную гайку шлифовального диска/щетку и наружный фланец (рис. D).
- Снимите изношенный шлифовальный диск/щетку.
- Установите новый диск или щетку на вал и убедитесь, что с каждой стороны между шлифовальным диском и фланцем находится шайба, а также что движение диска или щетки правильное.
- Затяните крепежную гайку диска/щетку.
- Зажав гайку, придерживайте шлифовальный диск/щетку (не затягивайте гайку с большим усилием, чтобы стараться не повредить резьбу вала).
- Установите боковую защиту (5) и закрепите болтами.
- Отрегулируйте подпорку и экраны для защиты глаз.
- Поверните диск/щетку вручную, проверьте свободное вращение.
- Вставьте вилку шнура питания точно-шлифовальной машины в сеть, встаньте сбоку, включите машину кнопкой включения и дайте ей поработать с максимальной частотой вращения в течение нескольких минут.

ЧИСТКА



Запрещается применять для чистки точно-шлифовальной машины какую-либо едкую жидкость, а также средства на основе бензина и спирта. Следите за тем, чтобы инструмент не отсырел.

- Содержите в чистоте наружные поверхности точно-шлифовальной машины, удаляйте пыль щеткой или струей сжатого воздуха.
- Защитные экраны и корпус протирайте мягкой тряпочкой.
- Экраны для защиты глаз протирайте влажной мягкой тряпочкой, чтобы не было царапин.



Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Машина точно-шлифовальная настольная	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В зм.стр.
Частота тока питания	50 Гц
Номинальная мощность	250 Вт S2 30 min
Частота вращения шлифовального диска на холостом ходу	2950 хв. ⁻¹
Размеры шлифовального диска	150 × 20 × 12,7 мм
Частота вращения точно-шлифовального диска на холостом ходу	134 min ⁻¹
Размеры точно-шлифовального диска	200 × 40 × 20 мм
Класс защиты	I
Масса	8,5 кг
Год выпуска	2016

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления: $L_{pA} = 63$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)
Уровень акустической мощности: $L_{wA} = 76$ дБ(A) $K = 3$ дБ(A)

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torех”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torех и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации следующий:

2XXXXVV*****

где

2XXX – год изготовления,

VV – месяц изготовления

V – код торговой марки (первая буква)

********* – порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ

ВЕРСТАТ ШЛІФОВАЛЬНО-ТОЧИЛЬНИЙ 51G452

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ УСТАТКУВАННЯ СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ І ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ВЕРСТАТОМ ШЛІФОВАЛЬНО-ТОЧИЛЬНИМ

СПЕЦИФІЧНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВЕРСТАТОМ ШЛІФОВАЛЬНО-ТОЧИЛЬНИМ

- Слід дотримуватися рекомендацій, що вказані в інструкції з експлуатації верстату.
- Не допускається використовувати пошкоджені шліфувальні й точильні круги.
- Рекоменується використовувати виключно шліфувальні й точильні круги, що рекомендовані виробником й позначені як такі, що відповідають чи потребують більшої швидкості обертання ніж така, що вказана на табличці з номінальними характеристиками верстату.
- Якомога частіше пересувати захисний кожух, що забезпечує від іскор та бризок матеріалу, ближче до круга в міру його зношення з метою забезпечення між ним якнайменшої відстані, що не перевищує 2 мм.
- Не допускається працювати на верстаті, якщо на нього не встановлено й міцно не закріплено всі елементи захисту.
- Не допускається заходитися шліфувати чи точити, якщо елементи безпеки не є встановленими (під час шліфування чи заточки інструменту слід опускати захисний козирок).
- Під час праці на верстаті слід використовувати відповідні засоби особистої безпеки (захисні окуляри чи щитки для захисту обличчя, захисні навушники, захисні півмаски, протипослизгове взуття, захисні рукавиці чи інші слухні елементи робочого вбрання).

- Верстат надається до виконання тільки таких шліфувальних операцій, до яких призначений встановлений шліфувальний чи точильний круг (слід враховувати обмеження щодо застосування, рекомендації з безпеки й інші вказівки).
- Перед тим як регулювати чи ремонтувати верстат, або замінити шліфувальний чи точильний круг, слід витягти виделку з розетки.
- Слід постійно перевіряти, чи захисні екрани на верстаті, що оберігають органи зору, правильно встановлені та скеровані.
- Верстат, що не ним не користуються, повинен бути вимкнений. Не допускається залишати верстат без нагляду, якщо його не вимкнено кнопкою, та мережений шнур не від'єднаний від мережі. Не допускається залишати верстат без нагляду, якщо шліфувальні круги рухаються.
- Не допускається використовувати шліфувальні й точильні круги, для яких максимальна швидкість обертання становить менш 2950 хв⁻¹ чи 134 хв.⁻¹ для круга, що використовується до «мокрого» шліфування.
- Особи, яким не виповнилося 18 років, не допускаються до користування верстатом.
- Поблизу місця праці верстатом не допускається залишати ганчір'я, предмети одягу, мотуззя, триси й інші аналогічні речі.
- Якщо під час роботи на верстаті, до оператора звертаються треті особи, то перш ніж відволіктися від праці на устаткуванні, оператор повинен завершити виконувану операцію й вимкнути верстат.
- Періодично слід перевіряти, чи дотягнуті всі накрутки, гвинти чи інші фіксуючі деталі.
- Не допускається надто сильне затягування накруток, що кріплять шліфувальні чи точильні круги.
- Не допускається застосування шліфувального чи точильного круга, що зазнав удару, насамперед в бокову поверхню.
- Тріснутий диск, або такий, що може бути пошкоджений, підлягає заміні.
- Після встановлення нового круга слід зачекати, поки верстат не попрацює одну-дві хвилини на повній швидкості, й тільки після цього допускається заходитися працювати новим кругом. Під час ввімкнення верстату оператор повинен знаходитися збоку від нього.
- Перед ввімкненням верстату слід перевірити, чи шліфувальні круги вільно обертаються.
- Не допускаються користуватися верстатом, аж всі його захисні елементи не будуть встановлені й міцно притягнуті.
- Перш ніж заходитися працювати на верстаті слід упевнитися, чи підручники до спірання різального інструменту, що підлягає нагостренню, встановлені в зручному положенні.
- Не допускається допроваджувати до перевантаження верстату. Слід дозволити, щоб верстат попрацював на максимальній швидкості або зі швидкістю, що наближена до максимальної.
- Не допускається спричиняти на шліфувальний чи точильний круг надмірного зусилля. Це може призвести до його тріскання, що загрожує травмуванням оператора.
- Не допускається використовувати верстат до розпилу.
- Перш ніж ввімкнути верстат, слід упевнитися, що шліфувальний чи точильний круг не торкається оброблюваного матеріалу.
- До рівняння й очистки шліфувальних та точильних кругів допускається використовувати інструменти призначені виключно для цієї мети.

УВАГА! Устаткування призначене до експлуатації у приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Не зважаючи на застосування безпечної конструкції, використання засобів безпеки й додаткових засобів особистого захисту, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Шліфувально-точильний верстат являє собою електроустаткування, оснащене однофазним індукційним двигуном. Устаткуванню надано перший клас з електроізоляції. Шліфувально-точильний верстат обладнано двома шліфувально-точильними кругами, один з яких призначений до «сухого», а інший до «мокрого» шліфування. Круг до «мокрого» шліфування (точильний) посідає більший діаметр та обертається з меншою швидкістю, що гарантує ліпшу якість обробки. Шліфувальний круг для «сухої» обробки — це круг до чорнової обробки. Шліфувально-точильний верстат призначений до обробки поверхні матеріалів та їх гостріння різального інструменту. Шліфувально-точильний верстат призначений до нескладних праць

і використання в хатньому господарстві. Верстат не призначений до використання в професійних масштабах. Натомість, він ідеально підходить до нагострення такого різального інструмента, як свердла, зубила, ножі, кернери, сокири та інший різально-рублячий інструмент. Верстат не призначений до безперервного використання. Час його безперервної праці не повинен перевищувати 30 хвилин. В разі, якщо весь цей час верстат пропрацював під навантаженням, його слід вимкнути на час, що дозволить йому вистигнути до температури оточуючого середовища.



Інструмент призначений до використання в ремонтно-будівельних, слюсарних працях, а також до інших аматорських праць.

Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Круг до «мокрого» шліфування (точильний)
2. Захисний кожух для відсікання іскор і бризок
3. Козирок для захисту органів зору
4. Круг до «сухого» шліфування
5. Захисний кожух (бокова частина)
6. Підручник
7. Захисний кожух диску
8. Кнопка ввімкнення
9. Ніжки гумові
10. Кришка зливу оливи
11. Ємність для води

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ



УВАГА!



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ



МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ



ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

- | | |
|---|---------|
| 1. Підручник (компл.) | - 1 шт. |
| 2. Захисний кожух для відсікання іскор і бризок | - 1 шт. |
| 3. Кришка зливу оливи | - 1 шт. |

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

МОНТУВАННЯ ВЕРСТАТУ НА СТОЛЕШНЮ



Чотири гумові ніжки (9) дозволяють скоротити вібрацію та галас. Рекомендується зафіксувати верстат на столешні чи окремому столику, скориставшись з місць, що для цього призначені і знаходяться в основі верстату (гвинти до фіксації в комплект поставки не входять), завдяки чому гарантується безпека праці. В основі пилки знаходяться монтажні отвори, що допускають використання гвинтів чи шурупів діаметром до 6 мм.

МОНТАЖ ТА РЕГУЛЮВАННЯ КОЗИРКУ І ЗАХИСНОГО КОЖУХУ



Перш ніж встановлювати втримувача козирку для захисту зору слід упевнитися, що верстат вимкнено кнопкою ввімкнення та від'єднано від мережі. Щоразу, перш ніж заходитися працювати на верстаті, слід упевнитися, що козирок для захисту очей (3) встановлений правильно.



- Встановити козирок (3) на кожусі-відсікачі іскор і бризок (2), використовуючи прокладки й гвинти, що постачаються в комплекті.
- До кожуху круга (7) слід змонтувати кожух-відсікач іскор і бризок матеріалу (2) (мал. А).
- Відрегулювати висоту і кут нахилу козирку таким чином, щоб це було зручно операторові та відповідало виду праць, що виконуються.
- Відрегулювати кожух-відсікач (2) в бажаному положенні.
- Вручну обернути круг й упевнитися, що він не торкається кожуха-відсікача іскор і бризок матеріалу (2).
- Міцно притягнути гвинт.



Кожух-відсікач іскор повинен бути встановлений таким чином, щоб його нижня крайка знаходилася на відстані 2 мм від поверхні круга. Періодично слід коригувати положення кожуха-відсікача іскор в міру сточування шліфувального/точильного круга.

ПІДРУЧНИК ДО РІЗАЛЬНОГО ІНСТРУМЕНТУ



Перш ніж встановлювати підручник до спірання різального інструменту, слід упевнитися, що верстат вимкнено кнопкою ввімкнення та від'єднано від мережі.



Підручник (6) повинен обов'язково застосуватися під час заточки інструменту з використанням високообертних кругів. Не допускається користуватися верстатом, що не посідає підручника, або якщо один не встановлений відповідним чином.

- Встановити підручник до спірання різального інструменту (6) на внутрішню сторону кожуху шліфувального круга, використовуючи гвинт і шайби, що постачаються в комплекті (мал. В).
- Розташувати підручник (6) на відстані не більше 1,5 мм від торцевої крайки круга.
- Вручну обернути кожен круг й упевнитися, що він не торкається підручника.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ПІД'ЄДНАННЯ ДО МЕРЕЖІ ЖИВЛЕННЯ



Перед тим як ввімкнути верстат до мережі живлення, слід упевнитися, що значення напруги, що вказана на таблиці з даними на інструменті, співпадає з таким мережі. Верстат шліфувально-точильний належить до класу I (із заземленням) та обладнаний трижильним мережевим шнуром з виделкою з захистом.

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ



- Ввімкнено: переключити тумблер (8) в позицію I.
- Вимкнено: переключити тумблер (8) в позицію O.

ГОСТРЕННЯ/ШЛІФУВАННЯ/ПОЛІРУВАННЯ



Перш ніж заходитися експлуатувати верстат слід упевнитися, що всі засоби безпеки встановлені й відповідним чином відрегульовані: козирок захисту зору (3) і підручник (6), а також упевнитися, що вжиті особисті засоби безпеки для захисту зору, слуху та дихальних шляхів.



Вимкнути устаткування і витягти виделку з розетки.

- Вручну обернути круг до «сухого» шліфування (4) й упевнитися, що він не торкається кожуху й обертається вільно.
- Ввімкнути верстат, натиснувши кнопку ввімкнення (8). Зачекати, аж електромотор набере максимальну швидкість обертання.
- Сперти інструмент, що підлягає нагостренню, на підручник (6) й повільно наблизити інструмент до точильного круга. Дрібні деталі чи інструменти рекомендується тримати плоскогубцями.
- Якщо під час нагострення, відбувається значне зниження швидкості обертання електромотору, слід відняти інструмент/матеріал від круга, зачекати, аж електромотор знову досягне свою максимальну швидкість. Після цього допускається повернутися до роботи, спричиняючи менший тиск на круг.



До гостріння/шліфування слід використовувати тільки провідну (торцеву) частину поверхні. Не допускається використовувати до гостріння/шліфування бокові площини круга. Слід пам'ятати, що оброблюваний матеріал може бути розпечений. Не виключена потреба примусового охолодження матеріалу, що оброблюється, шляхом занурення його в воду чи хладагент. Не допускається охолоджувати круг шляхом лиття на нього води чи хладагенту. В міру зужиття круга слід корегувати положення підручника до спірання інструменту таким чином, щоб відстань між його крайкою та крайкою круга складала не більше 1,5 мм. Слід уважати, щоб оброблюваний інструмент/предмет випадково не вибило з руки або не заклинило між підручником та кругом. Це здатне призвести до тріскання круга та травматизму.

ГОСТРІННЯ



Круг до «мокрого» шліфування (точильний) обертається з меншою швидкістю, ніж круг до «сухого» шліфування, що гарантує ліпшу якість обробки.

- Помістити кришку зливу (10) в отворі ємності для води (11) (кришка також є точкою підпори для ємності для води).
- Наповнити ємність для води (11) до відповідного рівня (щоб нижня частина шліфувального круга була вкрита водою).

- Ввімкнути шліфувально-точильний верстат і виконати гостріння, проводячи інструмент по всій провідній поверхні круга до «мокрого» шліфування.



ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед тим як регулювати, ремонтувати чи обслуговувати верстат, або замінити шліфувальний чи точильний круг слід вимкнути верстат кнопкою та витягти виделку з розетки.

ОЧИЩЕННЯ ТОЧИЛЬНОГО/ШЛІФУВАЛЬНОГО КРУГУ



Під час чищення круга водночас відбувається вирівнювання її торцевої поверхні, що покращує ефективність праці ним та запобігає биттю.

- Взяти в руку брусок до правки точильного круга.
- Сперти брусок для правки на підручнику (6) на відстані прибл. 5 мм від круга.
- Ввімкнути електромотор і зачекати, доки він не набере максимальну швидкість.
- Тримати брусок до правки точильного круга чином, показаним на мал. С.
- Повільно пересувати брусок в напрямку круга й, повільно дотискаючи його до торцевої поверхні круга, пересувати вздовж неї стільки разів, скільки потрібно, аж вона вирівнюється.



Знову відрегулювати положення підручника (6) таким чином, щоб він розташувався на відстані не більше 1-1,5 мм від окрайки круга.

Не допускається, щоб брусок до рівняння круга торкнувся його перш, ніж електромотор досягне повну швидкість обертання, оскільки це здатне призвести до явища «відбиття», внаслідок чого не виключено отримання травми. Спричиняти на брусок такий тиск, щоб за один прохід вирівняти поверхню точильного круга, не допускається.



ЗАМІНА КРУГУ ЧИ ЩІТКИ

Перед заміною слід перевірити стан точильного круга чи шліфувальної щітки. Не допускається використання кругів з вищербинами, тріщинами чи іншими пошкодженнями, а також надзужитих кругів та щіток.



Вимкнути устаткування і витягти виделку з розетки. Упевнитися, що новий точильний круг чи шліфувальна щітка допускається використовувати за максимальної швидкості 2950 хв.⁻¹ чи більше.

- Вигвинтити кріпильні гвинти і зняти бокову частину захисного кожуху круга (5).
- Ціпко взятися за круг чи щітку (працювати слід в робочих рукавицях, щоб не зранити руки).
- Відкрутити накрутку, що кріпить круг і внутрішній комір (мал. D).
- Зняти зужитий чи пошкоджений круг чи щітку.
- Надіти новий круг чи щітку на вісь, переконавшись, що з між коміром і кругом надіто прокладку, та що круг чи щітка на вісі сидить щільно, не прокручується.
- Прикрутити накрутку, що притягує круг.
- Притягуючи накрутки, слід притримувати круг чи щітку (слід уважати, щоб не зірвати різьбу валу внаслідок надмірного зусилля під час притягування).
- Встановити бокову частину кожуху (5) і зафіксувати за допомогою гвинтів.
- Відрегулювати положення підручника для спірання інструментів та козирку для захисту зору.
- Прокрутити рукою круг та упевнитися, що він рухається вільно.
- Ввімкнути верстат до мережі живлення, стати збоку та ввімкнути кнопкою. Зачекати, аж вісь розгониться до повної швидкості, та дозволити верстату попрацювати на яловому ході одну-дві хвилини.

УТРИМАННЯ В ЧИСТОТІ



Не допускається чистити устаткування засобами, що містять бензин чи спирт. Не допускається допроваджувати до потрапляння вологи в електроінструмент.

- Слід підтримувати в чистоті зовнішні поверхні верстату, де громадяться пил, за допомогою щітки чи струменя стисненого повітря.
- Кожухи і корпус верстату допускається витирати м'якою вологою ганчіркою.
- Козирок для захисту зору допускається витирати м'якою вологою ганчіркою, запобігаючи її шкрябанню.



В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру виробника.

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Верстат шліфувально-точильний	
Характеристика	Показник
Напруга живлення	230 В зм.стр.
Частота струму	50 Гц
Номинальна потужність	250 Вт ; S2 30 min
Швидкість обертання шліфувального круга на яловому ході	2950 хв. ⁻¹
Розміри шліфувального круга	150 × 20 × 12,7 мм
Швидкість обертання точильного круга на яловому ході	134 min ⁻¹
Розміри точильного круга	200 × 40 × 20 мм
Клас електроізоляції	I
Вага	8,5 кг
Рік виготовлення	2016

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень акустичного тиску $L_{pA} = 63$ дБ (А) $K = 3$ дБ(А)

Рівень акустичної потужності $L_{wA} = 76$ дБ (А) $K = 3$ дБ(А)

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torrex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torrex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torrex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.



EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

ASZTALI KÖSZÖRŰ-ÉLEZŐ GÉP 51G452

FIGYELEM: A BERENDEZÉS ÜZEMBEHELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

AZ ASZTALI KÖSZÖRŰ-ÉLEZŐ GÉPET ÉRINTŐ RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Szigorúan tartsa be a köszörű-élező gép használati utasításában foglalt ajánlásokat.
- Tilos sérült köszörűkövek használata.
- Csak olyan, a gyártó által ajánlott köszörűköveket használjon, amelyek jelzés szerinti maximális sebessége nagyobb vagy egyenlő a köszörű-élező gép gyári adattábláján feltüntetett sebességgel.
- A szikrafogót gyakran után kell állítani a korong kopásának kompenzálására, hogy a szikrafogó és a köszörűkö közötti távolság lehetőleg kicsi maradjon, ne haladjon meg a 2 mm².
- A köszörű-élező gépre tartósan fel kell szerelni az összes biztonságot növelő elemet.
- Tilos a köszörű-élező gép használata, ha a biztonsági elemek nincsenek felszerelve (a védőborításokat használni kell köszörűlés közben).
- Munkavégzés közben viselni kell a használt szerszám jellegének megfelelő személyes védőeszközöket (védőszemüveg, arcvédő, zajvédő fültek, védő félálarc, biztonsági cipő, védőkesztyű és hasonlók).

- Csak olyan köszörülési munkákat végezzen, amelyek összhangban állnak a csiszolókorong rendeltetésével (vegye figyelembe a használati korlátozásokat, a biztonsági ajánlásokat és minden egyéb információt).
- Áramtalanítsa a szerszámot a hálózati csatlakozó kihúzásával a beállítási, karbantartási műveletek, valamint a köszörűkorong cseréjének megkezdése előtt.
- Minden esetben ellenőrizze, hogy a köszörűgépre felszerelt, a szemek védelmére szolgáló palástok megfelelően vannak-e beállítva.
- Használaton kívül minden esetben kapcsolja ki a köszörű-élező gépet. Tilos a köszörű-élező gépet őrizetlenül hagyni, ha az nincs kikapcsolva és a hálózati csatlakozója nincs kihúzva az aljzatból. Tilos a köszörű-élező gépet addig felügyelet nélkül hagyni, amíg a köszörűkorongok teljesen meg nem állnak.
- Tilos olyan köszörűkorongok használata, melyek maximális megengedett fordulatszáma kisebb, mint 2950 min^{-1} , illetve 134 min^{-1} a nedves köszörűkorong esetében.
- A köszörű-élező gépet nem használhatják 18. életévüket be nem töltött személyek.
- A köszörű-élező gép működtetésének helye közelében tilos rongyokat, ruhadarabokat, köteleket, spárgákat és ezekhez hasonlókat hagyni.
- Ha a köszörű-élező gép működtetése közben valaki elvonja figyelmét a munkáról, fejezze be az éppen végzett műveletet, és kapcsolja ki a berendezést.
- Időszakosan ellenőrizni kell, hogy a csavarok, a csavaranyák, és más rögzítőelemek megfelelően meg vannak-e húzva és biztosítva.
- Tilos a köszörűkorongot rögzítő csavaranyát túl erősen meghúzni.
- Tilos olyan köszörűkorongot használni, amelyet útás ért, főleg, ha azt az oldalán érte.
- A megrepedt vagy sérülésnyánus köszörűkorongot ki kell cserélni.
- Az új köszörűkorongot engedni kell néhány percig terhelés nélkül, teljes fordulatszámon forogni használatbavétele előtt. A köszörűgép beindításakor kezelője álljon oldalt.
- A köszörű beindítása előtt mindig ellenőrizze, hogy a köszörűkorong forgását nem akadályozza-e valami.
- Tilos a köszörű-élező gépet használatba venni, ha nincs az összes védőborítás felszerelve és megfelelően bebiztosítva.
- A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a tárgyasztal beállítása megfelelő-e.
- Tilos a köszörű-élező gépet túlterhelni. Engedje, hogy a köszörű-élező gép teljes, vagy ahhoz közeli sebességgel működjön.
- Tilos a köszörűkorongra túlzott nyomást gyakorolni. A köszörűkorong megrepedhet, ez pedig a kezelő sérülését okozhatja.
- Tilos a köszörű-élező gépet vágásra használni.
- A köszörű-élező gép beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a köszörűkorongok nem érintik-e az anyagot.
- A köszörűkorongok lehúzását, tisztítását csak erre szolgáló célszerszámokkal végezze.

FIGYELEM! A szerszám beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A köszörű-élező gép meghajtását egyfázisú, indukciós elektromotor végzi. A berendezés az I. szigetelési osztályba tartozik. A köszörű-élező gép két köszörűkoronggal felszerelt, az egyik száraz, a másik nedves köszörülésre szolgál. A nedves köszörűkorong (élezőkorong) átmérője nagyobb, és kisebb a forgási sebessége, a pontosabb megmunkálás eszköze. A száraz köszörűkő nagyobb megmunkálásra szolgál. A köszörű-élező gép az anyagok felületi megmunkálására, illetve élezésre szolgál. A köszörű-élező gép könnyű, házilag végzendő feladatokra lett tervezve. Nem ipari jellegű felhasználásra szolgál. Kiválóan alkalmas fűrők, vésők, kések, hidegvágók, balták, és minden éllel rendelkező szerszám élezésére. Az asztali köszörű-élező gép nem folyamatos működtetésre készült, egyszerre ne működtesse 30 percnél hosszabb ideig. Ha egy ideig terhelés alatt működött, kapcsolja ki, és várja meg, míg lehűl a környezeti hőmérsékletre.

Felhasználási területe kiterjed az építési, a felújítási és a lakatos munkákra, valamint az önállóan végzett otthoni barkácsolás során a legkülönfélébb tevékenységekre.



Tilos az elektromos kéziszerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alkalmazott számozás a külön oldalakon található, a szerszámok részleteit bemutató ábrák jelöléseit követi.

1. Nedves köszörűkorong
2. Szikrafogó
3. Szemvédő palást
4. Száraz köszörűkorong
5. Oldalsó védőborítás
6. Tárgyasztal
7. Korong védőborítás
8. Indítókapcsoló
9. Gumi lábak
10. Leeresztő dugó
11. Vízartály

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



FIGYELEM



FIGYELMEZTETÉS



ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS



TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

- | | |
|--------------------------|--------|
| 1. Tárgyasztal (készlet) | - 1 db |
| 2. Szikrafogó | - 1 db |
| 3. Leeresztő csap | - 1 db |

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A KÖSZÖRŰ-ÉLEZŐ GÉP FELSZERELÉSE A MŰHELYASZTALRA

i A négy darab (9) gumitalp csillapítja a zajt és a rezgéseket. Ajánlott a köszörű-élező gép biztos rögzítése a műhelyasztalhoz a talpazaton található furatok kihasználásával (rögzítőcsavarok nincsenek mellékelve), ez hozzájárul a biztonságos üzemeltetéshez. A köszörű-élező gép talpazatában rögzítőfuratok találhatóak. A rögzítőfuratok max. 6 mm átmérőjű csavarok alkalmazását teszik lehetővé.

A SZEMVÉDŐ PALÁST ÉS A SZIKRAFOGÓ FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

i **A szemvédő palást tartó felszerelésének megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a köszörű-élező gép ki van-e kapcsolva, és hogy a csatlakozó ki van-e húzva az aljzatból. A köszörű-élező gép használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a (3) szemvédő palást helyesen van-e felszerelve.**

- A mellékelt csavar, alátét és csavaranya felhasználásával szerelje fel a (3) szemvédő palástot a (2) szikrafogóra.
- Szerelje fel a (2) szikrafogót a (7) korong védőborításra (A. ábra).
- Állítsa be a szemvédő palástok magasságát és dőlésszögét úgy, hogy az megfeleljen a gép kezelője adottságainak és az elvégzendő feladat sajátosságainak.
- Állítsa be a (2) szikrafogót a megfelelő helyzetbe.
- Ellenőrizze, hogy a (2) szikrafogó nem érinti-e a köszörűkorongot, ehhez kézzel forgassa meg a korongot.
- Húzza meg erősen a rögzítőcsavart.

i **A szikrafogó helyzetét úgy kell beállítani, hogy annak alsó széle 2 mm távolságban legyen a köszörűkorongtól. Időnként, a korong kopását követve, újra kell állítani a szikrafogót.**


A TÁRGYASZTAL FELSZERELÉSE

i **A tárgyasztal felszerelésének megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a köszörű-élező gép ki van-e kapcsolva, és hogy a csatlakozó ki van-e húzva az aljzatból.**


- A (6) tárgyasztal a nagy fordulatszámu köszörűk esetében elengedhetetlen a köszörülési művelet segítéséhez. Tilos a köszörűt használni, ha nincs tárgyasztal felszerelve, vagy ha a tárgyasztal beállítása helytelen.
- Erősítse a (6) tárgyasztalt a köszörűkorong védőborításának belső falához, a mellékelt csavarok és alátétek felhasználásával (B. rajz).
- A (6) tárgyasztalt állítsa a korongtól max. 1,5 mm távolságra.
- A köszörűkorongot forgassa meg kézzel, így ellenőrizze, hogy nem súrolja-e a tárgyasztalt.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK


CSATLAKOZTATÁS AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ

 A csatlakoztatás előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a köszörü-élező gép gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel. Az asztali köszörü-élező gép az I. érintésvédelmi osztályba sorolt berendezés, így háromeres, földelővezetékes kábellel, földelt csatlakozóval van felszerelve.


A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS


 **Bekapcsolás** - nyomja be a (8) kapcsológombot „I” állásba.
Kikapcsolás - nyomja be a (8) kapcsológombot „O” állásba.

KÖSZÖRÜLÉS


 Mielőtt beindítja az asztali köszörü-élező gépet, győződjön meg arról, hogy fel van-e szerelve és be van-e megfelelően állítva a (3) tárgyasztal és a (6) szemvédő palást, és hogy a gép kezelője viseli-e a megkívánt személyes szem-, hallás- és légzésvédő eszközöket.

Áramtalanítsa a berendezést.


-  A (4) köszörükorongot forgassa meg kézzel, így ellenőrizve, hogy nem súrolja-e a védőborítást, és hogy nem akadályozza-e valami szabad mozgását.
- Indítsa be az asztali köszörü-élező gépet a (8) indítókapcsoló gombjával, és várja meg, míg a gép eléri maximális fordulatszámát.
- A munkadarabot támassza meg a (6) tárgyasztalon és fokozatosan közelítse a köszörükoronghoz. A kisméretű munkadarabokat fogó segítségével tartsa.
- Ha a köszörüelési művelet a gép fordulatszámának jelentős esését okozza, húzza el a munkadarabot a köszörükorongtól és várja meg, míg a gép újra eléri maximális fordulatszámát, és folytassa a köszörüelést gyengébben nyomva a munkadarabot a köszörükoronghoz.

 **Köszörüeléshez csak a korong palástját használja, soha ne köszörüljön az oldalán. Ne felejtkezzen meg arról, hogy a munkadarab erősen felhevülhet. Szükségessé válhat a munkadarab hűtése hűtőközegbe vagy vízbe mártással. Tilos a száraz köszörükorong hűtése vízzel vagy más hűtőközeggel. A köszörükorong kopását követendő állítsa után a tárgyasztalt úgy, hogy pereme ne legyen 1,5 mm-nél távolabb a köszörükorongtól. Vigyázzon, hogy a köszörüelt munkadarab ki ne essen a kezéből, és hogy be ne ékelődjön a tárgyasztal és a korong közé. Ez a korong elrepedését okozhatja, sőt, személyi sérüléshez is vezethet.**


ÉLEZÉS


-  A nedves köszörükorongnak (élezőkorong) kisebb a forgási sebessége, ami pontosabb megmunkálást tesz lehetővé.
- Helyezze be a (10) leeresztő dugót a (11) víztartály leeresztő nyílásába (a leeresztő dugó egyben a víztartály támasztéka is).
- Öntsön a (11) víztartályba megfelelő mennyiségű vizet (lepje el a köszörükorong alsó részét).
- Indítsa be a köszörü-élező gépet és kezdje meg az élezést, az élezendő elemet a nedves köszörükorong teljes palástszélességében vezetve.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

 Minden esetben áramtalanítsa az asztali köszörü-élező gépet a hálózati csatlakozó kihúzásával a beállítási, javítási és karbantartási műveletek megkezdése előtt.

A KÖSZÖRÜKORONG TISZTÍTÁSA

-  A köszörükorong tisztításával együtt annak munkafelülete is kiegyenlítésre kerül – ez növeli a köszörüelés hatásfokát és csökkenti a rezgékeltést.
- Vegye elő a korongleghúzó szerszámot.
- Támassza a leghúzószerszámot a (6) tárgyasztalra kb. 5 mm távolságra a köszörükorongtól.
- Indítsa be a motort, és várja meg, míg a gép eléri maximális fordulatszámát.
- Tartsa a leghúzószerszámot a C. ábrán bemutatott módon.
- Lassan tolja rá a köszörükorongra a leghúzószerszámot, annak palástján keresztirányban mozgatva, annyiszor, ahányszor szükséges a palást felületének kiegyenlítéséhez.
- Állítsa be a (6) tárgyasztalt úgy, hogy az ne legyen 1,5 mm-nél távolabb a száraz megmunkálásra szolgáló korong palástjától.

 **Ne engedje, hogy a leghúzószerszám érintkezzen a korong palástjával, míg a gép el nem éri maximális fordulatszámát, mert ez a szerszám kivetését, kézből való kiszakítását okozhatja, ami komoly sérülések forrása lehet. Tilos a leghúzószerszámot erősen a koronghoz nyomni, hogy egy menetben kiegyenlítse a köszörükorongot.**



A KÖSZÖRÜKORONG VAGY A KORONGKEFE CSERÉJE

Csere előtt ellenőrizze a köszörükorong vagy a korongkefe épségét, ne használjon kicsorbult, repedt, elhasználódott, vagy más módon sérült köszörükorongot, korongkefét.



Áramtalanítsa a berendezést. Ellenőrizze, hogy az új köszörükorong vagy kefekorong megengedett maximális fordulatszámra egyenlő-e vagy nagyobb, mint 2950 min⁻¹.

- Csavarja ki a rögzítőcsavarokat és vegye le az (5) oldalsó védőborítást.
- Fogja meg és tartsa erősen a köszörükorongot (viseljen védőkesztyűt).
- Csavarja le a korongot és a külső gyűrűt rögzítő csavaranyát (D. rajz).
- Távolítsa el az elhasználódott vagy sérült köszörükorongot vagy korongkefét.
- Igazítsa a tengelyre az új köszörükorongot vagy korongkefét, ellenőrizze, hogy mindkét oldalon megvan-e az alátét a korong és a gyűrű között, és hogy a korong a tengelyre megfelelően, nem túl lazán illeszkedik-e.
- Csavarja vissza a korongot rögzítő anyát.
- Az anya felcsavarásakor kézzel tartsa meg a köszörükorongot vagy a kefetárcsát (ügyeljen, hogy ne szakítsa meg a tengelyen a menetet túl nagy erőt alkalmazva).
- Szerelje vissza az (5) oldalsó védőborítást és rögzítse a csavarokkal.
- Állítsa be a tárgyasztal és a szemvédő palást helyzetét.
- Forgassa meg kézzel a korongot, ellenőrizze, hogy akadály nélkül forog-e.
- Csatlakoztassa az asztali köszörü-élező gépet a hálózatra, álljon oldalt, és indítsa el a gépet, engedje, hogy teljes sebességgel működjön néhány percig.

TISZTÍTÁS

 **Soha ne használjon benzin vagy alkohol alapú tisztítószereket. Ne engedje, hogy az asztali köszörü-élező gép átnedvesedjen.**

- A köszörü-élező gép külső felületeinek tisztántartásához kefével vagy sűrített levegős lefúvással távolítsa el a port azokról a helyekről, ahol az felgyülemlik.
- A gép házát és a védőborításokat puha ronggyal törölje le.
- A szemvédő palástot puha, nedves ronggyal törölje át, vigyázzon, hogy azt össze ne karcolja.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízva a gyári márkaszervizre.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

MŰSZAKI ADATOK

Asztali köszörü-élező gép	
Jellemző	Érték
Hálózati feszültség	230 V AC
Hálózati frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	250 W ; S2 30 min
A köszörükorong üresjáratú fordulatszám	2950 min ⁻¹
A köszörükorong méretei	150 × 20 × 12,7 mm
Az élező köszörükorong üresjáratú fordulatszám	134 min ⁻¹
Az élező köszörükorong méretei	200 × 40 × 20 mm
Érintésvédelmi besorolási osztály	I
Tömeg	8,5 kg
Gyártási év	2016

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: L_{pA} = 63 dB(A) K = 3 dB(A)

Hangteljesítmény-szint: L_{wA} = 76 dB(A) K = 3 dB(A)

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasznált elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati



TRADUCERE A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

POLIZOR-HONUITOR DE BANC 51G452

NOTA: ÎNAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE TREBUIE CITITE ATENT INSTRUCȚIUNILE SI SA LE PASTREZI PENTRU VIITOR.

PRESCRIPTII AMANUNTITE DE SECURITATE

CONDITII AMANUNTITE DE SECURITATE REFERITOR LA UTILIZAREA POLIZORULUI – HONUITOR

- Trebuie respectate toate recomandările specificate în instrucțiunile de deservirea polizorului-honuitor.
- Nu întrebuiți discuri abrazive care au defecte;
- Trebuie utilizate doar discuri abrazive recomandate de producător, care sunt marcate cu viteză egală sau mai mare decât cea specificată pe plăcuța de fabricație a utilajului ;
- Ajustează deseori voalatorul scânteilor, încât să fie compensată uzura discului abraziv păstrând distanța mică dintre voalator și disc, nu mai mare de 2mm;
- Pe polizor – honuitor trebuie montate , în mod sigur, toate elementele de protejare.
- Toate elementele de protejare, trebuie să fie montate în mod sigur.
- Nu este permis de a utiliza utilajul, dacă nu sunt montate toate elementele de asigurarea securității executării lucrului (nu șlefui fără apărătoarea discului).
- În timpul lucrului trebuie să utilizezi mijloace corespunzătoare de protejare personală, corespunzător la mașina utilizată (ochelari de protecție, apărătoarea feței, antifoane, semi
- mască de protejare, încălțăminte sigură, mănuși cât și eventual alte elemente de îmbrăcăminte).
- Se poate efectua șlefuire de așa fel corespunzător destinației discului abraziv (trebuie respectate toate restricțiile de utilizare, îndrumările de securitate cât și alte informații).
- Înainte de a efectua ori ce fel de activități legate de reglare sau deservire, sau la schimbarea discului abraziv, totdeauna trebuie scos ștecărul din priza de alimentare cu tensiune.
- Totdeauna trebuie să verifici apărătoarele ochilor, montate pe polizor, dacă sunt corect poziționate.
- Dacă polizorul-honuitor nu este utilizat, trebuie să fie deconectat. Nici odată nu este voie să lași polizorul – honuitor fără supraveghere, în cazul în care nu a fost deconectată (oprită) iar ștecărul nu a fost scos din priza de alimentare. Deasemeni nu este permis să lași polizorul-honuitor fără supraveghere până ce discurile abrazive nu se vor opri.
- Nu utiliza discuri abrazive a căror viteză de rotire permisă este mai mică de 2950 sau de 134 min⁻¹ la discuri de utilizare la ud.
- Nu este permisă utilizarea polizorului – honuitor de către persoane minore (care n-au împlinit 18 ani).
- Nu easte voie ca în apropierea polizorului să se afle cârpe, sau elemente de îmbrăcăminte, funii, frânghii și tot felul de obiecte asemănătoare.
- Dacă în timpul executării lucrului la polizor-honuitor, cineva deranjează (bate la cap) adresându-se spre operator, operatorul trebuie să termine întâi lucrul început și să oprească polizorul-honuitor.
- Periodic trebuie verificate toate piulițele, șuruburile și alte elemente de fixare, dacă sunt corect strânse și asigurate.
- Nu este permis ca piulițele de fixarea a discului abraziv să fie strânse prea tare.
- Nu este permisă utilizarea discurilor abrazive care au fost lovite, în special pe suprafața laterală.
- Orice disc abraziv care este crăpat sau doar suspectat că este defectat, trebuie înlocuit.
- După montarea noului disc abraziv, totdeauna trebuie să permiți înainte de al utiliza, ca să se rotească câteva minute la viteza maximă de rotire. Pornind polizorul – honuitor , operatorul trebuie să stea de o parte.
- De fiecare dată, înainte de a porni polizorul, trebuie verificat dacă discurile abrazive se rotesc fără obstacole.

- Nu este permisă utilizarea polizorului – honuitor, până ce toate scuturile nu vor fi corect montate și corespunzător asigurate.
- Înainte de a începe lucrul trebuie verificat dacă reazemele sculei sunt corect și corespunzător poziționate.
- Nu este permis să supraîncarci polizorul -honuitor. Permițând ca polizorul să funcționeze cu viteza plină sau cel puțin aproape plină.
- Nici odată nu este permis să apeși cu forță excesivă, asupra discului abraziv în timpul acționării lui. Discul poate plezni și provoca leziuni operatorului.
- Nu este permisă utilizarea polizorului –honuitor la operații de tăiere.
- Înainte de a porni polizorul – honuitor trebuie să te asiguri că discul abraziv nu aderează la material.
- Planarea și curățarea discurilor abrazive se efectuează întrebuițând exclusiv scule destinate în acest scop.

Remarcă! Utilajul servește la lucrări în interiorul încăperilor.

Cu toate că am proiectat construcția cioanului cât se poate de sigură, cu toate că în timpul lucrului se utilizează mijloace de protecție cât și mijloace suplimentare de securitate, totuși există riscul remanent de a suferi leziuni.

CONSTRUCTIA SI UTILIZAREA

Polizorul – honuitor este sculă electrică cu izolație de clasa I. Utilajul este acționat de motor monofazic cu colector. Polizorul – honuitor este înzestrat cu două discuri abrazive, unul din ele este destinat pentru executarea șlefuirii pe uscat iar cealaltă la ud. Discul destinat pentru executarea șlefuirii la ud (honuirea) are dimensiunea mai mare și se rotește cu viteză mai mică, ceea ce asigură o prelucrare mai exactă. Discul șlefuirii pe uscat este destinat pentru executarea prelucrărilor brute. Polizorul – honuitor de banc este destinat pentru prelucrarea superficială a materialelor și pentru honuire (ascuțire).

Polizorul – honuitor a fost conceput de a fi utilizat la lucrări ușoare și medii de pe lângă gospodării. Nu este destinat de a fi utilizat la lucrări profesionale. Se potrivește excepțional la ascuțirea sculelor care au ascuțșuri, (burghie, dălți, cuțițe, foarfece, topoare etc.) Polizorul – honuitor nu poate fi utilizat continuu, pe o perioadă de timp mai mare de 30 de minute. Dacă în acest timp a lucrat sub sarcină, lucrul trebuie întrerupt cu scopul ca utilajul să se răcească la temperatura mediului. Asemenea utilaje sunt destinate de a fi utilizate la lucrări de renovare în construcții , lucrări de lăcătușerie cât și pentru lucrări de amatori (de meșterire).



Nu este permis de a utiliza utilajul în dezacord cu destinația lui!

DESCRIEREA PGINILOR GRAFICE

Numerale de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Disc de șlefuire la ud.
2. Voalator de scânteii
3. Apărătoare pentru ochi
4. Disc de șlefuire la la uscat
5. Apărătoarea laterală
6. Suport (reazem) pentru scule
7. Apărătoarea discului
8. Întrerupător
9. Picioarușe de cauciuc
10. Dop de astupare
11. Rezervor pentru apa

* Pot apare diferențe între figură și produs.

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE



ATENȚIE



AVERTISIMENT



MONTAJ / ASEZARI




INFORMATII

ÎNZESTRAREA SI ACCESORIILE


1. Suport(reazem) pentru scule (set) - 1 buc
2. Voalator de scânteii - 1 buc
3. Dop de astupare - 1 buc


PREGATIREA P/T LUCRU


MONTAREA POLIZORULUI - HONUITOR PE BANC

 Cele patru piciorușe de cauciuc (9) ajută la micșorarea transmiterii vibrațiilor și a zgomotului. Se recomandă, ca polizorul – honuitor să fie sigur și bine fixat pe banc sau pe stativ, întrebuițând orificiile de fixare de pe soclul polizorului – honuitor, fixarea bună asigură funcționarea sigură (șurburile pentru fixare nu sunt furnizate). Orificiile de fixare permit întrebuițarea holșuruburilor sau a șuruburilor cu diametrul până la 6 mm.

MONTAJUL SI AJUSTAREA APARATOARELOR PENTRU OCHI SI A VOALATORILOR DE SCANTEI


 Înainte de a monta brațele de susținerea apărătoarelor pentru ochi, trebuie să te asiguri că polizorul – honuitor este deconectat de la alimentarea cu tensiune, iar ștecărul conductei este scos din priză. De fiecare dată, înainte de a porni polizorul, trebuie să verifici dacă apărătoarea pentru ochi (3) este corect montată.


-  Utilizând șurubul furnizat, piulița și șaiba, se montează apărătoarea pentru ochi (3) pe voalatorul de scânteii (2).
- Voalatorul de scânteii (2) se îmbină cu apărătoarea discului abraziv (7) (fig. A).
- Înălțimea și unghiul apărătoarelor pentru ochi trebuie ajustate în așa mod, încât să corespundă cerințelor operatorului și lucrului care va fi executat.
- Voalatorul se ajustează pe poziția corespunzătoare.
- Învârte cu mâna discul abraziv, cu scopul de a te asigura că, discul nu aderează la voalatorul scânteilor (2).
- Strânge bine șurubul de fixare.

 Nu strânge prea tare șuruburile de fixarea plăcilor de plastic, deoarece pot să pleznească.

Voalatorul scânteilor trebuie ajustat în așa mod încât, distanța între marginea lui inferioară și discul abraziv să aibă 2 mm. Din timp în timp, datorită uzurii discului, voalatorul trebuie reajustat.

MONTAREA SUPTORULUI PENTRU SCULE


 Înainte de a monta suportul p/t scule, trebuie să te asiguri că polizorul – honuitor este deconectat iar ștecărul conductei de alimentare cu tensiune este scos din priză.

 Suportul pentru scule (6) este strict necesar la fiecare polizor cu viteză mare, suportul este ajutător la efectuarea șlefuirii. Nici odată să nu utilizezi polizorul de banc, fără să aibă montat suportul pentru scule și nici atunci când suportul nu este corect ajustat.


- Montează suportul pentru scule (6), cu șuruburile și șaibele furnizate, pe partea interioară a pereților apărătoarelor discului abraziv (fig. B).
- Suportul pentru scule (6) nu poate fi montat la o distanță mai mare de 1,5 mm față de discul abraziv.
- Învârte cu mâna discul abraziv, cu scopul de a te asigura că, discul nu aderează la suportul p/t scule.


LUCRUL / AJUSTAREA

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE


 Înainte de a conecta la alimentare, trebuie să te asiguri, că tensiunea de alimentare corespunde cu tensiunea înscrisă pe lăcuța de fabricație a polizorului – honuitor. Polizorul – honuitor este utilaj care face parte din I clasă (cu legare la pământ) deci este înzestrat cu cablu de alimentare cu tensiune cu trei conducte și ștecăr cu bolț de legare la pământ.

PORNIREA / OPRIREA

 Pornirea: - apasă butonul întrerupătorului (8) pe poziția I.

 Oprirea: - apasă butonul întrerupătorului (8) pe poziția O.

SLEFUIREA

 Înainte de a utiliza polizorul - honuitor trebuie să te asiguri, că apărătoarea pentru ochi (3) cât și reazimele p/t scule (8) sunt corect montate. Totodată operatorul trebuie să întrebuițeze mijloace de protecție personală, pentru protejarea ochilor, auzului și a căilor respiratorii.

 Deconectează utilajul de la alimentarea cu tensiune.

- Învârte cu mâna discul abraziv de șlefuirea la uscat (4), cu scopul de a te asigura că, discul nu aderează la apărătoare și se rotește fără nici un obstacol.
- Stând alături de polizor – honuitor pornește-l apăsând butonul întrerupătorului (8) apoi așteaptă până ce prinde viteza lui de rotație maximă.

- Materialul de prelucrat aderează-l la reazem (6) și apropie-l treptat de discul abraziv. Obiectele mici trebuie ținute cu clește.
- Dacă operația de șlefuire micșorează viteza de rotație, materialul prelucrat trebuie retras de la disc și permis ca polizorul să prindă din nou viteza lui maximă, iar apoi se poate șlefui din nou, dar micșorând apăsarea materialului spre discul abraziv.



Slefuirea se face exclusiv pe partea frontală a discului abraziv, nici odată nu trebuie șlefuit cu partea lui laterală. Tine minte, că materialul prelucrat se înfierbântă tare. În aceste cazuri materialul trebuie răcit cufundăd-ul în agent de răcire sau în apă. Nu este permisă răcirea discului abraziv utilizat la lucru pe uscat, cu agent de răcire și nici cu apă. Slefuid , discul abraziv se umezează, deci trebuie să reajustezi suportul pentru scule, în așa mod încât distanța dintre suport și disc să nu fie mai mare de 1,5 mm. Fii atent ca în timpul șlefuirii, să nu –ți scape din mâni obiectul șlefuit și să nu se blocheze între suport și discul abraziv. Fapt care ar putea cauza pleznirea discului și ca urmare, leziuni corporale operatorului.

ASCUTIREA



Discul abraziv utilizat la ud (la ascuțire) se rotește cu viteză mai mică decât discul abraziv utilizat la uscat, fapt care asigură prelucrarea mai exactă a suprafeței.

- Bagă dopul de astupare (10) în orificiul recipientului de apă (11) (dopul de astupare este totodată și punct de reazem al recipientului pentru apă).
- În recipientul pentru apă (11) toarnă cantitatea de apă necesară (ca partea inferioară a discului abraziv să fie acoperită).
- Pornește polizorul – honuitor și execută ascuțirea elementului respectiv, deplasând-ul pe toată suprafața frontală a discului de utilizare la ud.

DESERVIREA SI INTRETINEREA



Înainte de a efectua ori ce fel de activități referitor la instalare, ajustare, reparație sau altă deservire, polizorul – honuitor trebuie deconectat cu întrerupătorul lui, iar ștecărul conductei de alimentare trebuie neapărat scos din priză cu tensiune.

CURATAREA DISCULUI ABRAZIV



Curățind discul totodată se planează și partea lui frontală, ceace mărește eficacitatea și previne vibrațiilor lui.

- Ja scula pentru planarea discului.
- Scula pentru planarea discului (6) aplic-o pe suportul pentru scule, la o distanță de circa 5 mm față de discul abraziv.
- Pornește motorul, permițând-ui să prindă viteza lui de rotație maximă.
- Această sculă de planare, trebuie ținută în așa mod cum este arătat pe fig. C.
- Scula se apropie treptat de disc și se deplasează transversal (pendular) pe disc, de atâtea ori până ce discul se va plana.
- După planarea discului, trebuie ajustată distanța suportului pentru scule (6), distanța față de discul utilizat la uscat trebuie să fie de 1,5 mm.



Nu este permis, de a apropia scula de planare la discul abraziv până ce discul nu va prinde viteza lui de rotație maximă, deoarece în caz contrar poate recula, iar scula mulsă din mână poate provoca leziuni corporale.

Nu apăsa tare scula, ca să planezi dintr-o dată suprafața frontală a discului.



SCHIMBAREA DISCULUI SAU A PERIEI DE POLIZOR

Înainte de a schimba discul abraziv sau peria de sârmă, trebuie să le verifici, este interzisă utilizarea discurilor de polizor cu știrbituri sau uzați și a periei uzate, sau care au alt fel de defecte.



Deconectează scula electrică de la alimentarea cu tensiune. Trebuie să te asiguri că noul disc abraziv sau peria de polizor are viteza de rotație maximă de cel puțin 2950 min⁻¹ sau mai mare.

- Desfă șuruburile de fixare și dă jos apărătoarea laterală (5).
- Ja discul sau peria de sârmă (având pe mâni mănuși de protecție).
- Desfă piulița de fixarea discului abraziv și gulerul exterior (fig. D).
- Scoate discul abraziv sau peria de sârmă defectă.
- Pune discul nou sau peria nouă pe arbore, asigurându-te că pe fiecare parte sunt puse șaibele,
- între discul abraziv și guler, cât și dacă discul abraziv sau peria de polizor intră pe arbore strâmt.
- Strânge la loc piulița de fixarea discului.
- Strângând piulița, discul sau peria de polizor trebuie ținute. (cu scopul de a nu defecta filetul arborelui în urma strângerii cu forță exagerată).
- Montează apărătoarea laterală (5) fixând-o cu șuruburi.
- Reglează suportul pentru scule și apărătoarele pentru ochi.

VERTO

- Rotește cu mâna discul abraziv, ca să verifici dacă nu întâlnește obstacole.
- Stând de o parte, pornește polizorul, permițându-i să funcționeze câteva minute în plină viteză de rotire.

CURATAREA



Nu este permisă întrebuințarea mijloacelor caustice, sau mijloace de curățare bazate pe benzină sau pe alcool. Nu este permisă umezirea polizorului.

- Suprafața polizorului- honuitor trebuie întreținută curată, înlăturând praful și murdăria adunată, cu o perie sau cu jet de aer comprimat.
- Apărătoarele și carcasa se șterge cu o cârpă moale și umedă.
- Apărătoarele pentru ochi trebuie șterse cu o cârpă moale și umedă, dar cu atenție să nu le zgâriați.



Tot felul de defecte trebuie eliminate de serviciul autorizat al producătorului.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Polizor – honuitor de banc	
Parametrii	Valoarea
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența	50 Hz
Putere nominală	250 W ; S2 30 min
Viteza de rotire fără sarcină a discului de șlefuire	2950 min ⁻¹
Diametrul discului de șlefuire	150 × 20 × 12,7 mm
Viteza de rotire fără sarcină a discului de ascuțire	134 min ⁻¹
Diametrul discului de ascuțire	200 × 40 × 20 mm
Clasa protejării	I
Greutatea	8,5 kg
Anul producției	2016

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATI

Nivelul presiunii acustice: $L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Nivelul puterii acustice: $L_{wA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

PROTEJAREA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la gunoii de casă, trebuie date la recuperarea lor de către întreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la recuperare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice și electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclingului sunt foarte periculoase pentru mediu și pentru sănătatea oamenilor

* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa cu sediul în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (mai departe : „Grupa Topex”) informează că, toate drepturile autorului referitor la prezenta instrucțiune (mai departe „instrucțiune”), adică texturile ei, fotografiile inserate, schemele, desenele , cât și compoziția ei, depind exclusiv de Grupa Topex și sunt supuse protejate de drept în conformitate cu legea din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului și drepturile înrudite (Monitorul Oficial 2006 nr 90 poziția 631 cu modificările ulterioare). Copierea, transformarea, publicarea, modificarea instrucțiunilor, în întregime sau numai unor elemente cu scop comercial, fără acceptul în scris al firmei Grupa Topex este strict interzisă și în consecință poate fi trasă la răspundere civilă și penală.



ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

TISCHSCHLEIFMASCHINE MIT SCHLEIFSTEIN 51G452

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTES GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

BESONDERE SICHERHEITSBEDINGUNGEN FÜR DEN BETRIEB DER SCHLEIFMASCHINE MIT DEM SCHLEIFSTEIN

- Beachten Sie streng die in der Betriebsanleitung enthaltenen Hinweise zur Bedienung der Schleifmaschine mit dem Schleifstein.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben;
- Setzen Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Schleifscheiben ein,

die mir der Drehzahl, gleich oder höher als die auf dem Typenschild des Gerätes ist, gekennzeichnet sind;

- Korrigieren Sie ab und zu die Einstellung der Funkenblende, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen, wobei der möglichst geringe Abstand zwischen der Blende und der Schleifscheibe, nicht größer als 2mm, einzuhalten ist;
- Auf der Schleifmaschine mit dem Schleifstein montieren Sie fest alle Sicherheitselemente.
- Beginnen Sie nicht mit dem Schleifen, falls keine Sicherheitselemente angebracht sind (setzen Sie die Funkenblende beim Schleifen ein).
- Beim Betrieb der Tischschleifmaschine verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung, je nach dem Typ der betriebenen Maschine (Schulz- oder Splitterschutzbrille, Gesichtsschutz, Gehörschutz, Halbschutzmaske, sicheres Schuhwerk, Schutzhandschuhe und ggf. andere Schutzelemente).
- Führen Sie nur solche Schleifarten aus, für die die eingesetzte Schleifscheibe bestimmt ist (berücksichtigen Sie dabei die Einschränkungen der Anwendung, Sicherheitshinweise und andere Informationen).
- Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.
- Prüfen Sie stets, ob die auf der Tischschleifmaschine angebrachten Augenschutzabdeckungen korrekt eingestellt sind.
- Schalten Sie die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein immer dann aus, wenn sie nicht betrieben ist. Lassen Sie die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein nie ohne Aufsicht laufen, falls sie vorher nicht ausgeschaltet und der Stecker von der Netzsteckdose herausgezogen worden ist. Lassen Sie die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein nie ohne Aufsicht laufen, falls die Schleifscheiben noch nicht völlig zum Stillstand gekommen sind.
- Verwenden Sie keine Schleifscheiben, deren max. zulässige Drehzahl weniger als 2950 min⁻¹ oder 134 min⁻¹ für Schleifscheiben für das Nassschleifen beträgt.
- Lassen Sie keine Personen, die weniger als 18 Jahre alt sind, mit der Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein arbeiten.
- In der Nähe der Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein lassen Sie keine Lappen, Kleiderstücke, Seile, Schnüre o.ä. liegen.
- Wird der Bediener beim Betrieb der Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein abgelenkt, so hat er die laufende Tätigkeit zu Ende zu führen und das Gerät auszuschalten.
- Überprüfen Sie ab und zu, ob alle Mutter, Schrauben und andere Befestigungselemente korrekt geschraubt und gesichert sind.
- Ziehen Sie die Befestigungsmutter für Schleifscheiben nicht all zu fest.
- Verwenden Sie keine Schleifscheibe, die insbesondere auf die Seitenfläche geschlagen worden ist.
- Tauschen Sie gebrochene Schleifscheiben oder jene Schleifscheiben, bei denen der Verdacht besteht, dass sie beschädigt sind, aus.
- Lassen Sie immer eine neue Schleifscheibe nach dem Spannen einige Minuten mit Höchstdrehzahl laufen bevor sie richtig verwendet wird. Beim Starten der Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein muss der Bediener an der Seite stehen.
- Überprüfen Sie vor jedem Start der Tischschleifmaschine, ob die Schleifscheiben frei laufen können.
- Verwenden Sie keinesfalls die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein bis alle Sicherheitsabdeckungen angebracht und entsprechend gesichert werden.
- Vor dem Arbeitsbeginn prüfen Sie nach, ob die Werkzeugstütze korrekt aufgestellt ist.
- Die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein nicht überlasten. Lassen Sie die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein mit Höchstdrehzahl oder der fast maximalen Drehzahl laufen.
- Üben Sie keine übermäßige Kraft auf die Schleifscheibe aus. Die Schleifscheibe kann brechen und den Bediener verletzen.
- Niemals verwenden Sie die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein zum Schneiden.
- Vor dem Betätigen der Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein vergewissern Sie sich, dass die Schleifscheiben das Material nicht berühren.
- Zum Ausrichten und Reinigen der Schleifscheiben verwenden Sie ausschließlich die dafür bestimmten Werkzeuge.

ACHTUNG! Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Trotz dem Einsatz einer sicheren Konstruktion, von Sicherheitseinrichtungen und zusätzlichen Schutzvorrichtungen besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb des Gerätes.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die **Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein** wird mit einem **einphasigen Induktivmotor angetrieben**. Das Gerät hat die I. Isolierklasse. Das Gerät hat die I. Isolierklasse. Die Schleifscheibe für das Nassschleifen (Schleifstein) hat einen größeren Durchmesser und dreht sich mit einer geringeren Drehzahl, was eine größere Präzision der Bearbeitung gewährleistet. Die Schleifscheibe für das Trockenschleifen ist für die grobe Bearbeitung gedacht. Die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein ist für die Bearbeitung der Materialoberfläche und das Schärfen bestimmt.

Die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein wurde zur Ausführung von leichten Arbeiten im Haushalt entwickelt. Zur professionellen Anwendung ist dieses Werkzeug nicht geeignet. Das Gerät eignet sich zum Schärfen solcher Werkzeuge wie Bohrer, Beitel, Messer, Meißel, Schere, Axt und andere Werkzeuge mit Schnittkanten. Die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein wird nicht für den Dauerbetrieb bestimmt und sie darf jeweils nicht länger als 30 Minuten betrieben werden. Falls das Gerät so lange unter Belastung betrieben worden war, ist es auszuschalten und auf die Umgebungstemperatur abzukühlen.

Der Anwendungsbereich dieses Werkzeugs umfasst die Ausführung von Sanierungs- und Bauarbeiten, Schlosserarbeiten und aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker).



Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen!

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Schleifscheibe für das Nassschleifen
2. Funkenblende
3. Augenschutzabdeckung
4. Schleifscheibe für das Trockenschleifen
5. Seitenschutzabdeckung
6. Werkzeugstütze
7. Scheibenschutzhaube
8. Hauptschalter
9. GummifüÙe
10. Ablassdeckel
11. Wasserbehälter

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GRAPHISCHE ZEICHEN



ACHTUNG



WARNUNG



MONTAGE/EINSTELLUNGEN



INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Werkzeugstütze (Satz) | - 1 St. |
| 2. Funkenblende | - 1 St. |
| 3. Ablassdeckel | - 1 St. |

BETRIEBSVORBEREITUNG

MONTAGE DER SCHLEIFMASCHINE MIT DEM SCHLEIFSTEIN AUF DEM WERKSTATTTISCH



Vier GummifüÙe (9) lassen die Übertragung von Schwingungen und Lärm reduzieren. Es wird empfohlen, dass die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein auf dem Werkstatttisch fest montiert wird, wobei dazu die beiden Montagestellen im Gestell der Schleifmaschine verwendet werden (Im Lieferumfang sind keine Montageschrauben enthalten), um den sicheren Betrieb zu gewährleisten. Im Gestell der Tischschleifmaschine gibt es Montageöffnungen. Zu diesen Montageöffnungen werden Schaftschrauben bzw. Schrauben mit dem Durchmesser von bis zu 6 mm verwendet.

DIE AUGENSCHUTZABDECKUNG UND FUNKENBLENDE MONTIEREN UND EINSTELLEN



Vor der Montage des Tragarmes für die Augenschutzabdeckung überprüfen Sie, dass die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein ausgeschaltet und der Stecker von der Netzsteckdose getrennt ist.

Vor jedem Gebrauch der Tischschleifmaschine prüfen Sie, dass die Augenschutzabdeckung (3) richtig montiert ist.



- Montieren Sie die Augenschutzabdeckung (3) mit der mitgelieferten Schraube, Mutter und Unterlegscheibe (2) an der Funkenblende.
- Montieren Sie die Funkenblende (2) an die Scheibenabdeckung (7) (Abb. A).
- Stellen Sie die Höhe und den Winkel der Augenschutzabdeckung so ein, dass sie an den Bediener und die Art der ausgeführten Arbeit angepasst sind.
- Stellen Sie die Funkenabdeckung (2) in der richtigen Position ein.
- Drehen Sie die Schleifscheibe mit der Hand, um sicherzustellen, dass die Schleifscheibe mit der Funkenblende (2) nicht in Berührung kommt.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube wieder fest.



Stellen Sie die Funkenblende so ein, dass zwischen deren unteren Kante und der Fläche der Schleifscheibe ein Abstand von weniger als 2 mm besteht. Korrigieren Sie ab und zu die Einstellung der Funkenblende, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

WERKZEUGSTÜTZE MONTIEREN



Vor der Montage der Werkzeugstütze überprüfen Sie, dass die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein ausgeschaltet und der Stecker von der Netzsteckdose getrennt ist.



Die Werkzeugstütze (6) ist notwendig bei jeder Hochdrehzahl-Schleifscheibe und unterstützen den Schleifvorgang. Verwenden Sie nie Ihre Tischschleifmaschine, falls sie über keine Werkzeugstützen verfügt oder die Werkzeugstütze nicht korrekt eingestellt ist.

- Montieren Sie die Werkzeugstütze (6) an die innere Wand der Abdeckung der Schleifscheibe mit der mitgelieferten Schraube und Unterlegscheibe (Abb. B).
- Schieben Sie die Werkzeugstütze (6) weg von der Schleifscheibe, so dass dazwischen ein Abstand von nicht mehr als 1,5 mm entsteht.
- Drehen Sie die Schleifscheibe mit der Hand, um sicherzustellen, dass sie mit der Werkzeugstütze in Berührung kommt.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

ANSCHLUSS AN DIE NETZVERSORGUNG



Vor dem Anschluss stellen Sie sicher, dass die Netzspannung dem im Typenschild der Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein angegebenen Spannungswert entspricht. Die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein ist das (geerdete) Gerät der I. Isolierklasse und ist mit einer 3-Ader-Versorgungsleitung mit einem Stecker mit Schutzanschluss ausgestattet.

EIN-/AUSSCHALTEN



Einschalten – Die Taste des Hauptschalters (8) in die Pos. **I** bringen.

Ausschalten – Die Taste des Hauptschalters (8) in die Pos. **O** bringen.

SCHLEIFEN



Vor dem Gebrauch der Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein stellen Sie sicher, dass die Augenschutzabdeckung (3) und (6) und Werkzeugstütze 8 angebracht und richtig eingestellt sind sowie, dass der Bediener persönliche Schutzausrüstung wie Augen-, Gehör- und Atemwegeschutz verwendet.



Die **Holz Drehmaschine von der Versorgung trennen**.

- Drehen Sie die Schleifscheibe für das Trockenschleifen (4) mit der Hand, um sicherzustellen, dass sie nicht mit der Abdeckung in Berührung kommt und sich frei laufen kann.
- Starten Sie die Tischschleifmaschine mit der Schaltertaste (8) und dann abwarten, bis der Motor seine Höchstdrehzahl erreichen wird.
- Legen Sie das Material auf die Werkzeugstütze (6) und nähern Sie das Material allmählich an die Schleifscheibe an. Kleine Elemente können Sie mit der Zange festhalten.
- Falls beim Schleifvorgang die Drehzahl des Motors wesentlich reduziert wird, nehmen Sie das Material von der Schleifscheibe weg, lassen Sie den Motor erneut die Höchstdrehzahl erreichen und setzen Sie das Schleifen mit geringerem Andruck des Materials an die Schleifscheibe fort.



Beim Schleifen verwenden Sie ausschließlich die Frontfläche der Schleifscheibe, niemals die Scheibenseiten. Beachten Sie, dass das zu bearbeitende Material stark erhitzt werden kann. Es kann notwendig werden, das zu bearbeitende Material zu kühlen, indem man es im Kühlmittel oder Wasser eintauscht. Die Schleifscheibe darf mit keinem Kühlmittel oder Wasser gekühlt werden. Abhängig vom Verschleiß der Schleifscheibe stellen Sie die Werkzeugstütze regelmäßig so ein, dass der Abstand zwischen deren Kante und der Schleifscheibe 1,5 mm nicht überschreitet. Beachten Sie, dass

VERTO

das zu bearbeitende Werkstück Ihnen aus den Händen nicht fällt und zwischen der Werkzeugstütze und Schleifscheibe klemmt. Dies kann zum Brechen der Schleifscheibe oder zu persönlichen Schäden führen.

SCHÄRFEN

Die Schleifscheibe für das Nassschleifen (Schleifstein) dreht sich mit einer geringeren Drehzahl, was eine größere Präzision der Bearbeitung gewährleistet.

- Den Ablassdeckel (10) in die Öffnung im Wasserbehälter (11) stecken (der Ablassdeckel dient gleich als ein Stützpunkt für den Wasserbehälter).
- In den Wasserbehälter (11) entsprechende Wassermenge einschütten (so, dass der untere Teil der Schleifscheibe gedeckt wird).
- Sterten Sie den Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein und schärfen Sie das Werkstück auf der ganzen Frontfläche der Schleifscheibe für das Nassschleifen.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Vor allen Einstellungs- oder Bedienungsarbeiten schalten Sie die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein mit dem Hauptschalter aus und trennen den Stecker der Versorgungsleitung aus der Netzsteckdose.

REINIGUNG DER SCHLEIFSCHLEIBE

Mit der Reinigung der Schleifscheibe wird ihre Fronfläche ausgerichtet, was ihre Wirkung steigert und die Entstehung von Schwingungen verhindert.

- Nehmen Sie das Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe.
- Lehnen Sie das Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe an die Werkzeugstütze (6), ca. 5 mm von der Schleifscheibe.
- Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn mit Höchstdrehzahl laufen.
- Halten Sie das Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe wie auf der Abb. C dargestellt.
- Nähern Sie langsam das Werkzeug zum Ausrichten an die Schleifscheibe an und schieben Sie es quer durch die Breite der Schleifscheibe bis die Scheibenfläche ausgerichtet wird.
- Stellen Sie die Werkzeugstütze (6) so ein, dass sie sich $1 \div 1,5$ mm von der Scheibenfläche für das Trockenschleifen weit weg befindet.

Vermeiden Sie, dass das Werkzeug zum Ausrichten der Schleifscheibe mit der Schleifscheibe in Berührung kommt, bevor sie die Höchstdrehzahl erreicht, denn sie kann zurückschlagen, aus den Händen gerissen werden und persönliche Schäden verursachen. Drücken Sie das Werkzeug zum Ausrichten nicht stärker an, um die Scheibenfläche in einem Arbeitsgang auszurichten.

AUSTAUSCH EINER SCHLEIFSCHLEIBE ODER -BÜRSTE

Vor dem Austausch prüfen Sie die Schleifscheibe oder Bürste, setzen Sie keine schartigen, gebrochenen, stark verschleißten oder anderweitig beschädigten Schleifscheiben ein.

Die Holzdrehmaschine von der Versorgung trennen. Stellen Sie sicher, ob die max. zulässige Drehzahl der neuen Schleifscheibe oder -bürste 2950 min⁻¹ oder mehr hat.

- Die Befestigungsschrauben herausdrehen und die seitliche Abdeckung (5) demontieren.
- Halten Sie die Schleifscheibe oder -bürste fest (tragen Sie dabei Schutzhandschuhe).
- Schrauben Sie die Befestigungsmutter der Schleifscheibe und des Außenflansches (Abb. D) heraus.
- Nehmen Sie gebrauchte oder beschädigte Schleifscheibe oder -bürste ab.
- Setzen Sie eine neue Schleifscheibe oder -bürste auf die Welle und stellen Sie sicher, dass es an jeder Seite zwischen der Schleifscheibe und dem Flansch eine Unterlegscheibe gibt sowie dass die Schleifscheibe oder -bürste auf der Welle gleitfähig gepasst wird.
- Die Befestigungsmutter der Schleifscheibe aufschrauben.
- Beim Zudrehen der Mutter halten Sie die Schleifscheibe oder -bürste fest (dabei beachten Sie, dass das Wellengewinde durch zu hohe Kraft beim Zudrehen nicht beschädigt wird).
- Montieren Sie die seitliche Abdeckung (5) und sichern mit drei Schrauben.
- Regulieren Sie die Einstellung der Werkzeugstütze und Augenschutzabdeckung.
- Drehen Sie die Schleifscheibe mit der Hand, um sicherzustellen, ob sie frei laufen kann.
- Schließen Sie die Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein ans Netz an, stellen Sie sich an die Seite hin, starten die Schleifmaschine und lassen sie einige Minuten mit Höchstdrehzahl laufen.

REINIGUNG

Verwenden Sie keine ätzenden Reinigungsmittel, keine benzin- oder alkoholhaltigen Reinigungsmittel. Lassen Sie nicht zu, dass die Tischschleifmaschine nicht anfeuchten.

- Halten Sie die äußeren Flächen der Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein sauber, indem Sie den Staub mit einer Bürste oder Druckluftstrom entfernen.
- Wischen Sie die Abdeckungen und das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen Lappen.
- Wischen Sie die Augenschutzabdeckung mit einem weichen, feuchten Lappen und beachten Sie dabei, um sie nicht zu zerkratzen.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst des Herstellers zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Tischschleifmaschine mit dem Schleifstein	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Versorgungsfrequenz	50 Hz
Nennleistung	250 W ; S2 30 min
Leerlaufdrehzahl der Schleifscheibe	2950 min ⁻¹
Abmessungen der Schleifscheibe	150 x 20 x 12,7 mm
Leerlaufdrehzahl der Schärfscheibe	134 min ⁻¹
Abmessungen der Schärfscheibe	200 x 40 x 20 mm
Schutzklasse	I
Masse	8,5 kg
Baujahr	2016

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel $L_{p_A} = 63$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Schalleistungspegel $L_{w_A} = 76$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

UMWELTSCHUTZ

Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreter oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

STALINĖS ŠLIFAVIMO - GALANDIMO STAKLĖS 51G452

DĖMESIO! PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ, ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ NAUDOJIMUISI ATEITYJE.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

DETALIOS SAUGAUS DARBO SU ŠLIFAVIMO - GALANDIMO STAKLĖMIS NUORODOS

- Laikykites visų galandimo - šlifavimo staklių aptarnavimo instrukcijoje esančių nurodymų.
- Nenaudokite pažeistų šlifavimo diskų.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus diskus, ant kurių nurodytas sukimosi greitis yra lygus arba didesnis už nurodytą šlifavimo - galandimo staklių nominalių duomenų lentelėje.
- Apsaugos nuo kibirkščių padėjtį keiskite atsižvelgdami į disko susidėvimą; tarp apsaugos ir disko išlaikykite kiek galima mažesnę atstumą, ne didesnę nei 2 mm.

- Prie šlifavimo - galandimo staklių teisingai primontuokite visus apsauginius elementus.
- Nešlifaukite nepritvirtinę, saugų darbą užtikrinančių, apsauginių elementų (šlifaukite tik pritvirtinę apsauginius dangčius).
- Dirbdami naudokite asmeninės apsaugos priemones, tinkančias darbui su šiuo įrenginiu (apsauginius arba specialiuosius apsauginius akinius, apsaugines kaukes, apsaugines ausines, apsaugines puskaukes, avėkite neslidžią avalynę, užsimaukite apsaugines pirštines ir kitą darbo aprangą.
- Šlifaukite tik su numatytam darbui tinkamais šlifavimo diskais (atsižvelkite į nurodytas jų panaudojimo ribas, saugumo nurodymus ir kitą informaciją).
- Visada prieš reguliuodami, atlikdami priežiūros darbus ar keisdami šlifavimo diską ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo.
- Reguliariai tikrinkite, ar prie galandimo – šlifavimo staklių yra primontuoti ir tinkamai nustatyti apsauginiai gaubtai akims.
- Nesinaudodami šlifavimo - galandimo staklėmis jas visada išjunkite. Šlifavimo - galandimo staklių niekada nepalikite be priežiūros, prieš tai jų neišjungę jungikliu ir neištraukę kištuko iš elektros lizdo. Šlifavimo - galandimo staklių nepalikite be priežiūros kol šlifavimo diskai nenustos sukėsi.
- Nenaudokite šlifavimo diskų, kurių didžiausias leidžiamas sukimosi greitis yra mažesnis nei 2950 min⁻¹, o šlapiam šlifavimui skirtam diskui 134 min⁻¹.
- Jaunesniems nei 18 metų amžiaus asmenims su šlifavimo - galandimo staklėmis dirbti draudžiama.
- Arti vietos, kurioje dirbama su staklėmis, nepalikite medžiagos skiaučių, rūbų, lynų, virvių ir panašių daiktų.
- Jeigu šlifavimo metu jus kalbina, visų pirma baikite pradėtą darbą ir išjunkite šlifavimo - galandimo stakles.
- Periodiškai tikrinkite ar visos varžlės, varžtai ir kiti tvirtinimo elementai yra tinkamai priveržti ir apsaugoti.
- Neperveržkite šlifavimo diskų tvirtinimo varžlių.
- Nenaudokite ant šono nukritusio šlifavimo disko, nuo smūgio jis gali būti įtrūkęs.
- Jeigu įtariate, kad diskas įtrūkęs arba pastebėję įtrūkimą jį pakeiskite nedelsdami.
- Primontavę naują šlifavimo diską, prieš pradėdami dirbti, leiskite jam keletą minučių sukis didžiausiu greičiu. Prieš įjungdami šlifavimo - galandimo stakles, atsistokite įrenginio šone.
- Kiekvieną kartą, prieš įjungdami šlifavimo - galandimo stakles, patikrinkite, ar šlifavimo diskai sukasi neklūdami.
- Šlifavimo - galandimo staklių nejunkite tol, kol teisingai nepritvirtinsite visų apsauginių dangčių.
- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar gerai pritvirtintos visos įrankių atramos.
- Neperkraudite staklių. Šlifaujant nespaukite, leiskite šlifavimo - galandimo staklėms veikti visu arba beveik visu greičiu.
- Šlifaujant nespaukite įrankio prie šlifavimo disko didele jėga. Per stipriai spaudžiant šlifavimo diskas gali įtrūkti ir sužeisti dirbantįjį.
- Su šlifavimo - galandimo staklėmis pjauti negalima.
- Prieš įjungdami šlifavimo – galandimo stakles įsitikinkite, kad šlifavimo diskas nesiliečia prie ruošinio.
- Šlifavimo diskų paviršiams išlyginti ir valyti naudokite tik tinkamus įrankius.

DĖMESIO! Įrankis skirtas vidaus darbams.

Nepaisant to, kad gaminant įrankį jo konstrukcijoje įtaisyti apsaugos elementai ir papildomos apsaugos priemonės, darbo metu, išlieka pavojus susižaloti.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Šlifavimo – galandimo staklės yra pirmos izoliacijos klasės įrenginys, varomos vienfaziu indukcinio variklio. Stalinės šlifavimo – galandimo staklės turi du šlifavimo diskus, vienas jų skirtas sausam, kitas šlapiam šlifavimui. Diskas, skirtas šlapiam šlifavimui (galštukas), yra didesnio skersmens ir sukasi mažesniu greičiu, dėl to apdorojimas yra tikslesnis. Diskas, skirtas sausam šlifavimui yra naudojamas pirminiam apdorojimui. Stalinės šlifavimo – galandimo staklės skirtos medžiagų paviršių apdorojimui ir galandimui.

Šlifavimo – galandimo staklės sukonstruotos ir pritaikytos lengviems ir vidutinio sudėtingumo namų ūkio darbams atlikti. Nepritaikytos profesionaliam darbui. Ypatingai veiksmingai galanda įrankius ir darbinis priedus: grąžtus, kaltus, peilius, kirstukus, žirkles, kirvius ir kitus, ašmenis turinčius įrankius. Šlifavimo – galandimo staklės nepritaikytos nepertraukiamam darbui ir negali būti naudojamos ilgiau

nei 30 minučių. Jeigu nurodytą laiką staklės veikė su apkrova, jas reikia išjungti ir leisti atvėsti iki aplinkos temperatūros.

Dažniausiai naudojamos remonto, statybos, šaltkalvio ir kitiems mėgėjiškiems darbams atlikti (meistravimui).



Elektrinį įrenginį draudžiama naudoti ne pagal paskirtį!

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Diskas šlapiam šlifavimui
2. Apsauga nuo kibirkščių
3. Dangtis akių apsaugai
4. Diskas sausam šlifavimui
5. Šoninis dangtis
6. Įrankių atrama
7. Apsauginis šlifavimo disko dangtis
8. Jungiklis
9. Guminės kojėlės
10. Kamštis
11. Vandens talpykla

* Tarp paveikslų ir gaminio galimas nedidelis skirtumas.

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS



DĖMESIO



PERSPĖJIMAS



MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI



INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

- | | |
|---------------------------|----------|
| 1. Įrankių atrama | - 1 vnt. |
| 2. Apsauga nuo kibirkščių | - 1 vnt. |
| 3. Kamštis | - 1 vnt. |

PASIRUOŠIMAS DARBUI

ŠLIFAVIMO – GALANDIMO STAKLIŲ MONTAVIMAS ANT DARBASTALIO

Keturios guminės kojėlės (9) sumažina vibraciją ir triukšmą. Saugiam darbui užtikrinti, šlifavimo - galandimo stakles, per angas esančias įrenginio pagrinde (tvirtinimo elementų komplekte nėra), patariama pritvirtinti ant darbastalio arba stovo. Abejose pagrindo pusėse yra įrenginio tvirtinimui skirtos angos. Šios angos pritaikytos iki 6 mm skersmens sraigtams arba varžtams įsukti.



GAUBTO AKIŲ APSAUGAI IR APSAUGOS NUO KIBIRKŠČIŲ MONTAVIMAS



Prieš montuodami apsauginio akių gaubto atramines gembes, įsitikinkite, ar įrenginio elektros laido kištukas ištrauktas iš elektros lizdo. Prieš kiekvieną įjungimą, įsitikinkite, ar apsauginis akių gaubtas (3) primontuotas teisingai.



- Komplekte esančiu varžtu su varžle ir poveržle, prie apsaugos nuo kibirkščių (2), prisukite dangtį akių apsaugai (3).
- Apsaugą nuo kibirkščių (2) pritvirtinkite prie apsauginio šlifavimo disko dangčio (7) (pav. A).
- Dangčio (dangčių) akių apsaugai aukštis ir pasvirimo kampas, atsižvelgiant į numatyto darbo pobūdį, turi būti reguliuojamas taip, kad atitiktų dirbančiojo poreikius.
- Nustatykite tinkamą apsaugos nuo kibirkščių (2) padėtį.
- Rankomis pasukite šlifavimo diską, kad įsitikintumėte, jog šlifavimo diskas nesiliečia prie apsaugos nuo kibirkščių (2).
- Tvirtai prisukite varžtą.



Apsaugą nuo kibirkščių pritvirtinkite taip, kad atstumas tarp apatinės jos kraštinės ir šlifavimo disko paviršiaus būtų mažesnis nei 2 mm. Atsižvelgiant į šlifavimo disko dėvėjimąsi, apsaugos nuo kibirkščių padėtį periodiškai reikia keisti.



ĮRANKIŲ ATRAMOS TVIRTINIMAS



Prieš tvirtindami įrankių atramą, įsitikinkite, kad šlifavimo – galandimo staklės yra išjungtos jungikliu, o jų elektros laido kištukas ištrauktas iš elektros lizdo.

Įrankių atrama (6) tai pagalbinė priemonė, būtina šlifuojant, kai įrenginys veikia dideliais sukiais. Niekada nedirbkite su šlifavimo - galandimo

staklėmis, kurios neturi įrankių atramos arba jeigu ši atrama nustatyta neteisingai.

- Įrankių atramą (6), naudodami komplekte esantį varžtą ir poveržlę, pritvirtinkite vidinėje šlifavimo disko dangčio pusėje (pav. B).
- Įrankių atramą (6) nuo šlifavimo disko atitraukite ne didesniu nei 1,5 mm atstumu.
- Kad įsitikintumėte, jog šlifavimo diskas nesiliečia prie įrankių atramos pasukite jį ranka.

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮRENGINIO ĮJUNGIMAS Į ELEKTROS TINKLĄ

Prieš įjungdami, patikrinkite, ar tinklo įtampas dydis atitinka dydį, nurodytą šlifavimo - galandimo staklių nominalių duomenų lentelėje. Šlifavimo - galandimo staklės yra pirmos apsaugos klasės įrenginys, turintis trejų gyslų įtampas laidą su kištuku bei apsauginį jungiklį (yra įžemintos).

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įjungimas – jungiklį (8) paspauskite simbolio I link.

Išjungimas – jungiklį (8) paspauskite simbolio O link.

ŠLIFAVIMAS

Prieš pradėdami dirbti su šlifavimo - galandimo staklėmis, patikrinkite, ar teisingai pritvirtinta ir nustatyta akių apsauga (3) ir įrankių atrama (6) bei užsidėkite asmenines akių, klausos organų, ir kvėpavimo takų apsaugos priemones.

Išjunkite įrenginį iš elektros įtampas šaltinio.

- Ranka pasukite sausam šlifavimui skirtą diską (4) ir patikrinkite, ar jis nesiliečia prie dangčio bei sukasi neklūdamas.
- Jungiklio mygtuko (8) paspaudimu įjunkite įrenginį ir palaukite, kol variklis veiks didžiausiais sukiais.
- Apdorojamą ruošinį atremkite į įrankių atramą (6) ir palaipsniui stumkite prie šlifavimo disko. Mažus elementus laikykite žnyplėmis.
- Jeigu šlifuojant variklio veikimas labai sulėtėja, ruošinį būtina atitraukti nuo šlifavimo disko bei palaukti, kol variklis vėl veiks didžiausiu greičiu, tada ruošinį spaudžiant mažesne jėga šlifavimą galima tęsti.

Šlifuokite tik priekine šlifavimo disko dalimi, nešlifuokite disko šonais. Atminkite, kad apdorojamas ruošinys gali labai įkaisti. Apdorojamą ruošinį gali prireikti panardinti į aušinimo skystį arba vandenį. Sausam šlifavimui skirtu šlifavimo disko negalima aušinti vandeniu ar aušinimo skysčiu. Dylant šlifavimo diskui, įrankių atramų padėtis reguliuojama taip, kad atstumas tarp jų briaunų ir šlifavimo diskų būtų ne didesnis nei 1,5 mm. Būkite atsargūs, kad šlifuojamas daiktas neiškristų iš rankų bei neįstrigtų tarp atramos ir disko. Dėl to šlifavimo diskas gali sutrūkti, padidėja sužeidimų tikimybė.

ĮSPĖJIMAS

Diskas, skirtas šlapiam šlifavimui (galastuvas), sukasi lėčiau nei diskas, skirtas sausam šlifavimui, tai užtikrina tikslesnį ruošinio paviršiaus apdorojimą.

- Įstatykite kamštį (10) į vandens talpyklos angą (11) (kamštis, taip pat yra ir vandens talpyklos atrama).
- Į talpyklą (11) pripilkite reikiamą kiekį vandens (kad apatinė šlifavimo disko dalis būtų apsemta).
- Įjunkite šlifavimo - galandimo stakles ir slinkdami elementą visu šlifavimo disko paviršiumi jį pagalaskite.

APTARNAVIMAS IR SANDĖLIAVIMAS

Prieš reguliuodami, remontuodami ar aptarnaudami šlifavimo - galandimo stakles visada išjunkite jungiklius ir ištraukite laido kištuką iš elektros lizdo.

ŠLIFAVIMO DISKO VALYMAS

Valant diską kartu išlyginamas ir jo paviršius. Darbo metu tokiu disku veiksmingiau šlifuojama bei išvengiama vibracijos.

- Paimkite diskui išlyginti skirtą įrankį.
- Šį įrankį atremkite į įrankiams skirtą atramą (6), tarp jo ir šlifavimo disko išlaikykite apytikriai 5 mm. atstumą.
- Įjunkite variklį ir palaukite kol jis veiks didžiausiu greičiu.
- Diskui išlyginti skirtą įrankį laikykite taip, kaip parodyta pav. C.
- Įrankį lėtai priglauskite prie šlifavimo disko paviršiaus ir stumkite jį skersai disko tol, kol jo paviršius bus lygus.
- Įrankių atramą (6) nustatykite taip, kad atstumas tarp jos ir sausam šlifavimui skirtu disko paviršiaus būtų 1,5 mm.

Disko išlyginimui skirtu įrankio neglauskite prie šlifavimo disko tol, kol diskas nesisuka visu greičiu, priešingu atveju įrankis gali būti išplėstas iš rankų, išsviestas ir sunkiai sužaloti. Stipriai spausdami įrankį prie disko jo išlyginimo nepaspartinsite.

ĮPRASTO ARBA VIELINIO ŠLIFAVIMO DISKO KEITIMAS
Prieš keisdami įprastą arba vielinį šlifavimo diską, jį patikrinkite; nenaudokite nuskilusių, įtrūkusių, susidėvėjusių arba kitaip pažeistų diskų.

Elektrinį įrenginį išjunkite iš elektros įtampas šaltinio. Įsitikinkite, kad naujo įprasto ar vielinio šlifavimo disko didžiausias leidžiamas sukimosi greitis yra 2950 min⁻¹ arba didesnis.

- Išsukite tvirtinimo varžtus ir nuimkite šoninį dangtį (5).
- Tvirtai suimkite įprastą arba vielinį šlifavimo diską (užsimaukite apsaugines pirštines).
- Atsukite disko ir vidinės jungės tvirtinimo veržlę (pav. D).
- Nuimkite susidėvėjusį ar pažeistą įprastą arba vielinį šlifavimo diską.
- Ant veleno uždėkite naują įprastą arba vielinį šlifavimo diską, įsitikinkite ar abejojose pusėse tarp disko ir jungės yra tarpinė bei diskas velenu juda lengvai.
- Prisukite disko tvirtinimo veržlę.
- Sukdami veržles, įprastą ar vielinį šlifavimo diską prilaikykite (kad nesugadintumėte veleno sriegio neveržkite pernelyg stipriai).
- Uždėkite šoninį dangtį (5) ir priveržkite jį varžtais.
- Nustatykite įrankių atramos ir gaubto akių apsaugai padėtį.
- Ranka pasukite šlifavimo diską ir įsitikinkite, kad jis juda laisvai.
- Įjunkite šlifavimo - galandimo stakles į elektros įtampas tinklą, atsistokite įrenginio šone, įjunkite stakles jungikliu ir leiskite kelias minutes veikti visu greičiu.

VALYMAS

Valymui niekada nenaudokite tirpiklių bei skysčių, kurių sudėtyje yra benzino ar alkoholio. Šlifavimo - galandimo stakles saugokite nuo drėgmės.

- Šlifavimo - galandimo staklių korpusas visada turi būti švarus; dulkes valykite šepetėliu arba suslėgto oro srautu.
- Apsauginius gaubtus ir korpusą valykite drėgnu, minkštu audiniu.
- Apsauginius gaubtus akims, saugodami juos nuo įbrėžimų, valykite minkštu, drėgnu audiniu.

Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotuose gamintojo servisuose.

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS


Stalinės šlifavimo - galandimo staklės	
Dydis	Vertė
Įtampa	230 V AC
Dažnis	50 Hz
Nominali galia	250 W ; S2 30 min
Šlifavimo disko sukimosi greitis veikiant be apkrovos	2950 min ⁻¹
Šlifavimo disko matmenys	150 × 20 × 12,7 mm
Galandimo disko sukimosi greitis veikiant be apkrovos	134 min ⁻¹
Galandimo disko matmenys	200 × 40 × 20 mm
Apsaugos klasė	I
Svoris	8,5 kg.
Pagamavimo metai	2016

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: $L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Garso galios lygis: $L_{wA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

APLINKOS APSAUGA IR

	Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.
---	--

* Turime teisę atlikti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupai Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupo Topex sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

INSTRUKCIJU TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS

GALDA SLĪPMAŠĪNA - ASINĀTĀJS 51G452

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI DARBAM AR SLĪPMAŠĪNU-ASINĀTĀJU

- Nepieciešams stingri ievērot galda slīpmašīnas- asinātāja instrukcijā minētus ieteikumus.
- Nedrīkst izmantot bojātas slīpripas.
- Izmantot slīpripas, kuras ir ieteicis ražotājs un kuras ir apzīmētas ar ātrumu, kurš ir vienāds vai lielāks par galda slīpmašīnas- asinātāja nominālajā tabulā doto ātrumu.
- Attālums starp dzirksteļu aizsegu un slīpripu nedrīkst būt lielāks par 2 mm, šādi var pasargāt slīpripu no nolietojuma.
- Galda slīpmašīnai-asinātājam ir jāpiestiprina visi elementi, kuri nodrošina drošību. Nedrīkst veikt slīpēšanu, ja netiek piestiprināti drošību nodrošinošie elementi (slīpēšanas laikā ir jāizmanto aizsegs).
- Darba laikā ir jālieto atbilstoši personīgās aizsardzības līdzekļi (aizsargbrilles, sejas aizsargi, prettrokšņu austiņas, respiratori, droši apavi, aizsargcimdi un citi aizsargapģērba elementi), tas ir īpaši svarīgi jau lietotai slīpmašīnai.
- Var veikt tikai tāda veida slīpēšanu, kurai ir paredzēta izmantojamā slīpripa (ir jāņem vērā ekspluatācijas ierobežojumi, drošības ieteikumi un cita informācija).
- Vienmēr ir jāizņem kontaktdakša no kontaktligzdas pirms jebkuras regulācijas vai apkalpošanas darbības, kā arī pirms slīpripas maiņišanas.
- Vienmēr ir jāpārbauda, vai acs aizsargi, kuri ir piestiprināti pie slīpmašīnas, ir atbilstoši uzstādīti.
- Ja slīpmašīna-asinātājs netiek izmantots, tas ir jāizslēdz. Aizliegts atstāt slīpmašīnu-asinātāju bez uzraudzības, ja pirms tam tas netika izslēgts, bet kontaktdakša netika izņemta no kontaktligzdas. Aizliegts atstāt slīpmašīnu-asinātāju bez uzraudzības pirms slīpripu apstāšanās.
- Nedrīkst izmantot slīpripas, kurām pieļaujama, maksimālais griešanās ātrums ir mazāks par 2950 min⁻¹ vai 134 min⁻¹ (slīpripai, kas domāta slapjai slīpēšanai).
- Personām, kuras ir jaunākas par 18 gadiem, nedrīkst strādāt ar galda slīpmašīnu-asinātāju.
- Slīpmašīnas-asinātāja darba vietas tuvumā nedrīkst atstāt lupatas, apģērba daļas, linus, auklas vai citas līdzīgas lietas.
- Ja slīpmašīnas-asinātāja darba laikā kāds vērsas pie operatora, pirms atrašanās no elektroinstrumenta nepieciešams vispirms pabeigt veicamo darbību un izslēgt slīpmašīnu-asinātāju.
- Ik pēc kāda laika nepieciešams pārbaudīt, vai visi uzgriežņi, skrūves un citi stipriņošie elementi ir atbilstoši aizgriezti un nodrošināti.
- Nedrīkst pārāk stipri aizskrūvēt slīpripu stipriņošus uzgriežņus.
- Nedrīkst izmantot slīpripu, kura tika sasista, īpaši ar sānu virsmu.
- Plīsušo vai arī tādu slīpripu, kura varbūt ir bojāta, nepieciešams nomainīt.
- Pirms darba uzsākšanas jaunajai slīpripai pēc piestiprināšanas vienmēr ir jāļauj dažas minūtes padarboties ar pilno griešanās ātrumu. Slīpmašīnas ieslēgšanas laikā operatoram ir jāstāv sānos.
- Pirms katras slīpmašīnas ieslēgšanas nepieciešams pārbaudīt, vai slīpripas griežas brīvi.
- Nedrīkst izmantot slīpmašīnu-asinātāju, kamēr netiks atbilstoši piestiprināti un nodrošināti visi aizsegi.
- Pirms darba uzsākšanas nepieciešams pārbaudīt, vai instrumentu atbalsti ir atbilstoši novietoti.
- Nedrīkst pārslogot slīpmašīnu-asinātāju. Nepieciešams ļaut, lai slīpmašīna-asinātājs varētu strādāt ar pilnu ātrumu vai arī tādu, kas ir tuvs pilnam ātrumam.
- Aizliegts pārmērīgi spiest uz slīpripu. Šajā gadījumā tā var plīst un ievainot operatoru.
- Slīpmašīnu-asinātāju nedrīkst izmantot pārgriešanas operācijām.
- Pirms slīpmašīnas-asinātāja iedarbināšanas nepieciešams pārlietināties, ka slīpripa nesaskaras ar materiālu.
- Slīpripu tīrīšanai un izlīdzināšanai nepieciešams izmantot tikai tam speciāli paredzētas ierīces.

UZMANĪBU! Ierīce ir domāta ārpustelpu darbiem.

NESKATOTIES UZ INSTRUMENTA DROŠU KONSTRUKCIJU UN PIELIETOTIEM AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻIEM, DARBA LAIKĀ VIENMĒR PASTĀV RISKS IEGŪT TRAUMAS.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Galda slīpmašīnas-asinātāja piedziņu veido vienfāzes indukcijas dzinējs. Iekārtai ir pirmā elektroaizsardzības klase. Galda slīpmašīnai-asinātājam ir divas slīpripas, viena ir domāta sausajai slīpēšanai, bet otrā – slapjajai slīpēšanai. Slapjās slīpēšanas slīpripai ir lielāks diametrs un tā rotē ar mazāku ātrumu, kas nodrošina precīzāku apstrādi. Sausās slīpēšanas slīpripa ir domāta „melnajai” apstrādei. Galda slīpmašīnas-asinātājs ir domāts materiālu virsmu apstrādei un asināšanai.

Galda slīpmašīnas-asinātājs tika ieprojektēts vieglajiem darbiem mājamatniecībā. Tas nav domāts profesionālajam pielietojumam. Tas ideāli ir piemērots tādu priekšmetu asināšanai kā urbji, kalti, naži, šķēres, cirtņi, cirvji un citi instrumenti, kuriem ir asmeņi. Galda slīpmašīna-asinātājs nav paredzēts ilgstošai izmantošanai, jo to nedrīkst izmantot ilgāk par 30 minūtēm. Ja visu šo laiku slīpmašīna darbojas ar slodzi, tad to nepieciešams izslēgt un uzgaidīt, kamēr tā atdzēsies līdz asināšanas temperatūrai.

Galda slīpmašīnas-asinātāja pielietošanas sfēras ir sekojošas: būvniecības-remontdarbi, atslēdznieku, kā arī visa veida amatieru darbības.



Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot nesaskaņā ar to izraudzīšanu!

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem ierīces elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Slīpripa slapjajai slīpēšanai
2. Dzirksteļu aizsegs
3. Acu aizsargs
4. Slīpripa sausajai slīpēšanai
5. Sānu aizsegs
6. Instrumentu atbalsts
7. Slīpripas aizsegs
8. Slēdzis
9. Gumijas kājiņas
10. Ūdens nolaišanas korķis
11. Ūdens tvirtne

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS



PIEZĪME



BRĪDINĀJUMS



MONTĀŽA/IESTATĪJUMI



INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- | | |
|----------------------------------|----------|
| 1. Instrumentu atbalsts (kompl.) | - 1 gab. |
| 2. Dzirksteļu aizsegs | - 1 gab. |
| 3. Ūdens nolaišanas korķis | - 1 gab. |

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

SLĪPMAŠĪNAS-ASINĀTĀJA MONTĀŽA DARBA GALDĀ

Četras gumijas kājiņas (9) ļauj samazināt vibrāciju un trokšņus. Ir ieteicams, lai slīpmašīna-asinātājs būtu piestiprināts pie darba galda vai letes, izmantojot tam speciāli paredzētās divas piestiprināšanas vietas slīpmašīnas-asinātāja pamatnē (nostiprinātājskrūves nav pievienotas komplektācijai), kas garantē drošu darbību. Katrā slīpmašīnas-asinātāja pamatnes pusē atrodas galda montāžas atvere. Šīs atveres ļauj izmantot skrūves ar diametru līdz 6 mm.

ACU AIZSARGU UN DZIRKSTEĻU AIZSEGU PIESTIPRINĀŠANA UN UZSTĀDĪŠANA

Pirms sākt piestiprināt acu aizsarga balstu, ir jāpārlietinās, ka slīpmašīna-asinātājs ir izslēgts un kabeļa kontaktdakša ir izņemta no kontaktligzdas. Pirms katras slīpmašīnas-asinātāja lietošanas reizes nepieciešams pārbaudīt, ka acu aizsargs (3) ir atbilstoši piestiprināts.

- Izmantojot piegādāto skrūvi, uzgriezni un paliktņus, piestiprināt acu aizsargu (3) uz dzirksteļu aizsega (2).
- Piestiprināt dzirksteļu aizsegu (2) pie slīpripas aizsega (7) (A zīm.).
- Noregulēt acu aizsarga augstumu un leņķi tā, lai tas atbilstu operatoram un veicamā darba veidam.
- Uzlikt dzirksteļu aizsegu (2) vajadzīgajā stāvoklī.
- Pagrieziet ar roku slīpripu, lai pārliecinātos, ka slīpripa nesaskaras ar dzirksteļu aizsegu (2).
- Stingti aizgrieziet skrūvi.

Dzirksteļu aizsegam ir jābūt tā uzstādītam, lai tā apakšējā mala atrastos 2 mm attālumā no slīpripas virsmas. Ik pēc kāda laika ir jāpārbauda dzirksteļu aizsega stāvoklis, lai mazinātu slīpripas nolietojumu.

INSTRUMENTU ATBALSTA MONTĀŽA

Pirms sākt montēt instrumentu atbalstus ir jāpārlicinās, ka slīpmašīna-asinātājs ir izslēgts un kontaktdakša ir izņemta no kontaktdakšas.

- Instrumentu atbalstam (6) ir jāatrodas pie katras slīpripas, jo tie palīdz slīpēšanas laikā. Nedrīkst izmantot slīpmašīnu-asinātāju, kuram nav instrumentu atbalsta vai arī kad tas nav atbilstoši piestiprināts.
- Piestiprināt instrumentu atbalstu (6) pie ārēja slīpripu aizsega sienas, izmantojot skrūvi un paliktņus (B zīm.).
- Atbīdīt instrumentu atbalstu (6) no slīpripas tādā attālumā, kas nepārsniedz 1.5 mm.
- Pagrieziet ar roku slīpripu, lai pārliecinātos, vai tā neberžas pret atbalstu.

DARBS/ IESTATĪJUMI

PIESLĒGŠANA PIE ELEKTROTĪKLA

Pirms pieslēgšanas nepieciešams pārbaudīt, vai tīkla spriegums atbilst galda slīpmašīnas-asinātāja nominālajā tabulā dotajam spriegumam. Galda slīpmašīna-asinātājs ir I elektroaizsardzības klases (iezemētā) ierīce, tāpēc tai ir trīsdzīslu kabelis ar kontaktdakšu ar aizsargpievienojumu.

IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

- **Ieslēgšana** - pārvietot slēdzi (8) I pozīcijā.
- **Izslēgšana** - pārvietot slēdža (8) O pozīcijā.

SLĪPĒŠANA

Pirms sākt izmantot slīpmašīnu-asinātāju, nepieciešams pārlicināties, ka pie tās ir atbilstoši piestiprināti un uzstādīti acu aizsargi (3) un instrumentu atbalsts (6), operators lieto personīgās aizsardzības līdzekļus, kas aizsargā acis, dzirdi un elpošanas sistēmu.

Atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.

- Pagrieziet slīpripu sausajai slīpēšanai (4) ar roku, lai pārliecinātos, ka tā neberžas pret aizsegu un tai ir brīva kustība.
- Ieslēgt slīpmašīnu-asinātāju, nospiežot slēdža (8) pogu, un uzgaidīt, kamēr elektrodzinējs sasniegs savu maksimālo griešanās ātrumu.
- Atbalstīt apstrādājamo materiālu pret instrumentu atbalstu (6) un pakāpeniski virzīt materiālu pie slīpripas. Mazie elementi ir jāsaturs ar knaiblēm.
- Ja slīpēšanas operācija izraisa būtisku elektrodzinēja griešanās ātruma samazināšanos, nepieciešams atbīdīt materiālu no slīpripas un ļaut, lai elektrodzinējs atkal sasniegtu savu maksimālo griešanās ātrumu un tikai tad atkal turpināt slīpēšanu ar mazāku nospiedienu uz materiālu.

Slīpēšanas laikā ir jāizmanto tikai frontālo slīpripas virsmu, nekad nedrīkst izmantot tās sānu virsmas. Ir jāatceras, ka apstrādājama materiāls var ļoti stipri uzkarst. Var parādīties nepieciešamība atdzēsēt materiālu, iegremdējot to dzesētājā vai ūdenī. Slīpripas sausajai slīpēšanai šādi dzesēt nedrīkst. Slīpripas lietošanas gaitā, tās nolietojšanās dēļ, nepieciešams regulēt instrumentu atbalstus tā, lai attālumš starp to malām un slīpripu nebūtu lielāks par 1.5 mm. Ir jāuzmanās, lai slīpēšanai paredzētais priekšmets neizkristu no rokām un neiespruktu starp atbalstu un slīpripu. Tas var radīt slīpripas plīšanu vai ķermeņa bojājumus.

ASINĀŠANA

- Slīpripa slapjajai slīpēšanai rotē ar mazāku ātrumu salīdzinājumā ar slīpripu sausajai slīpēšanai, kas ļauj precīzāk apstrādāt virsmu.
- Ielikt ūdens nolaišanas korķi (10) ūdens tvertnes (11) atverē (ūdens nolaišanas korķis vienlaikus ir arī atbalsta punkts ūdens tvertnei).
- Ieliet ūdens tvertnē (11) atbilstošo ūdens daudzumu (lai apakšējā slīpripa daļa būtu aizsegta).
- Ieslēgt slīpmašīnu-asinātāju un veikt asināšanu, vadot asināmo elementu pa visu slapjās slīpēšanas slīpripas frontālo virsmu.

APKOPE UN APKALPOŠANA



Vienmēr nepieciešams izslēgt slīpmašīnu-asinātāju un izņemt kontaktdakšu no kontaktdakšas pirms veikt ar regulāciju un apkalošanu saistītas darbības.

SLĪPIPAS TĪRĪŠANA



- Slīpripas tīrīšana ļauj izlīdzināt slīpripas frontālo virsmu, kas palielina ripas produktivitāti un novērš vibrācijas.
- Paņemt slīpripas izlīdzināšanas ierīci.
- Atbalstīt slīpripas izlīdzināšanas ierīci pret instrumentu atbalstu (6) apt. 5 mm attālumā no slīpripas.
- Iedarbināt elektrodzinēju un ļaut, lai tas sasniegt savu maksimālo ātrumu.
- Slīpripas izlīdzināšanas ierīce ir jātur tā, kā ir parādīts C zīm.
- Pamazām pietuvināt ierīci pie slīpripas un pārvietot to šķērsām slīpripas frontālajai virsmai tik ilgi, kamēr slīpripas virsma netiks izlīdzināta.
- Noregulēt instrumentu atbalstu (6) tā, lai tas atrastos 1,5 mm attālumā no sausās slīpēšanas slīpripas virsmas.



Nedrīkst pieļaut slīpripas izlīdzinošās ierīces pieskaršanos slīpripai pirms slīpmašīna-asinātājs sasniegs pilno griešanās ātrumu, jo savādāk ierīce var tikt izrauta no rokām, šādi ievainojot operatoru. Nav nepieciešams stiprāk spiest uz ierīci, lai izlīdzinātu slīpripas virsmu vienā laidā.



SLĪPĒŠANĀS RĪPU VAI SUKU MAIŅA
Pirms nomainās suku vai ripu nepieciešams pārbaudīt: nedrīkst izmantot izrobotās, izplaisājušās, pārāk nolietotās vai citādāk bojātās slīpripas vai slīpsukas.



Atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla. Pārlicināties, vai jaunajai slīpripai vai slīpsukai pieļaujamais maksimālais griešanās ātrums ir 2950 min⁻¹ vai vairāk.

- Atskrūvēt nostiprinātājskrūves un noņemt sānu aizsegu (5).
- Stingri satvert slīpripu vai slīpsuku (ar aizsargcimdīm).
- Atskrūvēt slīpripu stiprinošo uzgriezni un ārējo uznavu (D zīm.).
- Noņemt izlietoto vai bojāto slīpripu vai suku.
- Uzlikt jauno slīpripu vai slīpsuku uz darbvirpšanas, pārliecinoties, ka katrā pusē ir paliktņi (starp slīpripu un uznavu), kā arī slīpripa vai suka ir stingri, nevis vaļīgi uzlikta uz darbvirpšanas.
- Uzgrieziet slīpripu stiprinošo uzgriezni.
- Uzgrieziet aizgriešanas laikā ripu vai suku nepieciešams pieturēt (ir jāuzmanās, lai nesabojātu darbvirpšanas vītņi, pārāk ilgi aizgriežot uzgriežņus).
- Piestiprināt sānu aizsegu (5) ar skrūvēm.
- Noregulēt instrumentu atbalstu un acu aizsargu.
- Pagrieziet ar roku slīpripu un pārbaudīt, vai tā griežas brīvi.
- Pieslēgt slīpmašīnu-asinātāju pie elektrotīkla, nostāties pie slīpmašīnas-asinātāja sāna un iedarbināt elektroinstrumentu, ļaujot tam padarboties pilnā ātrumā dažas minūtes.

TĪRĪŠANA



Tīrīšanai aizliegts izmantot līdzekļus uz benzīna vai spirta pamata. Slīpmašīnu-asinātāju nedrīkst pakļaut mitruma iedarbībai.

- Slīpmašīnas-asinātāja ārējām virsmām ir jābūt tīrām, puteklis ir jānoņem ar suku vai ar saspīstā gaisa palīdzību.
- Aizsegus un korpusu nepieciešams slaucīt ar mikstu un mitru audumu.
- Acu aizsargus nepieciešams slaucīt ar mikstu un mitru audumu, uzmanoties, lai nesakrāpētu tos.



Visa veida defekti ir jābalo tikai sertificētā ražotāja firmas servisa centrā.

TEHNISKE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI


Galda slīpmašīna - asinātājs	
Parametrs	Vērtība
Spriegums	230 V AC
Frekvence	50 Hz
Jauda	250 W ; S2 30 min
Slīpripas griešanās ātrums tukšgaitā	2950 min ⁻¹
Slīpripas izmēri	150 × 20 × 12,7 mm
Asināšanas ripas griešanās ātrums tukšgaitā	134 min ⁻¹
Asināšanas ripas izmēri	200 × 40 × 20 mm
Elektroaizsardzības klase	I
Masa	8,5 kg
Ražošanas gads	2016

DATI PAR TROKSNĪ UN VIBRĀCIJĀM


Akustiskā spiediena līmenis $L_{pA} = 63$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis $L_{WA} = 76$ dB(A) $K = 3$ dB(A)


ETTEVALMISTUS TÖÖKS


LIHVINGI KINNITAMINE TÖÖLAUALE

 Neli kummist jalga (9) vähendavad vibratsiooni ja müra edasikandumist. Soovitatav on kinnitada lihvpink-lauakäi tugevalt töölaua külge, kasutades selleks kahte kinnituskohta lihvpink-lauakäia aluses (kinnituskruidid ei ole lihvpink-lauakäiaga kaasas). See tagab lihvpink-lauakäia ohutuma töö. Lihvpink-lauakäia aluses asetsevad paigaldusavad. Need avad võimaldavad kasutada 6 mm läbimõõduga kruvisid või polte.


SILMAKAITSETE JA SÄDEMETE KAITSEKATETE PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE


 Enne kui alustate silmakaitsete konsoolide paigaldamist veenduge, et lihvpink-lauakäi oleks välja lülitatud ja selle pistik pistikupesast välja tõmmatud. Iga kord enne lihvpink-lauakäia kasutamist veenduge, et silmade kaitsekate (3) oleks nõuetekohaselt paigaldatud.

-  Kasutades seadmega kaasas olevat kruvi, mutrit ja seibi kinnitage silmade kaitse (3) sädemete kaitsekattetele (2).
- Kinnitage sädemete kaitsekate kettakattetele (7) (joonis A).
- Reguleerige silmakaitse kõrgus ja kaldenurk nii, et see sobiks seadmega töötajale ja vastaks tehtava töö liigile.
- Seadke sädemete kaitsekate (2) sobivasse asendisse.
- Lükake lihvketas käsitsi pöörlema, veendumaks, et lihvketas ei riiva sädemete kaitsekate (2).
- Keerake kinnituspolt tugevalt kinni.

 Sädemete kaitsekate peab olema paigaldatud nii, et selle alumine serv asuks lihvketta pinnast 2 mm madalamal. Teatud aja järel tuleb sädemete kaitsekate ümber reguleerida, et kompenseerida lihvketta kulumine.


TARVIKUTUGEDE PAIGALDAMINE

 Enne kui alustate tarvikutoe paigaldamist, veenduge, et lihvpink-lauakäi oleks välja lülitatud ja selle pistik pistikupesast eemaldatud.


-  Tarvikutugi (6) on vajalik iga kõrgpöördelise lihvketta juures ja on abiks lihvimisel. Ärge kunagi kasutage lihvijat, millele ei ole tarvikutuge või mille tarvikutugi ei ole nõuetekohaselt seadistatud.
- Paigaldage tarvikutugi (6) lihvketta katte sisemise külje külge, kasutades seadmega kaasas olevaid polti ja seibi (joonis B).
- Paigaldage tarvikutoed (6) mitte kaugemale kui 1,5 mm kettast.
- Lükake lihvketas käsitsi pöörlema, veendumaks, et see ei riiva tarvikutuge.

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE

ÜHENDAMINE VOOLUVÕRKU


 Enne seadme ühendamist vooluvõrku veenduge, et võrgu pingele vastaks lihvpink-lauakäia nominaaltabelis (pingi tagumisel küljel) toodud pingetugevusele. Lihvpink-lauakäi on I klassi seade (maandatud) ja on varustatud kolmesoonelise juhtmega, mis saab toite kaitsmekaitsesüsteemi pistikust.


SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

-  Sisselülitamine: vajutage tööüliliti nupp (8) asendisse I.
- Sisselülitamine: vajutage tööüliliti nupp (8) asendisse O.

LIHVIMINE


 Enne töö alustamist lihvpink-lauakäiaga veenduge, et sellele oleksid paigaldatud ja nõuetekohaselt kinnitatud silmakaitse (3) ja tarvikutugi (6), ning et seadmega töötaja kannaks vajalikku silmi, kõrvu ning hingamisteid kaitsvat kaitsevaustust.

-  Lülitage seade vooluvõrgust välja.
- Lükake lihvketas (4) käsitsi pöörlema veendumaks, et see ei riiva kaitsekate ja pöörleb vabalt.
- Käivitage seade vajutades tööüliliti nuppu (8) ja oodake, et mootor saavutaks maksimaalse pöördekiiruse.
- Toetage töödeldavat materjal tarvikutoele (6) ja viige see järk-järgult lihvkettale lähemale. Väikseid elemente hoidke pintsettide abil.
- Kui lihvimise käigus mootori pöördekiirus olulisel määral langeb, eemaldage töödeldavat materjal lihvkettalt ning laske mootoril taas maksimaalne pöördekiirus saavutada. Seejärel alustage taas lihvimist, vajutades töödeldavat materjali lihvkettale nõrgema survega.

 Kasutage lihvimiseks alati vaid lihvketta esipinda, mitte aga külgi. Pidage meeles, et töödeldavat materjal võib tugevasti kuumeneda. Vajadusel jahutage töödeldavat materjal, kastes selle jahutusvedelikku või vette. Ärge jahutage jahutusvedeliku erga veega kuivlihvimisketast. Lihvkettaste kuludes reguleerige tarvikutugi ümber nii, et vahe selle ja lihvketta vahel ei oleks suurem kui 1,5 mm. Jälgige, et lihviv eseme ei kukuks teil käest ega

jääks kinni tarvikutoe ja lihvketta vahele. See võib põhjustada lihvketta lõhenemise või tekitada kehavigastusi.


ETTEVAATUST


-  Märglihvimiseks (teritamiseks) mõeldud ketas pöörleb väiksema kiirusega kui kuivlihvimisketas. See tagab pinna põhjalikuma töötlemise.
- Asetage põhjakork (10) veemahuti (11) avasse (põhjakork on samaaegselt ka veemahuti toetuspunktiks).
- Valage veemahutisse (11) vastav kogus vett (nii, et lihvketta alumine osa oleks kaetud).
- Käivitage lihvpink-lauakäi ja juhtige teritatavat elementi piki kogu kuivlihvimisketta esikülge.

HOOLDUS JA HOIDMINE


 Enne seadme reguleerimise, paranduse või hooldusega seotud toimingute alustamist lülitage lihvpink-lauakäi alati lülitist välja ning eemaldage pistik pistikupesast.


LIHVKETTA PUHASTAMINE

-  Lihvketta puhastamisega tasakaalustub ka selle lihvpind, see aga tõstab lihvketta efektiivsust ja vähendab vibratsiooni.
- Võtke ketta tasakaalustamiseks mõeldud seade.
- Toetage ketta tasakaalustusseade tarvikutoele (6), umbes 5 mm kaugusele lihvkettast.
- Käivitage mootor ja laske sellel saavutada täiskiirus.
- Hoidke ketta tasakaalustusseadet viisil, mis on näidatud joonisel C.
- Suruge tasakaalustusseade aeglaselt vastu lihvkettast ja liigutage seda piki lihvketta esipinda piisav arv kordi selleks, et lihvketas tasakaalustuks.
- Reguleerige tarvikutugi (6) nii, et see asuks 1 - 1,5 mm kaugusel kuivlihvimisketta pinnast.

 Ärge laske ketta tasakaalustusseadmel puutuda vastu lihvkettast enne, kui ketas on saavutanud täispöördekiiruse, sest siis võib seade löögi saada ja käest lennata, põhjustades tõsiseid kehavigastusi. Ärge vajutage seadmele liiga kõvasti, püüdes ketast ühe vajutusega tasakaalustada.



LIHVKETTA VÕI LIHVHARJA VAHETAMINE

 Enne tarviku vahetamist kontrollige lihvkettast või harja, ärge kasutage katkisi, pragunenud, liiga kulunud või muul viisil kahjustatud lihvkettaid ja harju.

 Lülitage seade vooluvõrgust välja. Veenduge, et uue ketta või harja maksimaalseks lubatud pöördekiiruseks oleks 2950 min⁻¹ või rohkem.

- Keerake kinnituskruidid välja ja eemaldage küljkate (5).
- Haarake kettast või harjast tugevalt kinni (käsi kaitsvate kinnastega).
- Keerake lahti mutter, mis kinnitab ketast ja sisemist flanši (joonis D).
- Eemaldage kulunud või kahjustatud lihvketas või lihvhari.
- Paigaldage uus ketas või hari võlliile, veenduge, et mõlemal pool oleks olemas tihend ketta ja flanši vahel ning et ketas või hari oleks paigaldatud võlliile piisavalt tihedalt.
- Keerake pealt lihvketta kinnitusmutter.
- Mutrit kinnikeeramise ajal hoidke lihvkettast või harja kinni (jälgige, et te kasutate keeramiseks liiga tugevat jõudu ega rikuks nii võlli keeret.
- Paigaldage kettakate (5) ja kinnitage see kruvidega.
- Reguleerige tarvikutoe ja silmakaitsete asend.
- Lükake lihvketas käega pöörlema, veendumaks, et see liigub vabalt.
- Lülitage lihvpink-lauakäi vooluvõrku, seiske pingi kõrvale ja käivitage see ning laske lihvpink-lauakäial paar minutit täiskiirusel töötada.

PUHASTAMINE

-  Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks bensiini või alkoholi sisaldavaid puhastusvahendeid. Ärge laske niiskusel lihvpinki kahjustada.
- Hoidke lihvpink-lauakäia välimised pinnad puhastena, eemaldades nendelt tolmuharja või suruõhuseadme abil.
- Pühkige katted ja lihvpingi korpus pehme kangaga.
- Silmakaitseid puhastage pehme niiske lapiga, jälgides, et te neid ei kriimustaks.
-  Mistahes vead tuleb lasta parandada seadme tootja volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSSED VÕIMSUSED

Lihypink-lauakäi	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Võrgusagedus	50 Hz
Nominaalne võimsus	250 W ; S2 30 min
Pöördekiirus lihvketta vabakäigul	2950 min ⁻¹
Lihvketta mõõdud	150 × 20 × 12,7 mm
Pöördekiirus teritusketta vabakäigul	134 min ⁻¹
Teritusketta mõõdud	200 × 40 × 20 mm
Kaitseklass	I
Kaal	8,5 kg
Tootmisaasta	2016

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase $L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Müra võimsustase $L_{WA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

KESKKONNAKAITSE



Arge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muutusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex”) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitstud 4. veebruaril 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ

НАСТОЛЕН ШМИРГЕЛ ЗА ШЛАЙФАНЕ И ОСТРЕНЕ 51G452

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С НАСТОЛНИЯ ШМИРГЕЛ ЗА ШЛАЙФАНЕ И ОСТРЕНЕ

- Трябва да се спазват строго препоръките записани в инструкцията за обслужване на шмиргела.
- Да не се употребяват повредени дискове;
- Следва да се използват единствено дискове препоръчвани от производителя, на които е обозначена скорост еднаква или по-висока от скоростта обозначена на табелката за технически данни на шмиргела;
- Да се слагат искровите защитни екрани така често, че да може да се компенсира изхабяването на диска запазвайки възможно най-малко разстояние между защитния екран и диска не по-голямо от 2 мм;
- Върху шмиргела трябва да се монтира по сигурен начин всякакви елементи осигуряващи безопасност.
- Не се разрешава шлифоването, ако не са монтирани елементите осигуряващи безопасна работа (да се използва защитен екран по време на шлифоване).
- По време на работа да се използват съответните средства за лична защита предназначени за използваната машина (предпазни или защитни очила, маска на лицето, предпазни наушници, предпазна полумаска, безопасни обувки, защитни ръкавици и евентуално други части на облеклото).
- Може да се извършва само такъв вид шлифоване, за което е предназначен използваният шлифовъчен диск (следва да се вземат предвид ограниченията в употребата, указанията по

безопасността и останалите информации).

- Винаги трябва да се извади щепсела от захранващия контакт преди да пристъпим към операции свързани с регулирането, обслужването или подмяната на шлифовъчния диск.
- Винаги се проверява дали екраните предпазващи очите монтирани на шмиргела са правилно настроени.
- В случай, че шмиргелът не е използван, обезопасно трябва да е изключен. Никога не бива да се оставя шмиргела без надзор, ако преди това не е бил изключен, а щепселът не е бил изваден от контакта. Никога не бива да се оставя шмиргела без надзор преди окончателното спиране на шлифовъчните дискове.
- Не бива да се използват шлифовъчни дискове, за които максималната допустима скорост на въртене на диска е по-малка от 2850 мин⁻¹ или 134 мин⁻¹ при мокро шлайфане.
- Забранява се използването на настолния шмиргел от лица под 18-годишна възраст.
- В близост до мястото на работата с шмиргела не бива да се оставят парцали, облекло, въжета, шнурове и други подобни предмети.
- Ако по време на работа с шмиргела някой се обръща към оператора, то преди да се остави инструмента, операторът трябва да приключи извършваната операция и да изключи шмиргела.
- От време на време следва да се проверява дали всички гайки, винтове и други закрепващи елементи са добре завинтени и подсигурени.
- Не бива да се завинтват прекалено силно гайките крепящи шлифовъчните дискове.
- Не бива да се използва шлифовъчен диск, който е бил ударен, особено в страничната повърхност.
- Диск, който е пукнат или съществува съмнение, че е повреден, следва да бъде подменен.
- Винаги следва да се остави новия шлифовъчен диск след монтирането му да поработи в продължение на няколко минути на пълни обороти, преди да се пристъпи към употребата му. При пускането на шмиргела операторът трябва да стои отстраня.
- Преди всеки пуск на шмиргела се проверява дали шлифовъчните дискове се въртят свободно.
- Не бива да се използва шмиргела, докато не се закрепят или подсигурят всички защитни елементи по съответния начин.
- Преди започване на работа се проверява дали подпорите на инструментите са правилно поставени.
- Не бива да се претоварва шмиргела. Да се позволи на шмиргела да работи с пълна или почти пълна скорост.
- Никога не бива да се оказва прекомерна сила на въздействие върху шлифовъчния диск. Той би могъл да се счупи, което може да доведе до нараняване на тялото на оператора.
- Не бива да се използва шмиргела за рязане.
- Преди включването на шмиргела следва да се убедим дали шлифовъчният диск не се опира до материала.
- За подравняване и почистване на шлифовъчните дискове да се използват единствено предвидените за целта инструменти.

ВНИМАНИЕ! Устройството служи за работа в помещенията.

ВЪПРЕКИ УПОТРЕБАТА НА БЕЗОПАСНА ПО ПРИНЦИП КОНСТРУКЦИЯ, ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ОСИГУРИТЕЛНИ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ ЗАЩИТНИ СРЕДСТВА, ВИНАГИ СЪЩЕСТВУВА МИНИМАЛЕН РИСК ОТ НАРАНЯВАНИЯ ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Настолният шмиргел е задвижван с помощта на еднофазов индукционен двигател. Устройството притежава първи клас изолация. Снабден е с два шлифовъчни диска, единият е предназначен за сухо, другият за мокро шлайфане. Дискът за мокро шлайфане (острене) има по-голям диаметър и се върти с по-малка скорост, което гарантира по-прецизна обработка. Дискът за сухо шлайфане е предназначен за груба обработка. Настолният шмиргел за шлайфане и острене е предназначен за повърхностна обработка на материалите и за острене.

Настолният шмиргел за шлайфане и острене е проектиран за леки и средни работи в домашното стопанство. Не е предвиден за професионална употреба. Идеално служи за острене на такива инструменти като свредла, длета, ножове, секачи, ножици, брадви и други инструменти притежаващи остриета. Шмиргелът не е предназначен за постоянна употреба и еднократно не бива да бъде използван през период по-дълъг от 30 минути. В случай, че шмиргелът е работил през такъв период от време под натоварване, то трябва да го изключим и да го оставим да изстине до температурата на околната среда.

Областите на употреба това са извършването на ремонтно-строителни, шлосерски и всякакви работи свързани със самостоятелната любителска дейност (майсторене).



Не се разрешава използването на устройството за дейности, различни от неговото предназначение!

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Диск за мокро шлайфане
2. Екран за искрова защита
3. Защитен екран за очите
4. Диск за сухо шлайфане
5. Страничен защитен екран
6. Подпора на инструментите
7. Защитен екран на диска
8. Пусков бутон
9. Гумени крачета
10. Изпускателна запушалка
11. Резервоар за вода

* Може да има разлики между чертежа и изделието

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ



ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Подпора на инструментите (компл) - 1 бр.
2. Екран за искрова защита - 1 бр.
3. Изпускателна запушалка - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА ШМИРГЕЛА НА РАБОТНАТА МАСА



Четирите гумени крачета (9) помагат да се намали предаването на вибрациите и шума. Препоръчва се шмиргелът да бъде здраво прикрепен към работната маса използвайки предвидените за целта места за прикрепване в основата на шмиргела (крепежни болтове не са предвидени в доставката), което гарантира успешно му функциониране. В основата на шмиргела има монтажни отвори. Тези отвори позволяват да се използват винтове или болтове с диаметър до 6 мм.

МОНТАЖ И НАСТРОЙКА НА ЗАЩИТНИЯ ЕКРАН НА ОЧИТЕ И НА ЕКРАНА ЗА ИСКРОВА ЗАЩИТА



Преди да пристъпим към монтирането на конзолата на защитния екран на очите проверяваме дали шмиргелът е изключен и дали щепселът на захранващия кабел е изваден от мрежовия контакт. Преди всяка една употреба на шмиргела се проверява дали защитният екран на очите (3) е правилно монтиран.



- Използвайки доставените винт, гайка и шайби монтираме защитния екран на очите (3) към екрана за искрова защита (2).
- Монтираме екрана за искрова защита (2) към защитния екран на диска (7) (черт. А).
- Регулираме височината и ъгъла на настройката на защитния екран на очите така, че да отговарят на оператора и на вида на извършваната работа.
- Настройваме екрана за искрова защита (2) в съответното положение.
- Завъртаме ръчно шлифовъчния диск за да проверим дали дискът не се опира до екрана за искрова защита (2).
- Завинтваме здраво крепежния болт.



Екранът за искрова защита трябва да бъде разположен така, че долният му край да бъде на разстояние 2 mm от повърхността на шлифовъчния диск. Периодично следва да се коригира разположението на екрана за искрова защита с цел да се компенсира изхабяването на шлифовъчния диск.

МОНТАЖ НА ПОДПОРИТЕ НА ИНСТРУМЕНТИТЕ



Преди да пристъпим към монтирането на подпората на инструментите проверяваме дали шмиргелът е изключен и дали щепселът на кабела е изваден от захранващия контакт.



Подпората на инструментите (6) е необходим във всеки високооборотен шлифовъчен диск, тъй като помага при шлифоването. Никога не бива да се използва настолен шмиргел, който не притежава подпора на инструментите или ако тази подпора не е правилно настроена.

- Монтираме подпората на инструментите (6) към вътрешните стени на защитния екран на шлифовъчния диск, използвайки доставения болт и шайби (черт. В).
- Преместваем подпората на инструментите (6) на разстояние не превишаващо 1,5 мм от диска
- Завъртаме с ръка шлифовъчния диск за да се убедим, че не се опира до подпората..

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ КЪМ ЗАХРАНВАЩАТА МРЕЖА



Преди включването проверяваме дали напрежението на мрежата отговаря на напрежението обозначено на табелката с технически данни. Шмиргелът е инструмент от I клас (заземен) и затова е снабден с трижилен захранващ кабел с щепсел със защитно свързване.

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ



Включване – натискаме пусковия бутон (8) в положение I.

Изключване – натискаме пусковия бутон (8) в положение O.

ШЛАЙФАНЕ



Преди да пристъпим към експлоатацията на шмиргела следва да проверим дали към него са монтирани и съответно настроени защитен екран за очите (3) и подпора за инструментите (6), както и това дали операторът използва сърдцова за лична защита предпазващи очите, слуха и дихателната система.



Изключваме устройството от захранването.

- Завъртаме диска за сухо шлайфане (4) с ръка за да проверим дали той не се опира до екрана и дали може свободно да се движи.
- Включваме шмиргела посредством пусковия бутон (8) и изчакаваме докато двигателят достигне максимална скорост на оборотите.
- Опираме обработвания материал върху подпората на инструментите (6) и постепенно приближаваме материала към шлифовъчния диск.. Малките елементи следва да се държат с помощта на клещи.
- В случай, че при шлайфането значително спадне скоростта на оборотите на двигателя, трябва да отдръпнем обработвания материал от шлифовъчния диск и да позволим двигателя да достигне максимална скорост, след което отново шлайфаме оказвайки по малък натиск на шлифовъчния диск върху обработвания материал.



По време на шлифоването използваме единствено челната повърхност на шлифовъчния диск, а в никакъв случай неговите странични части. Трябва да се има предвид, че обработваният материал може да бъде поддаден на много силно нагряване. Може да възникне нужда от охлаждане на материала чрез потапянето му в охлаждаща субстанция или във вода. Не се разрешава охлаждането на шлифовъчния диск с помощта на охлаждаща субстанция или чрез вода. Заедно с изхабяването на шлифовъчния диск следва да се извършва регулиране на настройката на подпорите на инструментите, така че разстоянието между техните краища и дисквете да не превишава 1,5 мм. Трябва да се внимава предметът предназначен за шлифоване да не бъде изпуснат от ръцете и да не се заклепти между подпората и диска. Това може да доведе до счупване на диска или до лични наранявания.

ОСТРЕНЕ



Дискът за мокро шлайфане (острене) се върти с по-малка скорост от диска за сухо шлайфане, което гарантира по-прецизна обработка на повърхността.

- Пъхаме изпускателната запушалка (10) в отвора на резервоара за вода (11) (изпускателната запушалка е същевременно подпорна точка на резервоара за вода).
- Наливаме във водния резервоар (11) съответното количество вода, (така че долната част на шлифовъчния диск да бъде закрыта).
- Пускаме шмиргела и извършваме остретенето направлявайки острения елемент по цялата повърхност на диска за мокро шлайфане.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА



Обезателно трябва да се изключи шмиргела посредством пусковия бутон и да се извади шепсела от мрежовия контакт преди да се пристъпи към операции по регулирането, ремонта или обслужването.

ПОЧИСТВАНЕ НА ШЛИФОВЪЧНИЯ ДИСК



Почистването на диска води същевременно до изравняването на неговата челна повърхност, което повишава ефективността на действието му и предотвратява вибрациите.

- Вземаме инструмента за подравняване на диска.
- Опираме инструмента за подравняване на диска на подпората на инструмента (6), на разстояние около 5 мм от шлифовъчния диск.
- Включваме двигателя и го оставяме да достигне максималната си скорост.
- Държим инструмента за подравняване на диска по начина показан на **черт. С**.
- Постепенно доближаваме инструмента до диска и го преместваме напречно по челната повърхност на диска дотогава, докато челната повърхност на шлифовъчния диск бъде подравнена.
- Регулираме настройката на подпората на инструментите (6) така, че тя да се намира на разстояние 1 ÷ 1,5 мм от повърхността на диска за сухо шлайфане.



Не бива да се допуска инструментът за подравняване да докосне диска преди той да е достигнал пълната си скорост на оборотите, тъй като би могъл да рикошира, да бъде изтръгнат от ръката и може да се стигне до сериозно нараняване на тялото. Не трябва да се натиска инструмента с цел подравняването на челната повърхност на шлифовъчния диск само с едно минаване.



ПОДМЯНА НА ДИСКА ИЛИ НА ШЛИФОВЪЧНАТА ЧЕТКА

Преди подмяната следва да се проверят диска или четките, да не се използват нащърбени, счупени, прекомерно изхабени или повредени по друг начин дискове и четки.



Изключваме устройството от захранването. Проверяваме дали новият диск или четка притежават допустима максимална скорост равняваща се на 2950 min⁻¹ или по-голяма.

- Отвинтваме закрепващите винтове и сваляме страничния защитен екран на диска (5).
- Хващаме здраво диска или шлифовъчната четка (слагаме преди това защитните ръкавици предпазващи ръцете).
- Отвинтваме гайката крепяща диска и външния фланец (**черт. D**).
- Сваляме изхабения или повреден диск или шлифовъчна четка.
- Слагаме новия диск или четка върху вала проверявайки дали от всяка страна има шайба между диска и фланеца, както и това дискът или четката да са прикрепени към вала плъзгащо.
- Завинтваме гайката крепяща диска
- По време на завинтване на гайките трябва да се придържат диска или шлифовъчната четка (да се внимава да не се повреди резбата на вала вследствие на употребата на прекомерна сила при завинтването).
- Монтираме страничния екран (5) и го прикрепваме с винтовете.
- Регулираме настройката на подпората на инструмента и защитния екран на очите.
- Завъртаме с ръка диска, с цел да проверим дали има свобода на движение.
- Включваме шмиргела към мрежата, заставаме от едната страна и го пускаме, позволявайки му да работи на пълни обороти през няколко минути.

ПОЧИСТВАНЕ



Никога не бива да се използват разяздащи средства, почистващи средства със съдържание на бензин или алкохол. Не бива да се допуска до навлажняването на шмиргела.

- Да се поддържат чисти външните повърхности на шмиргела чрез премахване на праха посредством четка или струя съгъстен въздух.
- Защитните екрани и корпуса се изтриват с парче мека и влажна тъкан.
- Защитните екрани на очите се изтриват с мека влажна тъкан, като се внимава да не се издраскат.



Всички видове неизправности трябва да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Настолен шмиргел за шлайфане и острене	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност	250 W ; S2 30 min
Скорост на въртене на празен ход на шлифовъчния диск	2950 min ⁻¹
Размери на шлифовъчния диск	150 × 20 × 12,7 mm
Скорост на въртене на празен ход на диска за острене	134 min ⁻¹
Размери на диска за острене	200 × 40 × 20 mm
Клас на защитеност	I
Маса	8,5 kg
Година на производство	2016

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане $L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Ниво на акустичната мощност $L_{wA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Продуктите с електрическо захранване не бива да се извърлят заедно с домашните отпадъци, а да бъдат предадени на рециклинг в съответните предприятия. Информация относно рециклинга дава производителят на продукта или местните власти. Износените електрически и електронични съоръжения съдържат субстанции, които не са неутрални за околната среда. Съоръжения, които не са били рециклирани, представляват потенциална опасност за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава на ul. Pograniczna 2 / 4 (наричана по-нататък: „Grupa Torhex“) информира, че всякакви авторски права върху съдържанието на настоящата инструкция (наричана по-нататък: „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените снимки, схеми, чертежи, а също така нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 година за авторското право и сродните му права (виж Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-нататъшните промени). Копирането, възпроизвеждането, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата Инструкция, както и отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.



ПŘEKĻAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

STOLNÍ BRUSKA K BROUŠENÍ ZA MOKRA I SUCHA 51G452

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S BRUSKOU K BROUŠENÍ ZA MOKRA I SUCHA

- Je bezpodmínečně nutno dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze brusky k broušení za mokra i sucha.
- Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.
- Používejte výhradně výrobcem doporučené brusné kotouče, na kterých je vyznačena stejná nebo vyšší rychlost, než je rychlost uvedená na typovém štítku brusky.
- Pravidelně upravujte nastavení clony proti jiskrám, aby se vykompenzovalo opotřebení brusného kotouče při zachování co nejmenší vzdálenosti mezi clonou a kotoučem - ne větší než 2 mm.
- Na brusce musí být pevně namontovány veškeré bezpečnostní prvky.
- Nepoužívejte brusku, pokud nejsou namontovány prvky zaručující bezpečný provoz (během broušení používejte kryt).
- Při práci používejte příslušné osobní ochranné prostředky, které jsou vhodné pro používané zařízení (brýle nebo uzavřené brýle na ochranu proti odprýskávajícímu povrchu, obličejový štít, chrániče sluchu, ochrannou polomasku, bezpečnou obuv, ochranné rukavice a případně i jiné ochranné prvky).
- Provádějte pouze takový druh broušení, ke kterému je určen

používaný brusný kotouč (je třeba zohlednit omezení použití, bezpečnostní pokyny a jiné informace).

- Před zahájením činností spojených se seřizováním, údržbou nebo výměnou brusného kotouče je nutno vyjmout zástrčku ze síťové zásuvky.
- Vždy je třeba zkontrolovat, zda jsou správně umístěny kryty na ochranu očí upevněné na brusce.
- Pokud brusku nepoužíváte, pak je nutno ji vypnout. Nikdy nenechávejte brusku bez dozoru, pokud je zapnutá a pokud je zástrčka zasunutá do zásuvky. Nenechávejte brusku bez dozoru před úplným zastavením brusných kotoučů.
- Nepoužívejte brusné kotouče, u nichž přípustné maximální otáčky činí méně než 2950 min⁻¹ nebo 134 min⁻¹ pro kotouče k broušení za mokra.
- Osoby mladší 18 let nesmí stolní brusku používat.
- V blízkosti místa používání brusky nenechávejte hadříky, součásti oděvu, provazy, šňůry a jiné podobné věci.
- Pokud při práci s brusku někdo rozptýlí Vaši pozornost, pak ukončete prováděnou činnost a brusku vypněte.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou všechny matice, šrouby a jiné upevňovací prvky příslušně utaženy a zajištěny.
- Matice pro upevnění brusných kotoučů se nesmí utahovat příliš pevně.
- Nepoužívejte brusné kotouče, které byly vystaveny nárazu, zejména na boční povrch.
- Je-li kotouč prasklý nebo máte-li podezření, že je poškozený, pak je třeba jej vyměnit.
- Nechte nový brusný kotouč po namontování běžet po dobu několika minut při plných otáčkách, než jej začnete používat. Při spouštění brusky musí obsluhující osoba stát na boční straně brusky.
- Před každým spuštěním brusky zkontrolujte, zda se brusné kotouče volně otáčejí.
- Nepoužívejte brusku, pokud nejsou správně upevněny a zajištěny všechny kryty.
- Před zahájením činnosti zkontrolujte, zda je podpěra nástrojů správně nastavena.
- Brusku nepřetěžujte. Nechte brusku pracovat při plných nebo téměř plných otáčkách.
- Nevystavujte brusný kotouč působení nadměrné síly. Kotouč může prasknout a poranit osobu obsluhující nářadí.
- Nepoužívejte brusku k řezání.
- Před spuštěním brusky se přesvědčte, zda se brusné kotouče nedotýkají materiálu.
- K rovnání a čištění brusných kotoučů používejte výhradně k tomu určené nářadí.

POZOR! Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorách.

I PŘES POUŽITÍ KONSTRUKCE BEZPEČNĚ Z PODSTATY VĚCI, POUŽÍVÁNÍ ZAJIŠŤUJÍCÍCH PROSTŘEDKŮ A DODATEČNÝCH OCHRANNÝCH PROSTŘEDKŮ, VŽDY EXISTUJE REZIDUÁLNÍ RIZIKO PORANĚNÍ BĚHEM PRÁCE.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Stolní bruska k broušení za mokra i sucha je poháněna jednofázovým indukčním motorem. Zařízení má izolaci I. třídy. Stolní bruska k broušení za mokra i sucha je vybavena dvěma brusnými kotouči – jeden je určen k broušení za sucha a druhý k broušení za mokra. Kotouč k broušení za mokra (ocílka) má větší průměr a otáčí se pomaleji, což umožňuje přesnější obrábění. Kotouč k broušení za sucha je určen k hrubému opracování. Stolní bruska k broušení za mokra i sucha slouží k povrchové úpravě materiálů a k ostření.

Stolní bruska k broušení za mokra i sucha byla navržena pro lehké a středně lehké práce v domácnosti. Není určena k profesionálnímu použití. Dokonale se hodí k ostření takových nářadí a nástrojů, jakými jsou např. vrtáky, dláta, nože, sekáče, nůžky, sekery a jiná nářadí, která mají ostří. Stolní bruska není určena k nepřetržitému provozu a jednorázově se nesmí používat po dobu delší než 30 minut. Pokud byla bruska po tuto dobu používána se zatížením, pak je třeba ji vypnout a nechat ji vychladnout na okolní teplotu.

Bruska se používá při provádění rekonstrukčních, stavebních, zámečnických a veškerých kutilských prací.

Zařízení je nutno používat v souladu s jeho určením!

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Kotouč k broušení za mokra
2. Clona proti jiskrám
3. Kryt na ochranu očí

4. Kotouč k broušení za sucha
5. Boční kryt
6. Podpěra nástrojů
7. Kryt kotouče
8. Zapínač
9. Gumové nožičky
10. Vypouštěcí uzávěr
11. Zásobník na vodu

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ



POZOR



UPOZORNĚNÍ



MONTÁŽ/NASTAVENÍ



INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- | | |
|------------------------------|--------|
| 1. Odpěra nástrojů (komplet) | - 1 ks |
| 2. Clona proti jiskrám | - 1 ks |
| 3. Vypouštěcí uzávěr | - 1 ks |

PŘÍPRAVA K PRÁCI

MONTÁŽ BRUSKY NA PRACOVNÍ STŮL



Čtyři gumové nožičky (9) snižují přenos vibrací a hluku. Pro bezpečný provoz se doporučuje pevné přimontování brusky k pracovnímu stolu pomocí k tomu určených míst pro upevnění nacházejících se v podstavci brusky (upevňovací šrouby nejsou součástí dodávky). V podstavci brusky jsou umístěny montážní otvory. Tyto otvory umožňují použití vrutů nebo šroubů o průměru do 6 mm.

MONTÁŽ A NASTAVENÍ KRYTU NA OCHRANU OČÍ A CLONY PROTI JISKRÁM



Před zahájením montáže držáku krytu na ochranu očí se přesvědčte, zda je bruska vypnutá a zda je zástrčka napájecího kabelu vytažená ze síťové zásuvky. Před každým použitím brusky zkontrolujte, zda je kryt na ochranu očí (3) řádně namontovaný.



- Pomocí přiloženého vrutu, matice a podložky přimontujte kryt na ochranu očí (3) k cloně proti jiskrám (2).
- Přimontujte clonu proti jiskrám (2) ke krytu kotouče (7) (obr. A).
- Upravte výšku a úhel nastavení krytu na ochranu očí podle osoby obsluhující nářadí a podle druhu prováděné činnosti.
- Nastavte clonu proti jiskrám (2) do příslušné polohy.
- Ručně zatočte brusným kotoučem, abyste se přesvědčili, zda se brusný kotouč nedotýká clony proti jiskrám (2).
- Pevně utáhněte upevňovací šroub.



Clona proti jiskrám musí být nastavená tak, aby se její dolní okraj nacházel ve vzdálenosti 2 mm od povrchu brusného kotouče. Nastavení clony proti jiskrám je třeba pravidelně upravovat, aby se vykompenzovalo opotřebení brusného kotouče.

MONTÁŽ PODPĚRY NÁSTROJŮ



Před zahájením montáže podpěry nástrojů se přesvědčte, zda je bruska vypnutá a zda je zástrčka napájecího kabelu vytažená ze síťové zásuvky.



- Podpěra nástrojů (6) je potřebná pro každý vysokootáčkový brusný kotouč jako pomůcka při broušení. Nikdy nepoužívejte brusku bez podpěry nástrojů nebo s nesprávně nastavenou podpěrou nástrojů.
- Namontujte podpěru nástrojů (6) na vnitřní stěnu krytu brusného kotouče pomocí přiloženého šroubu a podložky (obr. B).
- Odsuňte podpěru nástrojů (6) na vzdálenost ne větší než 1,5 mm od brusného kotouče.
- Ručně zatočte brusným kotoučem, abyste se přesvědčili, zda se neotírá o podpěru nástrojů.

PROVOZ / NASTAVENÍ

PŘIPOJENÍ K NAPÁJECÍ SÍTI



Před připojením je nutno se přesvědčit, zda síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku brusky. Bruska je zařízením třídy I (uzemněným) a je tudíž vybavena třížilovým napájecím kabelem se zástrčkou s ochranným kontaktem.

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ



Zapínání - přepněte tlačítko zapínače (8) do polohy I.
Vypínání - přepněte tlačítko zapínače (8) do polohy O.

BROUŠENÍ



Před zahájením používání brusky se přesvědčte, zda je namontovaný a správně nastavený kryt na ochranu očí (3) a podpěra nástrojů (6) a zda osoba obsluhující nářadí používá osobní ochranné prostředky na ochranu očí, sluchu a dýchacího ústrojí.



Odpojte zařízení od zdroje napájení.

- Ručně zatočte kotoučem k broušení za sucha (4), abyste se přesvědčili, zda se neotírá o kryt a může se volně pohybovat.
- Spusťte brusku stisknutím tlačítka zapínače (8) a vyčkejte, až motor dosáhne maximálních otáček.
- Opřete obráběný materiál o podpěru nástrojů (6) a postupně jej přibližujte k brusnému kotouči. Malé díly přidržujte pomocí kleští.
- Pokud při broušení dojde ke značnému poklesu otáček motoru, pak odejměte materiál od brusného kotouče a vyčkejte, až motor znovu dosáhne maximálních otáček. Poté pokračujte v broušení při slabším přitlačení obráběného materiálu k brusnému kotouči.



Během broušení využívejte výhradně čelní povrch brusného kotouče, nikdy ne povrch boční. Nezapomeňte, že se obráběný materiál může velmi silně zahřát. Může se stát, že bude nutné ochlazení obráběného materiálu jeho ponořením do chladicího prostředku nebo do vody. Chladicím prostředkem nebo vodou nesmíte chladit brusný kotouč určený k broušení za sucha. V závislosti na opotřebení brusného kotouče je třeba upravovat nastavení podpěry nástrojů tak, aby vzdálenost mezi jejím okrajem a brusným kotoučem nebyla větší než 1,5 mm. Dbejte na to, aby Vám broušený předmět nevypadl z rukou a nevzpříčil se mezi podpěrou nástrojů a brusným kotoučem. Může to vést k prasknutí brusného kotouče nebo poranění.

OSTŘENÍ



Kotouč k broušení za mokra (ocílka) se otáčí pomaleji než kotouč k broušení za sucha, což umožňuje přesnější povrchovou úpravu.

- Umístěte vypouštěcí uzávěr (10) do otvoru v zásobníku na vodu (11) (vypouštěcí uzávěr je současně opěrným prvkem zásobníku na vodu).
- Naplňte zásobník na vodu (11) příslušným množstvím vody (tak, aby byla dolní část brusného kotouče zakrytá).
- Spusťte brusku k broušení za mokra i sucha a proveďte naostření. Ostřený předmět při tom vedte po celém čelním povrchu kotouče k broušení za mokra.

PÉČE A ÚDRŽBA



Před zahájením činnosti spojených se seřizováním, opravami nebo údržbou je vždy nutno vypnout brusku zapínačem a vyjmout zástrčku ze síťové zásuvky.

ČIŠTĚNÍ BRUSNÉHO KOTOUČE



Při čištění brusného kotouče dochází současně k vyrovnání jeho čelního povrchu, což zvyšuje účinnost broušení a zabraňuje vibracím.

- Uchopte nástroj k rovnání brusného kotouče.
- Opřete nástroj k rovnání kotouče o podpěru nástrojů (6) ve vzdálenosti cca 5 mm od brusného kotouče.
- Spusťte motor a vyčkejte, až dosáhne maximálních otáček.
- Držte nástroj k rovnání kotouče způsobem znázorněným na obr. C.
- Pomalou přiložte nástroj k rovnání kotouče k brusnému kotouči a přemísťujte jej napříč čelním povrchem brusného kotouče, dokud nebude čelní povrch brusného kotouče vyrovnán.
- Upravte nastavení podpěry nástrojů (6) tak, aby se nacházela ve vzdálenosti 1,5 mm od povrchu kotouče k broušení za sucha.



Nástroj k rovnání kotouče se nesmí dotknout brusného kotouče před dosažením plných otáček, protože může dojít k jeho odrazení, vytrhnutí z ruky a tím i k vážnému poranění. Netlačte na nástroj k rovnání kotouče silněji za účelem vyrovnání čelního povrchu brusného kotouče jedním tahem.

VÝMĚNA BRUSNÉHO KOTOUČE ČI KARTÁČE



Před výměnou zkontrolujte brusný kotouč nebo kartáč, nepoužívejte vylámané, prasklé, nadměrně opotřebované nebo jiným způsobem poškozené brusné kotouče či kartáče.



Odpojte zařízení od zdroje napájení. Přesvědčte se, zda přípustné maximální otáčky nového brusného kotouče či kartáče činí 2950 min⁻¹ nebo více.

- Vyšroubujte upevňovací vruty a sejměte boční kryt (5).
- Pevně uchopte brusný kotouč či kartáč (používejte při tom ochranné rukavice).

- Odšroubujte matici, kterou je upevněn brusný kotouč a vnější příruba (obr. D).
- Sejměte opotřebovaný či poškozený brusný kotouč nebo kartáč.
- Nasadte nový brusný kotouč či kartáč na hřídel a přesvědčte se, zda je na každé straně mezi brusným kotoučem a přírubou umístěna podložka a zda nasunutý brusný kotouč či kartáč přiléhá k hřídeli.
- Zašroubujte upevňovací matici brusného kotouče.
- Při šroubování matice přidržujte brusný kotouč či kartáč (dávejte pozor, aby nedošlo ke zničení závitu hřídele v důsledku použití nadměrné síly při šroubování).
- Namontujte boční kryt (5) a upevněte jej vruty.
- Upravte nastavení podpěry nástrojů a krytu na ochranu očí.
- Ručně zatočte brusným kotoučem, abyste se přesvědčili, zda se volně pohybuje.
- Připojte brusku k napájecí síti, postavte se na boční stranu a spusťte brusku. Nechte ji po dobu několika minut běžet při plných otáčkách.

ČIŠTĚNÍ



Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující benzín či alkohol. Nesmí dojít k navlhnutí brusky.

- Udržujte vnější povrch brusky v čistotě odstraňováním prachu pomocí kartáče nebo proudy stlačeného vzduchu.
- Kryty a těleso zařízení čistěte měkkým hadříkem.
- Kryt na ochranu očí čistěte měkkým navlhčeným hadříkem. Dávejte při tom pozor, aby nedošlo k jeho poškození.



Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu výrobce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Stolní bruska k broušení za mokra i sucha	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Jmenovitý výkon	250 W ; S2 30 min
Otáčky brusného kotouče při chodu naprázdno	2950 min ⁻¹
Rozměry brusného kotouče	150 × 20 × 12,7 mm
Otáčky ostříčícího kotouče při chodu naprázdno	134 min ⁻¹
Rozměry ostříčícího kotouče	200 × 40 × 20 mm
Třída ochrany	I
Hmotnost	8,5 kg
Rok výroby	2016

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 63$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 76$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod“), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

STOLOVÁ BRÚSKA KOMBINOVANÁ 51G452

POZOR: PREDTÝM, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČITAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE.

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S KOMBINOVANOU BRÚSKOU

- Pozorne dodržiavajte odporúčania uvedené v návode na obsluhu kombinovanej brúsky.
- Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče;
- Používajte iba výrobcom odporúčané brúsne kotúče, s označenou rýchlosťou rovnou alebo väčšou ako je rýchlosť uvedená na popisnej tabuľke kombinovanej brúsky
- Regulujte nastavenie ochranného krytu proti iskrám tak často, aby sa vykompenzovalo opotrebovanie brúsneho kotúča, a aby bola zachovaná minimálna vzdialenosť medzi krytom a brúsnym kotúčom max. 2 mm;
- Na kombinovanú brúsku spoľahlivo upevnite všetky súčiastky zaisťujúce bezpečnosť.
- Nepoužívajte brúsku, ak na nej nie sú upevnené súčiastky zaisťujúce bezpečnú prácu (pri brúsení používajte ochranný kryt).
- Pri práci používajte príslušné osobné ochranné prostriedky, primerané pre používané náradie (okuliare alebo chrániče očí, prostriedky na ochranu tváre, ochranné slúchadlá proti hluku, ochranný respirátor, bezpečnú obuv, ochranné rukavice a prípadne iné súčasti odevu).
- Vykonávajte iba taký druh brúsenia, na ktorý je určený používaný brúsny kotúč (berte do úvahy obmedzenia pre prácu, bezpečnostné pokyny a iné informácie).
- Vždy vyberajte konektor zo siete predtým, ako začnete vykonávať činnosti súvisiace s nastavovaním, údržbou alebo výmenou brúsneho kotúča.
- Vždy skontrolujte, či sú ochranné kryty upevnené na brúske správne nainštalované.
- Ak kombinovanú brúsku nepoužívate, vždy musí byť vypnutá. Kombinovanú brúsku nikdy nenechávajte bez dozoru, ak ste ju predtým nevypli a konektor nevytiahli zo sieťovej zásuvky. Kombinovanú brúsku nikdy nenechávajte bez dozoru pred úplným zastavením brúsnych kotúčov.
- Nie je dovolené používať brúsne kotúče, ktorých maximálna prípustná rýchlosť otáčania má hodnotu nižšiu ako 2950 min⁻¹ alebo 134 min⁻¹ pri brúsnom kotúči na mokré brúsenie.
- Zákaz obsluhovať kombinovanú brúsku osobám do 18 rokov.
- V blízkosti pracovného priestoru kombinovanej brúsky nenechávajte časti textílií, odevov, povrazov, šnúr a iné podobné veci.
- Ak sa pri práci s kombinovanou brúskou niekto obracia na obsluhujúcu osobu, najskôr by mal ukončiť vykonávanú prácu a vypnúť kombinovanú brúsku.
- Pravidelne kontrolujte, či sú všetky matice, skrutky a iné upevňujúce súčiastky primerane utiahnuté a zabezpečené.
- Matice upevňujúce brúsne kotúče neťahujte príliš silno.
- Nepoužívajte brúsny kotúč, ktorý je otlčený, predovšetkým z bočnej strany.
- Brúsny kotúč, ktorý je prasknutý alebo u ktorého je podozrenie, že je poškodený, vymeňte.
- Vždy umožnite, aby sa nový brúsny kotúč po namontovaní otáčal niekoľko minút plnou rýchlosťou otáčania predtým, ako ho začnete používať. Pri uvádzaní kombinovanej brúsky do chodu by mala obsluhujúca osoba stáť z boku.
- Pred každým uvedením brúsky do chodu skontrolujte, či sa brúsne kotúče voľne otáčajú.
- Kombinovanú brúsku nepoužívajte, kým nie sú na nej upevnené a vhodne zabezpečené všetky ochranné kryty.
- Skôr, ako začnete prácu, skontrolujte, či sú opierky náradí nastavené správnym spôsobom.
- Kombinovanú brúsku nepreťažujte. Umožnite, aby kombinovaná brúska pracovala maximálnou rýchlosťou alebo rýchlosťou približujúcou sa svojej maximálnej rýchlosti.
- V žiadnom prípade nevyvíjajte príliš veľký tlak na brúsny kotúč. Mohol by prasknúť, čo by mohlo spôsobiť ublíženie na zdraví obsluhujúcej osoby.

- Kombinovanú brúsku nepoužívajte na rezanie.
- Skôr, ako kombinovanú brúsku uvediete do chodu, ubezpečte sa, že brúsne kotúče nie sú v kontakte s obrábaným materiálom.
- Na orovňovanie a čistenie brúsnych kotúčov používajte výhradne na to určené nástroje.

POZOR! Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov, vždy existuje minimálne riziko vzniku úrazov pri práci.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Kombinovaná brúška je poháňaná jednofázovým indukčným motorom. Zariadenie má izoláciu prvej triedy. Kombinovaná brúška je vybavená dvomi brúsnymi kotúčmi, jeden je určený na suché brúsenie a druhý na mokré. Brúsny kotúč na mokré brúsenie (ostrička) má väčší priemer a otáča sa menšou rýchlosťou, čo zaručuje dôkladnejšie obrábanie. Brúsny disk na suché obrábanie je určený na hrubé obrábanie. Kombinovaná brúška je určená na povrchové obrábanie materiálov a brúsenie.

Stolová kombinovaná brúška je navrhnutá na ľahké a stredné práce v domácnosti. Nie je určená na profesionálne použitie. Výborne sa hodí na brúsenie nástrojov ako sú vrtáky, dláta, nože, sekáče, nožnice a iné nástroje s čepeľou. Kombinovaná brúška nie je vhodná na trvalú prevádzku a bez prestávky by sa s ňou nemalo pracovať dlhšie ako 30 minút. Ak kombinovaná brúška pracovala takýto čas so zaťažením, vypnite ju a počkajte, kým vychladne na teplotu okolia.

Môže sa používať pri realizácii opravársko-stavebných, zámočnických prác, ako aj všetkých činností z oblasti samostatného domáceho majstrovania.



Náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením!

VYSVETLVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Brúsny kotúč na brúsenie na mokro
2. Ochranný kryt proti iskrám
3. Ochrana očí
4. Brúsny kotúč na brúsenie na sucho
5. Bočný ochranný kryt
6. Opierka na náradie
7. Kryt brúsneho kotúča
8. Spínač
9. Gumené nôžky
10. Vypúšťacia zátka
11. Nádoba na vodu

* Obrázok a výrobok sa nemusia úplne zhodovať

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK



POZOR



UPOZORNENIE



MONTÁŽ/NASTAVENIA



INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- | | |
|---------------------------------|--------|
| 1. Opierka na náradie (súprava) | - 1 ks |
| 2. Ochranný kryt proti iskrám | - 1 ks |
| 3. Vypúšťacia zátka | - 1 ks |


PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY


MONTÁŽ KOMBINOVANEJ BRÚSKY NA PRACOVNOM STOLE




Štyri gumené nôžky (9) pomáhajú znižovať prenášanie vibrácií a hluku. Odporúča sa, aby bola kombinovaná brúška stabilne upevnená k pracovnému stolu alebo stojanu, prostredníctvom na to určených miest na upevnenie, ktoré sa nachádzajú v podstavci kombinovanej brúsky (upevňovacie skrutky nie sú súčasťou príslušenstva), čo zaručuje jej bezpečnú prevádzku. V podstavci kombinovanej brúsky sa nachádzajú montážne otvory. Tieto otvory umožňujú použitie závitov alebo skrutiek s priemerom 6 mm.


INŠTALOVANIE A NASTAVOVANIE KRYTOV NA OCHRANU OČÍ A OCHRANNÉHO KRYTU PROTI ISKRÁM


 **Skôr, ako pristúpite k montáži držiakov na kryty na ochranu očí, uistite sa, či je kombinovaná brúska vypnutá a konektor je vybratý zo zdroja elektrického napätia. Pred každým použitím kombinovanej brúsky skontrolujte, či je kryt na ochranu očí (3) správne nainštalovaný.**

-  • Pri použití závit, matice a podložky, ktoré sú súčasťou príslušenstva, nainštalujte kryt na ochranu očí (3) kvôli zacloneniu iskier (2).
- Namontujte kryt na ochranu pred iskrami (2) na kryt brúsneho kotúča (7) (obr. A).
- Nastavte výšku a uhol nastavenia krytov na ochranu očí tak, aby vyhovovali obsluhujúcej osobe a druhu vykonávanej práce.
- Namontujte kryt na ochranu pred iskrami (2) do vhodnej polohy.
- Rukou potočte brúsny kotúč, aby ste sa ubezpečili, že brúsny kotúč sa nedotýka ochranného krytu proti iskram (2).
- Pevne dotiahnite upevňovaciu skrutku.

 **Ochranný kryt proti iskram by mal byť nastavený tak, aby sa jeho spodný okraj nachádzal vo vzdialenosti 2 mm od povrchu brúsneho kotúča. Pravidelne upravujte nastavenie ochranného krytu proti iskram, aby ste tak vykompenzovali opotrebovanie brúsneho kotúča.**


MONTÁŽ OPIEROK NA NÁRADIE

 **Skôr, ako pristúpite k montáži opierok na náradie, zabezpečte sa, či je kombinovaná vypnutá a konektor napájacieho kábla je vybratý zo sieťovej zásuvky.**


-  Opierky na náradie (6) sú nevyhnutné pre každý brúsny kotúč s vysokou rýchlosťou otáčania, pretože slúžia ako pomôcky pri brúsení. V žiadnom prípade nepoužívajte brúsku, ktorá nemá opierky na náradie alebo keď opierka nie je správne nastavená.
- Namontujte opierku náradia (6) na vnútorné steny krytu brúsneho kotúča, pri použití skrutky a podložky, ktoré sú súčasťou príslušenstva (obr. B).
- Odsuňte opierku na náradie (6) na vzdialenosť nie väčšiu ako 1,5 mm od brúsneho kotúča.
- Rukou potočte brúsny kotúč, aby ste sa uistili, či sa neotiera o opierku na náradie.

PRÁCA / NASTAVENIA


PRÍPOJENIE DO SIETE ELEKTRICKÉHO NAPÁJANIA

 **Skôr, ako zariadenie pripojíte do siete, skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na popisnej tabuľke kombinovanej brúsky. Kombinovaná brúska je zariadením I. ochrannej triedy (s uzemnením), a preto je vybavená trojžilovým napájacím káblom s konektorom s prípojným ochranným vodičom.**


ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE


-  **Zapínanie** - stlačte tlačidlo spínača (8) do polohy I.
- Vypínanie** - stlačte tlačidlo spínača (8) do polohy O.

BRÚSENIE

 **Skôr, ako pristúpite k práci s kombinovanou brúskou, uistite sa, či sú na nej namontované a správne nastavené kryty na ochranu očí (3) a opierky na náradie (8), a či obsluhujúca osoba použila prostriedky osobnej ochrany na ochranu zraku, sluchu a dýchacích ciest.**


 **Elektrické zariadenie odpojte od zdroja elektrického napätia.**

-  • Brúsny kotúč na brúsenie na sucho (4) potočte rukou, aby ste sa uistili, že sa neotiera o kryt a má voľnosť pohybu.
- Kombinovanú brúsku uveďte do chodu stlačením tlačidla spínača (8) a počkajte, aby motor dosiahol svoju maximálnu rýchlosť otáčania.
- Obrábaný materiál oprite o opierku na náradie (6) a postupne približujte materiál k brúsnemu kotúču. Malé predmety držte kliešťami.
- Ak brúsenie spôsobuje veľký pokles rýchlosti otáčania motora, odsuňte materiál od brúsneho kotúča a počkajte, kým motor znovu dosiahne maximálnu rýchlosť a znovu brúste vyvíjajúc nižší tlak obrábaného materiálu na brúsny kotúč.

 **Pri brúsení používajte výhradne čelnú plochu brúsneho kotúča, nikdy jeho bočné strany. Nezabúdajte, že obrábaný materiál sa môže brúsením silno zahrievať. Môže byť nevyhnutné ochladiť materiál tak, že ho budete ponárať do chladiacej zmesi alebo do vody. Chladiacou zmesou alebo vodou nikdy neochladzujte brúsny kotúč určený na prácu na sucho. V závislosti od opotrebovania brúsneho kotúča regulujte nastavenie opierky na náradie tak, aby vzdialenosť medzi jej okrajom a brúsnym kotúčom nebola väčšia ako 1,5 mm. Dbajte na to, aby vám brúsený predmet nevypadol**


z rúk a nezasekol sa medzi opierku a brúsny kotúč. Mohlo by to spôsobiť prasknutie kotúča alebo ublíženie na zdraví.

OSTRENIE


 Brúsny kotúč určený na brúsenie na mokro (ostrička) sa otáča menšou rýchlosťou ako kotúč na brúsenie na sucho, čo zaručuje dôkladnejšie obrábanie povrchu.

- Vypúšťaciu zátku (10) umiestite do otvoru v nádobe na vodu (11) (vypúšťacia zátku je zároveň oporným bodom nádoby na vodu).
- Do nádoby na vodu nalejte (11) zalejte primerané množstvo vody, (aby dolná časť brúsneho kotúča bola zakrytá).
- Kombinovanú brúsku uveďte do chodu a vykonajte ostrenie tak, že budete viesť ostrený element po celej čelnej ploche kotúča na brúsenie na mokro.


OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

 **Kombinovanú brúsku vždy vypnite spínačom a vyberte konektor zo sieťovej zásuvky predtým, ako začnete činnosti súvisiace s nastavovaním, údržbou alebo opravou.**

ČISTENIE BRÚSNEHO KOTÚČA

 Čistenie brúsneho kotúča spôsobuje okamžité vyhladenie jeho čelnej plochy, čo zvyšuje účinnosť jeho práce a predchádza vibráciám.

- Vezmite náradie na orovňávanie brúsneho kotúča.
- Náradie na orovňávanie kotúča oprite o opierku na náradie (6), vo vzdialenosti asi 5 mm od brúsneho kotúča.
- Motor uveďte do pohybu a počkajte, kým dosiahne svoju maximálnu rýchlosť.
- Náradie na orovňávanie kotúča držte tak, ako je to znázornené na obr. C.
- Pomaly prisuňte náradie na orovňávanie k brúsnemu kotúču a presúvajte ho po celej šírke čelnej strany brúsneho kotúča dovtedy, kým povrch čelnej strany brúsneho kotúča nezostane vyhladený.
- Upravte nastavenie opierky na náradie (6) tak, aby sa nachádzala vo vzdialenosti 1,5 mm od plochy kotúča na brúsenie na sucho.

 **Dbajte na to, aby sa náradie na orovňávanie kotúča nedotklo kotúča predtým, ako dosiahne plnú rýchlosť otáčania, pretože by ho mohol kotúč odraziť, vyraziť z ruky a mohlo by dôjsť k vážnemu ublíženiu na zdraví. Náradie na orovňávanie nepritláčajte silnejšie v snahe orovnať čelnú stranu brúsneho kotúča na jeden raz.**

VÝMENA BRÚSNEHO KOTÚČA ALEBO BRÚSNEJ KEFKY

Pred výmenou skontrolujte brúsny kotúč alebo kefkou, nepoužívajte vyštrbené, prasknuté, príliš opotrebované alebo inak poškodené brúsne kotúče a kefkou.


 **Zariadenie odpojte od elektrického napájania. Ubezpečte sa, či nový brúsny kotúč alebo brúsna kefka majú maximálnu prípustnú rýchlosť vo výške 2950 min⁻¹ alebo viac.**

- Odkrúťte upevňujúci závit a zložte bočný kryt (5).
- Pevne chyťte brúsny kotúč alebo brúsnu kefkou (so založenými rukavicami na ochranu rúk).
- Odkrúťte maticu upevňujúcu brúsny kotúč a vonkajšiu manžetu (obr. D).
- Zložte opotrebovaný alebo poškodený brúsny kotúč alebo brúsnu kefkou.
- Založte nový brúsny kotúč alebo kefkou na hriadeľ a uistite sa, že na každej strane sa nachádza podložka, medzi brúsnym kotúčom a manžetou a takisto, že brúsny kotúč alebo kefka sú na hriadeľi uložené posuvne, nie voľne.
- Utiahnite maticu upevňujúcu brúsny kotúč.
- Pri utáňovaní matíc pridržiavajte brúsny kotúč alebo kefkou (dávajte pozor, aby ste dôsledkom príliš vysokého momentu použitého pri dotáňovaní nezničili závit hriadeľa).
- Namontujte bočný kryt (5) a upevnite ho závitmi.
- Upravte nastavenie opierky na náradie a krytov na ochranu očí.
- Brúsny kotúč potočte rukou, aby ste sa presvedčili, či má voľný pohyb.
- Kombinovanú brúsku zapojte do napájacej siete, postavte sa z jednej strany, uveďte brúsku do chodu a nechajte ju pracovať pri plnej rýchlosti otáčania niekoľko minút.

ČISTENIE

 **V žiadnom prípade nepoužívajte čistiace prostriedky na báze benzínu alebo alkoholu. Vyhybajte sa vniknutiu vody do brúsky.**

- Vonkajší povrch kombinovanej brúsky udržiavajte čistý tak, že prach odstránite pomocou kefy alebo prúdom stlačeného vzduchu.
- Clony a plášť utierajte mäkkou handričkou.
- Kryt na ochranu očí utierajte mäkkou vlhkou handričkou a dbajte na to, aby ste ho nepoškriabali.

 **Akkoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom výrobcu.**

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Stolová brúska kombinovaná	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nominálny výkon	250 W ; S2 30 min
Rýchlosť otáčania pri behu naprázdno brúsneho kotúča	2950 min ⁻¹
Rozmery kotúča na brúsenie	150 × 20 × 12,7 mm
Rýchlosť otáčania pri behu naprázdno kotúča na ostrenie	134 min ⁻¹
Rozmery kotúča na ostrenie	200 × 40 × 20 mm
Ochranná trieda	I
Hmotnosť	8,5 kg
Rok výroby	2016

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku $L_{pA} = 63 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Hladina akustického výkonu $L_{wA} = 76 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o využití poskytnú predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textom, uvedeným fotografiám, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.



PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

NAMIZNI BRUSILNIK 51G452

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI ZA DELO Z BRUSILNIKOM

- Treba je upoštevati priporočila, podana v navodilih za uporabo brusilnika.
- Uporaba poškodovanih brusnih plošč ni dovoljena.
- Treba je uporabljati le brusne plošče, ki jih priporoča proizvajalec in so primerne za najmanj tolikšno hitrost, kot je navedena na označni tablici brusilnika.
- Zaslone za iskre nastavlajte tako pogosto, da se skompenzira obraba brusa, z ohranitvijo kolikor mogoče male razdalje med zaslonom in brusom, največ 2 mm;
- Na brusilnik je treba trdno namestiti vse elemente za zagotavljanje varnosti.
- Če niso nameščeni elementi za zagotavljanje varnega dela (med brušenjem je treba uporabljati zaslon), ni dovoljeno opravljati brušenja.
- Med delom je treba uporabljati ustrezna osebna zaščitna sredstva, primerna za stroj, ki je v uporabi, (zaščitna očala, zaščita za obraz, protihrupni naušniki, zaščitna maska, varna obutev, zaščitne rokavice in po potrebi drugi oblačilni elementi).
- Opravljati je mogoče take vrste brušenja, ki ustrezajo namenu brusne plošče (treba je upoštevati omejitve uporabe, varnostna navodila in druge informacije).

- Vedno je treba odstraniti vtič iz omrežne vtičnice pred opravki v zvezi z regulacijo ali oskrbo oz. menjavo brusne plošče.
- Vedno je treba preverjati, ali so zasloni za zaščito oči, nameščeni na brusilniku, pravilno nastavljeni.
- Če se brusilnik ne uporablja, ga je treba vedno izklopiti. Nikoli ni dovoljeno pustiti brusilnik brez nadzora, če pred tem ni bil izključen, vtič pa ni bil odstranjen iz vtičnice. Nikoli ni dovoljeno pustiti brusilnik brez nadzora preden se brusne plošče popolnoma ne ustavijo.
- Uporaba brusnih plošč, katerih najvišja dovoljena vrtilna hitrost znaša manj kot 2950 min⁻¹ ali 134 min⁻¹ za ploščo za mokro brušenje, ni dovoljena.
- Osebe, mlajše od 18 let, ne smejo uporabljati namiznega brusilnika.
- Blizu delovnega mesta brusilnika ni dovoljeno puščati krp, delov oblek, vrvi, kablov ali drugih podobnih reči.
- Če med delom z brusilnikom kdo zmoti vašo pozornost, je treba končati opravljano delo in izključiti brusilnik.
- Od časa do časa je treba preveriti, ali so vsi vijaki, matice in drugi pritrdilni elementi ustrezno zategnjeni in zavarovani.
- Premočno pritvite pritrdilnih matic brusne plošče ni dovoljeno.
- Uporaba udarjene, zlasti bočno, brusne plošče ni dovoljena.
- Počeno ploščo oz. ploščo s sumom poškodbe je treba zamenjati.
- Po namestitvi nove brusne plošče je treba pred njeno uporabo vedno počakati, da se ta nekaj minut vrtilno ustavi. Ob zagonu brusilnika mora operater stati bočno.
- Ob vsakem zagonu brusilnika je treba preveriti, ali se brusne plošče gladko vrtijo.
- Preden vsi zasloni niso na ustrezen način pritrdjeni in zavarovani, ni dovoljeno uporabljati brusilnika.
- Pred začetkom dela je treba preveriti, ali so delovne opore ustrezno nastavljene.
- Preobremenjevanje brusilnika ni dovoljeno. Pustiti je treba, da brusilnik dela s polno ali skoraj polno hitrostjo.
- Nikoli ni dovoljeno vršiti prevelike sile na brusno ploščo. Plošča lahko počni in povzroči telesno poškodbo operaterja.
- Brusilnika ni dovoljeno uporabljati za rezanje.
- Pred zagonom brusilnika se je treba prepričati, da se brusni plošči ne dotikata materiala.
- Za ravnanje in čiščenje brusnih plošč je treba uporabljati za to namenjena orodja.

POZOR! Naprava je namenjena notranjemu delu.

Navkljub že v osnovi varni konstrukciji, uporabi varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev med delom vedno obstaja tveganje poškodbe.

SESTAVA IN UPORABA

Namizni brusilnik poganja enofazni indukcijski motor. Orodje ima izolacijo prvega razreda. Namizni brusilnik je opremljen z 2 brusnima ploščama, ena je namenjena suhemu brušenju, druga mokremu. Plošča za mokro brušenje (za ostrenje) ima večji premer in se obrača z manjšo hitrostjo, kar zagotavlja natančnejšo obdelavo. Plošča za suho brušenje je namenjena grobi obdelavi. Namizni brusilnik je namenjen površinski obdelavi materialov in ostrenju.

Namizni brusilnik je namenjen za lahka in srednje težka dela v gospodinjstvu. Ni namenjen za strokovna dela. Odlično se obnese pri ostrenju orodij, kot so svedri, dleta, noži, škarje, sekire in druga orodja, ki imajo rezilo. Brusilnik ni namenjen za stalno uporabo in naenkrat ne sme biti v uporabi več kot 30 minut. Če tako dolgo deluje pod obremenitvijo, ga je treba izklopiti in pustiti, da temperatura pade na temperaturo okolice.

Uporablja se za obnovitveno-gradbena dela, ključavničarska dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam).



Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena!

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

- Plošča za mokro brušenje
- Zaslon za iskre
- Zaslon za oči
- Plošča za suho brušenje
- Bočni zaslon
- Delovna opora
- Zaščitna plošče
- Vklonno stikalo
- Gumijaste nogice

10. Zamašek izpusta

11. Posoda za vodo

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV



POZOR



OPOZORILO



NAMESTITEV/NASTAVITVE



INFORMACIJA

OPREMA IN PRIBOR

- | | |
|-------------------------------|---------|
| 1. Podporniki za orodja (set) | - 1 kos |
| 2. Zaslon za iskre | - 1 kos |
| 3. Zamašek izpusta | - 1 kos |

PRIPRAVA NA UPORABO

MONTAŽA BRUSILNIKA NA DELAVNO MIZO

- 4 gumijaste nogice (9) prispevajo k zmanjšanju prenosa vibracij in hrupa. Priporoča se trdna pritrditev brusilnika na delavno mizo z uporabo za to namenjenega pritrdilnega mesta v podstavku brusilnika (pritrdilni vijaki niso priloženi), kar zagotavlja njegovo varno delovanje. V podstavku brusilnika se nahajajo montažne odprtine. Te odprtine omogočajo uporabo vijakov ali matic s premerom do 6 mm.

MONTAŽA IN NASTAVITEV ZASLONOV ZA OČI IN ZASLONOV ZA ISKRE

- Pred montiranjem nosilca zaslona za oči se je treba prepričati, da je brusilnik izklopljen in da se vtič napajalnega kabla ne nahaja v omrežni vtičnici. Pred vsako uporabo brusilnika je treba preveriti, če je zaslon za oči (3) pravilno namontiran.**

- S priloženim vijakom, matico in podložko namontirajte zaslon za oči (3) na zaslon za iskre (2).
- Namontirajte zaslon za iskre (2) na zaščito plošče (7) (slika A).
- Nastavite višino in kot zaslona za oči tako, da ustreza operaterju in vrsti dela.
- Zaslon za iskre (2) nastavite v ustrezen položaj.
- Ročno zavrtite brusno ploščo, da se prepričate, da se brusna plošča ne dotika zaslona za iskre (2).
- Trdno privijte pritrdilni vijak.

- Zaslon za iskre mora biti tako nastavljen, da se njegov spodnji rob nahaja v oddaljenosti 2 mm od površine brusne plošče. Od časa do časa je treba popraviti položaj zaslona za iskre z namenom kompenziranja obrabe brusne plošče.**

MONTAŽA DELOVNIH OPOR

- Pred montiranjem delovnih opor se je treba prepričati, da je brusilnik izklopljen in da se vtič napajalnega kabla ne nahaja v omrežni vtičnici.**

- Delovna opora (6) je nujna pri vseh visoko hitrostnih brusnih ploščah in služi kot pomoč pri brušenju. Nikoli ni dovoljeno uporabljati brusilnika, ki nima delovne opore ali če ta podpora ni ustrezno nastavljena.
- Namestite delovno oporo (6) na notranjo steno zaščite brusne plošče z uporabo priloženega vijaka in podložke (slika B).
 - Odmaknite delovno oporo (6) na oddaljenost največ 1,5 mm od brusne plošče.
 - Ročno zavrtite brusno ploščo, da se prepričate, da se ta ne dotika delovne opore.

UPORABA / NASTAVITVE

PRIKLOP NA NAPAVALNO OMREŽJE

- Pred priklopom se je treba prepričati, da napetost ustreza napetosti, podani na označni tablici brusilnika. Brusilnik je naprava razreda I (ozemljen) in je zato opremljena s 3-žilnim napajalnim kablom z vtičem z zaščitnim priključkom.**

VKLOP / IZKLOP

- Vklop** – pritisnite vklopno stikalo (8) v položaj I.
Izklop – potisnite vklopno stikalo (8) v položaj O.

BRUŠENJE

- Pred delom z brusilnikom se je treba prepričati, da sta nanj nameščena in ustrezno nastavljena zaslon za oči (3) in delovna**

opora (8) in da operater uporablja zaščitna sredstva za zaščito oči, sluha in dihalnih poti.



Izklopite orodje iz napajanja.

- Brusno ploščo (4) za suho brušenje ročno obrnite, da se prepričate, da se ne dotika zaščite in se prosto giblje.
- Zaženite brusilnik z vklopnim stikalom (8) in počakajte, da motor doseže svojo maksimalno vrtilno hitrost.
- Obdelovani material oprite na delovno oporo (6) in ga postopoma približajte brusni plošči. Male elemente je treba držati s pomočjo klešč.
- Če operacija brušenja povzroča znaten padec vrtilne hitrosti motorja, je treba obdelovani material odmakniti od plošče, počakati, da motor zopet doseže maksimalno hitrost in ponoviti brušenje z vršenjem manjšega pritiska materiala na ploščo.



Med brušenjem je treba uporabljati izključno čelno površino brusne plošče, nikoli bočne. Treba je upoštevati, da se obdelovani material lahko močno segreje. Lahko pride do potrebe hlajenja obdelovanega materiala, in sicer s potopitvijo le-tega v hladilo ali vodo. S hladilom ali vodo ni dovoljeno hladiti brusne plošče, namenjene za suho delo. Sorazmerno z obrabo brusne plošče je treba opravljati regulacijo delovne opore tako, da oddaljenost med njenim robom in brusno ploščo ne presega 1,5 mm. Treba je paziti, da obdelovani predmet ne pade iz rok in da se ne zagodzi med delovno oporo in brusno ploščo. To lahko povzroči pok brusne plošče ali telesne poškodbe.

OSTRENJE



- Brusna plošča za makro brušenje (ostrenje) se obrača z manjšo hitrostjo kot plošča za suho brušenje, kar zagotavlja natančnejšo obdelavo površine.
- Zamašek izpusta (10) umestite v odprtino posode za vodo (11) (zamašek izpusta obenem predstavlja podporno točko za posodo za vodo).
 - V posodo za vodo (11) nalijte ustrezno količino vode (da bi bil spodnji del brusne plošče zakrit).
 - Zaženite brusilnik in opravite ostrenje, tako da ostreni element vodite po celotni čelni površini plošče za makro brušenje.

OSKRBA IN HRANJENJE



Pred pričetkom operacij v zvezi z regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba vedno izklopiti brusilnik z vklopnim stikalom in izvleči vtič iz omrežne vtičnice.

ČIŠČENJE BRUSNE PLOŠČE



- Čiščenje brusne plošče obenem povzroči izravnavo njene čelne površine, kar poveča učinkovitost njenega delovanja in odpravlja vibracije.
- Vzemite orodje za ravnanje brusne plošče.
 - Orodje za ravnanje plošče oprite na delovno oporo (6) v oddaljenosti 5 mm od brusne plošče.
 - Zaženite motor in počakajte, da doseže svojo maksimalno hitrost.
 - Orodje za ravnanje brusne plošče držite na način, kot je prikazan na sliki C.
 - Orodje za ravnanje počasi približajte brusni plošči in ga pomikajte prečno po čelni površini brusne plošče tako dolgo, da je čelna površina brusne plošče izravnana.
 - Nastavite delovno oporo (6) tako, da se ta nahaja v oddaljenosti 1,5 mm od površine plošče za suho brušenje.



Ni dovoljeno dopustiti, da bi se orodje za ravnanje plošče dotaknilo brusne plošče preden ta ne doseže polne vrtilne hitrosti, saj lahko pride do odbitja orodja, odtrganja iz roke in do resne poškodbe telesa. Ni dovoljeno močneje pritiskati na orodje za ravnanje z namenom izravnave čelne površine brusne plošče z enim prehodom.



MENJAVA BRUSNE PLOŠČE ALI ŠČETKE

Pred menjavo je treba preveriti brusno ploščo ali ščetko, ne uporabljati skrhanih, počenih, prekomerno obrabljenih ali na druge načine poškodovanih brusnih plošč in ščetk.



Izklopite orodje iz napajanja. Prepričati se je treba, da nova brusna plošča ali ščetka dovoljuje maksimalno hitrost najmanj 2950 min⁻¹ ali več.

- Odvijte pritrdilne vijake in snemite bočni zaslon (5).
- Trdno primite brusno ploščo ali ščetko (z zaščitnimi rokavicami za zaščito rok).
- Odvijte pritrdilno matico plošče in zunanjo prirobnico (slika D).
- Snemite obrabljeno ali poškodovano brusno ploščo ali ščetko.
- Namestite novo brusno ploščo ali ščetko na valj, prepričajte se, da se na obeh straneh nahajata podložki med brusno ploščo in prirobnico ter, da je plošča ali ščetka na valju nameščena drsno.

- Privijte pritrdilno matico plošče.
- Med privijanjem matic je treba držati brusno ploščo ali ščetko (pazite, da ne uničite navoja valja zaradi prekomerne sile privijanja).
- Namestite bočno zaščito (5) in jo pritrдите z vijaki.
- Nastavite delovno oporo in zaslon za oči.
- Ročno obrnite ploščo, da preverite, ali se ta prosto premika.
- Priklopite brusilnik na omrežje, stojte z bočne strani in zaženite brusilnik ter počakajte, da ta nekaj minut deluje s polno hitrostjo.

ČIŠČENJE



Nikoli ni dovoljena uporaba čistilnih sredstev na osnovi bencina ali alkohola. Skrbeti je treba, da ne pride do prekomerne ovlažitve brusilnika.

- Poskrbite za čistočo zunanjih površin brusilnika z odstranjevanjem prahu s pomočjo ščetke ali curka komprimiranega zraka.
- Zaslone in ohišje je treba brisati z mehko tkanino.
- Zaslon za oči je treba brisati z mehko, navlaženo tkanino, ob tem pa paziti, da ga ne opraskate.



Vsakršne napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Namizni brusilnik	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč	250 W ; S2 30 min
Vrtilna hitrost brusne plošče v jalovem teku	2950 min ⁻¹
Dimenzije brusne plošče	150 × 20 × 12,7 mm
Vrtilna hitrost plošče za ostrenje v jalovem teku	134 min ⁻¹
Dimenzije plošče za ostrenje	200 × 40 × 20 mm
Razred zaščite	I
Teža	8,5 kg
Leto izdelave	2016

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: $L_{pA} = 63$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Stopnja zvočne moči: $L_{wA} = 76$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

VAROVANJE OKOLJA



Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex”), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila”) med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene, kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



METAΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

ΔΙΔΥΜΟΣ ΤΡΟΧΟΣ

51G452

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΔΙΔΥΜΟ ΤΡΟΧΟ

- Τηρείτε όλες τις υποδείξεις που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε ζημιωθέντα εξαρτήματα λείανσης.
- Χρησιμοποιείτε μόνο συνιστώμενα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα λείανσης, τα οποία προορίζονται για τη συχνότητα περιστροφής που ισούται με ή υπερβαίνει τη συχνότητα αναγραφόμενη στο πινακίδιο στοιχείων του δίδυμου τροχού.
- Ρυθμίζετε συχνά τα προπετάσματα προστασίας από σπινθηρισμούς, ούτως ώστε να αναπληρώσετε την φθορά του τροχού λείανσης με τήρηση όσο το δυνατόν μικρότερης απόστασης μεταξύ του προπετάσματος προστασίας από σπινθηρισμούς και του δίσκου λείανσης, κατά το μέγιστο των 2 χιλιοστών.
- Στερεώνετε γερά όλα τα προστατευτικά εξαρτήματα του δίδυμου τροχού τα οποία σας παρέχουν ασφάλεια. Απαγορεύεται να προβείτε στη λείανση υλικών εάν τα προστατευτικά εξαρτήματα που διασφαλίζουν την ασφαλή εργασία δεν είναι εγκατεστημένα.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας (προστατευτικά γυαλιά, προστατευτική μάσκα προσώπου, ωτοασπίδες προστασίας από θόρυβο, προστατευτική μάσκα ημικάλυψης προσώπου, προστατευτικά υποδήματα, προστατευτικά γάντια και, εάν είναι απαραίτητο, προστατευτικό ένδυμα).
- Επιτρέπεται να εκτελείτε μόνο τέτοια λείανση, για την οποία προορίζεται ο εν χρήση δίσκος λείανσης (λαμβάνετε υπ' όψιν τους περιορισμούς της χρήσης, τις απαιτήσεις ασφάλειας κ.λπ.).
- Ξεκινώντας οποιοδήποτε δραστηριότητες που αφορούν τη ρύθμιση, την τεχνική συντήρηση ή την αντικατάσταση του δίσκου λείανσης, οφείλετε να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη του καλωδίου παροχής ρεύματος του δίδυμου τροχού από το ρευματοδότη.
- Ελέγξτε τη σωστή εγκατάσταση των προπετασμάτων προστασίας των οφθαλμών.
- Ο δίδυμος τροχός εκτός χρήσης πρέπει να είναι πάντα απενεργοποιημένος. Απαγορεύεται να αφήνετε το δίδυμο τροχό χωρίς επίβλεψη, εάν δεν είναι απενεργοποιημένος και ο ρευματολήπτης του καλωδίου παροχής ρεύματος δεν είναι αποσυνδεδεμένος από τον ρευματοδότη. Απαγορεύεται να αφήνετε το δίδυμο τροχό χωρίς επίβλεψη προτού οι δίσκοι λείανσης ακινητοποιηθούν πλήρως.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τους δίσκους λείανσης, των οποίων η οριακή επιτρεπτή συχνότητα περιστροφής ανέρχεται σε λιγότερες από 2950 στροφές ανά λεπτό.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιούν το δίδυμο τροχό τα άτομα ηλικίας μικρότερης των 18 ετών.
- Απαγορεύεται να αφήνετε κοντά στο μέρος λειτουργίας του δίδυμου τροχού ενδύματα, πανιά, καλώδια, χοντρά σχοινιά και λιπαρά παρόμοια αντικείμενα.
- Εάν, κατά την εργασία, η προσοχή σας αποσπαστεί από ένα άλλο πρόσωπο, οφείλετε να διακόψετε την εργασία και να απενεργοποιήσετε τη μηχανή.
- Συστηματικά ελέγχετε τη γερή σύσφιξη όλων των περικοχλίων, μπουλονιών και άλλων στοιχείων συγκράτησης.
- Μην σφίγγετε με υπερβολική δύναμη τα περικόχλια συγκράτησης των δίσκων λείανσης.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το δίσκο λείανσης κατόπιν πτώσης του ή κτυπήματός του, ειδικότερα εάν συνεπεία αυτού υπέστη βλάβη η πλευρική του επιφάνεια.
- Ο δίσκος με ρωγμώδη ανοίγματα και λοιπές βλάβες χρήζει αντικατάστασης.
- Πάντα κατόπιν εγκατάστασης του καινούριου δίσκου λείανσης προτού ξεκινήσετε την εργασία, ο δίσκος πρέπει να περιστραφεί με τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής για μερικά λεπτά. Ενεργοποιώντας το δίδυμο τροχό, οφείλετε να ευρίσκεστε στο πλάι.
- Πριν από κάθε εκκίνηση του δίδυμου τροχού, ελέγχετε την ελεύθερη περιστροφή των δίσκων λείανσης.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το δίδυμο τροχό έως ότου όλα

τα προστατευτικά προπετάσματα είναι σωστά εγκατεστημένα και συγκρατημένα.

- Ξεκινώντας την εργασία, ελέγξτε τη σωστή εγκατάσταση των στηριγμάτων των προς επεξεργασία αντικειμένων.
- Μην υπερφορτώνετε το δίδυμο τροχό. Ο δίδυμος τροχός επιτρέπεται να λειτουργεί με τη μέγιστη συχνότητα περιστροφής ή με πλησιέστερη αυτής.
- Απαγορεύεται να ασκείτε υπερβολική πίεση στο δίσκο λείανσης. Μπορούν να δημιουργηθούν ρωγμώδη ανοίγματα τα οποία δύναται να προκαλέσουν σωματικές βλάβες.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το δίδυμο τροχό για κοπή.
- Προτού ενεργοποιήσετε το δίδυμο τροχό, βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος λείανσης δεν έρχεται σε επαφή με το προς επεξεργασία υλικό.
- Για ευθυγράμμιση και καθαρισμό των δίσκων λείανσης, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά προορισμένα γι' αυτό το σκοπό εργαλεία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το εργαλείο έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή του εργαλείου, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση των μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει κάποιου βαθμού ελλοχεύων κίνδυνος τραυματισμού κατά την εργασία.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Ο δίδυμος τροχός κινητοποιείται με ηλεκτρικό μονοφασικό κινητήρα μετάλλαξης. Το εργαλείο φέρει μονωτήρα τύπου 1. Ο δίδυμος τροχός είναι εφοδιασμένος με τους δυο δίσκους λείανσης: ο ένας προορίζεται για ξηρή λείανση, και ο δεύτερος – για υγρή. Η διάμετρος του δίσκου υγρής λείανσης (ακονίσματος) και η συχνότητα περιστροφής του είναι μεγαλύτερες, εξασφαλίζοντας ακριβέστερη επεξεργασία. Ο δίσκος ξηρής λείανσης προορίζεται για προκαταρκτική επεξεργασία. Ο δίδυμος τροχός προορίζεται για επιφανειακή επεξεργασία υλικών και ακόνισμα. Ο δίδυμος τροχός είναι σχεδιασμένος για ελαφριές και μεσαίες δυσκολίας οικιακές εργασίες. Το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Ο δίδυμος τροχός χρησιμεύει άριστα για ακόνισμα τέτοιων εξαρτημάτων εργασίας, όπως τρυπάνια και σμίλες, μαχαιρία, ψαλίδια, τσεκούρια κ.λπ. Η μηχανή δεν προορίζεται για αδιάκοπη λειτουργία και δεν πρέπει να λειτουργεί αδιάκοπα για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των 30 λεπτών. Εάν η μηχανή έχει λειτουργήσει κατά τη διάρκεια κάποιου χρονικού διαστήματος με φορτίο, οφείλετε να την απενεργοποιήσετε και να την αφήσετε να ψυχθεί έως την θερμοκρασία του περιβάλλοντος. Ο δίδυμος τροχός προορίζεται για οικοδομικές, μηχανουργικές εργασίες και εργασίες ανακαίνισης, καθώς και για όλες εκτελούμενες από ερασιτέχνες εργασίες.



Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του!

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με τις εικόνες.

1. Δίσκος υγρής λείανσης
2. Προπέτασμα προστασίας από σπινθηρισμούς
3. Προπέτασμα προστασίας οφθαλμών
4. Δίσκος ξηρής λείανσης
5. Πλευρική προστασία
6. Βάση στήριξης των υπό επεξεργασία αντικειμένων
7. Περίβλημα του δίσκου
8. Κομβίο εκκίνησης
9. Ελαστικά ποδαράκια
10. Τάπα αποστράγγισης νερού
11. Δοχείο νερού

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ



ΠΡΟΣΟΧΗ



ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!



ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ



ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Βάση στήριξης των υπό επεξεργασία αντικειμένων - 1 σετ
2. Προπέτασμα προστασίας από σπινθηρισμούς - 1 τεμ.
3. Τάπα αποστράγγισης νερού - 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΔΙΔΥΜΟΥ ΤΡΟΧΟΥ ΣΤΟΝ ΠΑΓΚΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Τα τέσσερα ελαστικά ποδαράκια (9) μειώνουν τον θόρυβο και τους κραδασμούς. Συνιστάται ο δίδυμος τροχός να είναι γερά στερεωμένος στον πάγκο εργασίας με τη βοήθεια των δύο οπών στερέωσης στη βάση του εργαλείου που έχουν προβλεφθεί για τη στερέωση (τα μπουλόνια συγκράτησης δεν συμπεριλαμβάνονται στο σετ). Αυτό εγγυάται την ασφαλή εργασία. Οι οπές στερέωσης επιτρέπουν να χρησιμοποιείτε τα μπουλόνια ή τους κοχλίες συγκράτησης διαμέτρου έως τα 6 χιλιοστά.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΠΕΤΑΣΜΑΤΩΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΟΦΘΑΛΜΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΠΕΤΑΣΜΑΤΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΣΠΙΝΘΗΡΙΣΜΟΥΣ

Πριν από τη συναρμολόγηση του προπετάσματος προστασίας οφθαλμών, βεβαιωθείτε ότι ο δίδυμος τροχός είναι απενεργοποιημένος, και ο ρευματολήπτης του καλωδίου παροχής ρεύματος του εργαλείου είναι αποσυνδεδεμένος από το ρευματοδότη. Κάθε φορά όταν ξεκινάτε την εργασία, να βεβαιώνετε ότι τα προπετάσματα προστασίας οφθαλμών είναι σωστά εγκατεστημένα (3).



Χρησιμοποιώντας το μπουλόνι, το περικόχλιο και τον παράκυκλο (περιλαμβάνονται στο σετ του εργαλείου) στερεώστε το προπέτασμα προστασίας οφθαλμών (3) επί του προπετάσματος προστασίας από σπινθηρισμούς (2).

- Στερεώστε το προπέτασμα προστασίας από σπινθηρισμούς (2) επί του περιβλήματος (7) (εικ. Α).
- Ρυθμίστε το ύψος και τη γωνία κλίσης του προπετάσματος προστασίας οφθαλμών ανάλογα με την θέση εργασίας σας και το είδος της σχεδιαζόμενης εργασίας.
- Ρυθμίστε την θέση του προπετάσματος προστασίας από σπινθηρισμούς (2).
- Στρέψτε το δίσκο λείανσης δια χειρός και βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με το προπέτασμα προστασίας από σπινθηρισμούς (2).
- Σφίξτε γερά το μπουλόνι συγκράτησης.



Εγκαταστήστε το προπέτασμα προστασίας από σπινθηρισμούς με τέτοιο τρόπο, ώστε η κάτω του ακμή να απέχει από το δίσκο λείανσης 2 χιλιοστά κατά μέγιστο. Οφείλετε να ρυθμίσετε την θέση του προπετάσματος προστασίας από σπινθηρισμούς συστηματικά, ώστε να αναπληρώσετε την φθορά του δίσκου λείανσης.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΒΑΣΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΩΝ



Πριν από τη συναρμολόγηση της βάσης στήριξης, βεβαιωθείτε ότι ο δίδυμος τροχός είναι απενεργοποιημένος, και ο ρευματολήπτης του καλωδίου παροχής ρεύματος του εργαλείου είναι αποσυνδεδεμένος από το ρευματοδότη.



Η βάση στήριξης του εργαλείου (6) είναι απαραίτητη κατά τη λειτουργία του δίσκου λείανσης με υψηλή ταχύτητα και βοηθά κατά τη λείανση. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το δίδυμο τροχό, ο οποίος δεν έχει βάση στήριξης ή εάν η βάση στήριξης του είναι εγκατεστημένη με λανθασμένο τρόπο.

- Στερεώστε τη βάση στήριξης (6) στο εσωτερικό τοίχωμα του περιβλήματος του δίσκου λείανσης, χρησιμοποιώντας τα μπουλόνια και τους παράκυκλους που περιλαμβάνονται στο σετ (εικ. Β).
- Απομακρύνετε τη βάση στήριξης (6) από το δίσκο σε απόσταση των 1,5 χιλιοστών κατά μέγιστο.
- Στρέψτε το δίσκο με το χέρι και βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με τη βάση στήριξης.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ




Πριν από τη σύνδεση του εργαλείου με το δίκτυο παροχής ρεύματος, ελέγξτε την αντιστοιχία της τάσης του δικτύου στην τάση που αναγράφεται στο πινακίδιο στοιχείων του δίδυμου τροχού. Ο δίδυμος τροχός αποτελεί τον εξοπλισμό της Α' κατηγορίας (γειωμένο) και συνεπώς, είναι εφοδιασμένος με τρίκλωνο καλώδιο και με ρευματολήπτη με επαφή ασφαλείας.


ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ




Ενεργοποίηση – μετακινήστε το κομβίο εκκίνησης (8) στην θέση 1.
Απενεργοποίηση – μετακινήστε το κομβίο εκκίνησης (8) στην θέση 0.

ΛΕΙΑΝΣΗ


 Ξεκινώντας τη χρήση του δίδυμου τροχού βεβαιωθείτε ότι τα προπετάσματα προστασίας οφθαλμών (3) και η βάση στήριξης (6) έχουν εγκατασταθεί και ρυθμιστεί. Ενθυμείστε τη χρήση των μέσων ατομικής προστασίας, τα οποία προστατεύουν τους οφθαλμούς, τα όργανα ακοής και το αναπνευστικό σύστημα.

 Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Στρέψτε το δίσκο ξηρής λείανσης (4) με το χέρι και βεβαιωθείτε ότι δεν έρχεται σε επαφή με το περιβλήμα και περιστρέφεται ελεύθερα.
- Ενεργοποιήστε το δίδυμο τροχό, πιέζοντας το κομβίο εκκίνησης (8) και αναμένετε ο κινητήρας να αποκτήσει τη μέγιστη ταχύτητα περιστροφής του.
- Στηρίξτε το προς επεξεργασία υλικό με τη βάση στήριξης (6) και πλησιάστε το σταδιακά προς το δίσκο λείανσης. Κατά την επεξεργασία, συγκρατείτε τα αντικείμενα μικρών μεγεθών με τσιμπίδα.
- Εάν η διαδικασία λείανσης προκαλεί την ουσιαστική μείωση της συχνότητας περιστροφής του κινητήρα, οφείλτε να απομακρύνετε το υπό επεξεργασία υλικό από το δίσκο και να αναμένετε ο κινητήρας να επανέλθει στη μέγιστη συχνότητα περιστροφής. Ύστερα, συνεχίζετε την επεξεργασία του υλικού με μικρότερη σύναψη του στο δίσκο λείανσης.


 **Κατά τη λείανση χρησιμοποιείτε αποκλειστικά την πρόσθια επιφάνεια του δίσκου λείανσης και όχι την πλευρική. Ενθυμείστε ότι κατά τη λείανση το υπό επεξεργασία υλικό θερμαίνεται πολύ. Μπορεί να προκύψει ανάγκη ψύξης του υλικού δια μέσου διεύδυσής του στον ψύκτη ή στο νερό. Απαγορεύεται να ψύχετε στον ψύκτη ή στο νερό το δίσκο λείανσης. Ανάλογα με την φθορά του δίσκου λείανσης είναι απαραίτητο να ρυθμίζετε την θέση του στηρίγματος με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε η απόσταση ανάμεσα στο στηρίγμα και στους δίσκους λείανσης να μην υπερβαίνει τα 1,5 χιλιοστά. Το επεξεργαζόμενο αντικείμενο δεν πρέπει να ολισθαίνει από τα χέρια, αυτό μπορεί να προκαλέσει το σφήνωμα του ανάμεσα στο στηρίγμα και στο δίσκο. Τέτοια κατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε δημιουργία ρωγμών ανοιγμάτων στο δίσκο ή σε σωματικές βλάβες.**

ΑΚΟΝΙΣΜΑ


 Η συχνότητα περιστροφής του δίσκου υγρής λείανσης (ακονίσματος) είναι χαμηλότερη, και αυτό εξασφαλίζει ακριβέστερη επεξεργασία της επιφάνειας.

- Εισάγετε την τάπα (10) στην οπή του δοχείου νερού (11) (η τάπα χρησιμεύει επίσης και ως στηρίγμα του δοχείου).
- Πληρώστε το δοχείο (11) με απαραίτητη ποσότητα νερού (το κάτω μέρος του δίσκου να είναι καλυμμένο).
- Ενεργοποιήστε το δίδυμο τροχό και εκτελέστε το ακόνισμα κατευθύνοντας το εργαλείο επάνω σε όλη την επιφάνεια του δίσκου λείανσης.


ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

 Ξεκινώντας οποιοσδήποτε δραστηριότητες που αφορούν τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, οφείλτε να απενεργοποιήσετε το δίδυμο τροχό με το κομβίο εκκίνησης και να αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη του καλωδίου παροχής ρεύματος του εργαλείου από το ρευματοδότη.


ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ


 Κατά τον καθαρισμό του δίσκου λείανσης, εξομαλύνεται η πρόσθια επιφάνειά του και αυτό αυξάνει την αποτελεσματικότητα της εργασίας και αποτρέπει τους κραδασμούς.

- Πάρτε το διαμορφωτή δίσκων.
- Στηρίξτε το διαμορφωτή δίσκων επάνω στη βάση στήριξης (6) σε απόσταση κατά προσέγγιση των 5 χιλιοστών από το δίσκο λείανσης.
- Ενεργοποιήστε τον κινητήρα και αναμένετε να αποκτήσει τη μέγιστη ταχύτητά του.
- Κρατάτε το διαμορφωτή δίσκων με τον τρόπο που παρουσιάζεται στην **εικ. C**.
- Συνάψτε αργά το διαμορφωτή δίσκων στο δίσκο και μετακινείτε τον δια πλάτος της πρόσθιας επιφάνειας του δίσκου λείανσης έως την επίτευξη εξομάλυνσης της επιφάνειας του δίσκου.
- Ρυθμίστε την θέση της βάσης στήριξης (6) με τέτοιο τρόπο, ούτως ώστε να ευρίσκεται σε απόσταση των 1 ÷ 1.5 χιλιοστών από την επιφάνεια του δίσκου ξηρής λείανσης.

 **Μην επιτρέπετε ο διαμορφωτής δίσκων να αγγίζει το δίσκο προτού ο δίσκος αποκτήσει την πλήρη συχνότητα περιστροφής, επειδή αυτό μπορεί να αποσύρει το μηχανήμα από τα χέρια σας και να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες. Μην πιέζετε το μηχανήμα**


με υπερβολική δύναμη με την επιθυμία να εξομαλύνετε το δίσκο με μία κίνηση.

 **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΣΚΟΥ ΛΕΙΑΝΣΗΣ Η ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ**
Πριν την αντικατάσταση, ελέγξτε το δίσκο ή τη βούρτσα. Απαγορεύεται να εργάζεστε με τους δίσκους ή τις βούρτσες με κοιλώματα, ρωγμώδη ανοίγματα και λοιπές βλάβες.


 Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι η οριακή επιτρεπτή συχνότητα περιστροφής του καινούριου δίσκου λείανσης ή της καινούριας βούρτσας ισούται με ή υπερβαίνει τις 2950 στροφές ανά λεπτό.

- Ξεβιδώστε τα τρία μπουλόνια συγκράτησης και αφαιρέστε την πλευρική προστασία (5).
- Πάρτε το δίσκο λείανσης ή τη βούρτσα (με τα προστατευτικά γάντια).
- Ξεβιδώστε το περικόχλιο συγκράτησης του δίσκου λείανσης ή της βούρτσας και την εξωτερική μεταλλική φλάντζα (**εικ. D**).
- Αφαιρέστε τον φθαρμένο δίσκο λείανσης ή την φθαρμένη βούρτσα.
- Εγκαταστήστε καινούριο δίσκο ή καινούρια βούρτσα επάνω στον άξονα και βεβαιωθείτε ότι σε κάθε πλευρά ανάμεσα στο δίσκο λείανσης και στη μεταλλική φλάντζα υπάρχει ο παράκυκλος, καθώς και ότι η κίνηση του δίσκου ή της βούρτσας είναι σωστή.
- Σφίξτε το περικόχλιο συγκράτησης του δίσκου ή της βούρτσας.
- Σφίγγοντας το περικόχλιο στηρίξετε το δίσκο λείανσης ή τις βούρτσες (μην σφίγγετε το περικόχλιο με υπερβολική δύναμη, ώστε να μην βλάψετε το σπείρωμα του άξονα).
- Εγκαταστήστε την πλευρική προστασία (5) και συγκρατήστε την με τα μπουλόνια.
- Ρυθμίστε το στηρίγμα και τα προπετάσματα προστασίας οφθαλμών.
- Στρέψτε το δίσκο ή τη βούρτσα με το χέρι και ελέγξτε την ελεύθερη περιστροφή τους.
- Συνδέστε το ρευματολήπτη του καλωδίου παροχής ρεύματος του δίδυμου τροχού με το δίκτυο παροχής ρεύματος, λάβετε την πλευρική θέση, ενεργοποιήστε τη μηχανή και αφήστε την να λειτουργήσει με τη μέγιστη συχνότητα περιστροφής για μερικά λεπτά.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

 Απαγορεύεται να εφαρμόζετε για τον καθαρισμό του δίδυμου τροχού οποιοδήποτε καυστικό υγρό, καθώς και ουσίες με τη βάση βενζίνης και ιονοπηγμάτων. Προσέχετε το εργαλείο να μην υφίσταται επίδραση της υγρασίας.

- Διατηρείτε τις εξωτερικές επιφάνειες του δίδυμου τροχού καθαρές, αφαιρείτε τη σκόνη με βούρτσα ή με ροή του συμπιεσμένου αέρα.
- Σκουπίζετε τα προστατευτικά προπετάσματα και το σώμα με μαλακό πανί.
- Σκουπίζετε τα προπετάσματα προστασίας οφθαλμών με υγρό μαλακό πανί, ούτως ώστε να μη δημιουργούνται γρατζουνιές.

 Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

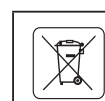
Δίδυμος τροχός	
Παράμετροι	Αξίες
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα λαμβανόμενου ρεύματος	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	250 W ; S2 30 min
Συχνότητα περιστροφής του δίσκου λείανσης χωρίς φορτίο	2950 min ⁻¹
Διαστάσεις του δίσκου λείανσης	150 × 20 × 12,7 mm
Συχνότητα περιστροφής του τροχού ακονίσματος χωρίς φορτίο	134 min ⁻¹
Διαστάσεις του τροχού ακονίσματος	200 × 40 × 20 mm
Τύπος προστασίας	1
Βάρος	8,5 kg
Έτος κατασκευής	2016

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: 63 dB(A) K = 3 dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος: 76 dB(A) K = 3 dB(A)

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

 Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η « Grupa Torhex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torhex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torhex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.



PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA

STONA BRUSILICA – TOCILO 51G452

ΠΑΖΝΙΑ: ΠΡΕ ΠΡΙΣΤΑΠΑΝΙΑ ΟΠΟΤΡΕΒΙ ΟΡΕΑΖΑ ΠΟΤΡΕΒΝΟ ΙΕ ΠΑΖΛΙΒΟ ΠΡΟΧΙΤΑΤΙ ΔΟΛΕ ΔΑΤΟ ΟΠΟΤΡΕΒΟ Ι ΠΡΙΔΡΖΑΒΑΤΙ ΓΑ ΣΕ Ο ΔΑΛΟΙΟ ΟΠΟΤΡΕΒΙ.

ΟΠΣΤΕ ΜΕΡΕ ΒΕΖΒΕΔΝΟΣΤΙ

ΟΠΣΤΙ ΣΑΒΕΤΙ ΖΑ ΒΕΖΒΕΔΑΝ ΡΑΔ ΣΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ - ΤΟΧΙΟΜ

- ΠΟΤΡΕΒΝΟ ΙΕ ΤΑΧΟ ΣΕ ΠΡΙΔΡΖΑΒΑΤΙ ΣΑΒΕΤΑ ΔΑΤΗΗ Ο ΟΠΟΤΡΕΒΟ ΣΑ ΟΠΟΤΡΕΒΟ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ.
- ΝΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΟΣΤΕΧΕΝΕ ΠΛΟΧΕ;
- ΠΟΤΡΕΒΝΟ ΙΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΙΕΔΙΝΟ ΠΛΟΧΕ ΚΟΙΕ ΠΡΕΠΟΡΟΧΕΙΕ ΠΡΟΙΖΟΤΑΧ, ΚΟΙΕ ΣΟ ΟΖΑΧΕΝΕ ΙΣΤΟΜ ΙΛΙ ΒΕΧΟΜ ΒΡΟΣΙΝΟΜ ΝΕΓΟ Ο ΟΔΟΣΟ Ι ΝΑ ΟΝΟ ΚΟΙΕ ΙΑ ΔΑΤΑ ΝΑ ΝΟΜΙΝΑΛΟΙΟ ΤΑΒΛΙΟΙ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ
- ΣΤΑΒΛΙΑΤΙ ΖΑΣΤΙΤΟ ΟΔ ΒΑΡΙΝΙΧΕΝΙΑ ΟΝΟΛΙΚΟ ΧΕΣΤΟ, ΔΑ ΒΙ ΣΕ ΚΟΡΙΣΧΕΝΕ ΠΛΟΧΑ ΚΟΜΠΕΝΖΟΒΑΛΟ, ΣΑ ΟΔΡΖΑΒΑΝΕΜ ΣΤΟ ΙΕ ΜΟΓΟΧΕ ΜΑΝΙΕ ΡΑΖΔΑΛΙΝΕ ΙΖΜΕΧΟ ΖΑΣΤΙΤΕ Ι ΠΛΟΧΕ, ΝΕ ΒΕΧΕ ΟΔ 2mm;
- ΝΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ - ΤΟΧΙΟ ΤΡΕΒΑ ΜΟΝΤΙΡΑΤΙ, ΝΑ ΣΙΓΟΡΑΝ ΧΑΝΙΟ, ΣΒΕ ΕΛΕΜΕΝΤΑ ΖΑ ΖΑΣΤΙΤΟ Ι ΣΙΓΟΡΝΟΣΤ.
- ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΠΟΧΕΤΙ ΣΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ ΟΚΟΛΙΚΟ ΝΙΣΟ ΠΟΣΤΑΒΛΙΕΝΟ ΕΛΕΜΕΝΤΑ ΖΑ ΖΑΣΤΙΤΟ ΝΑ ΡΑΔΟ (ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΖΑΣΤΙΤΟ ΖΑ ΒΡΕΜΕ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ).
- ΖΑ ΒΡΕΜΕ ΡΑΔΑ ΠΟΤΡΕΒΝΟ ΙΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΟΔΓΟΒΑΡΑΙΟΧΑ ΣΡΕΔΙΣΤΑ ΖΑ ΛΙΧΝΟ ΖΑΣΤΙΤΟ, ΟΔΓΟΒΑΡΑΙΟΧΕ ΖΑ ΜΑΣΙΝΟ ΚΟΙΕ ΣΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ (ΝΑΟΧΑΡΙ ΙΛΙ ΝΑΟΧΑΡΙ ΠΡΟΤΙΒ ΠΡΣΚΑΝΙΑ, ΖΑΣΤΙΤΟ ΖΑ ΛΙΟ, ΣΛΟΣΑΛΙΟ ΠΡΟΤΙΒ ΒΟΚΕ, ΖΑΣΤΙΤΟ ΡΕΣΠΙΡΑΤΟΡ, ΣΙΓΟΡΝΟ ΟΒΟΧΟ, ΖΑΣΤΙΤΟ ΡΟΚΑΒΙΟΕ Ι ΕΒΕΝΤΟΑΛΟ ΝΕΚΕ ΔΡΟΛΕ ΔΕΛΟΒΕ ΟΔΕΧΕ).
- ΜΟΓΟΧΕ ΙΕ ΟΒΑΒΛΙΑΤΙ ΣΑΜΟ ΟΝΟ ΒΡΟΣΤΙΛΙΟΜ, ΖΑ ΚΟΙΕ ΙΕ ΝΑΜΕΝΙΕΝΑ ΒΡΟΣΙΟΝΑ ΠΛΟΧΑ ΚΟΙΕ ΣΕ ΟΠΟΤΡΕΒΛΙΑ (ΠΟΤΡΕΒΝΟ ΙΕ ΟΖΕΤΙ Ο ΒΟΖΙΟ ΟΓΡΑΝΙΧΕΝΙΑ ΖΑ ΟΠΟΤΡΕΒΟ, ΠΡΟΠΙΣΕ ΒΕΖΒΕΔΝΟΣΤΙ Ι ΔΡΟΤΕ ΙΝΦΟΡΜΑΧΙΕ).
- ΟΥΕΚ ΤΡΕΒΑ ΙΣΚΛΟΧΙΤΙ ΟΤΙΧΝΙΟ ΙΖ ΣΡΟΙΕ ΠΡΕ ΠΡΙΣΤΑΠΑΝΙΑ ΟΠΕΡΑΧΙΑΜΑ ΒΕΖΑΝΙΜ ΖΑ ΡΕΓΟΛΑΧΙΟ ΙΛΙ ΟΠΟΤΡΕΒΟ, ΙΛΙ ΠΡΟΜΕΝΟ ΒΡΟΣΙΟΝΕ ΠΟΧΕ.
- ΟΥΕΚ ΤΡΕΒΑ ΠΡΟΒΕΡΙΤΙ ΔΑ ΙΙ ΣΟ ΣΤΙΤΝΙΟ ΖΑ ΟΧΙ, ΚΟΙΙ ΣΟ ΠΡΙΧΒΡΣΧΕΝΟ ΝΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ, ΠΡΑΒΙΛΙΟ ΠΟΣΤΑΒΛΙΕΝΟ.
- ΟΚΟΛΙΚΟ ΣΕ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ - ΤΟΧΙΟ ΝΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΣΤΑΛΟ, ΤΡΕΒΑ ΙΕ ΙΣΚΛΟΧΙΤΙ. ΣΤΡΟΓΟ ΙΕ ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΟΣΤΑΒΛΙΑΤΙ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ ΒΕΖ ΝΑΔΖΟΡΑ, ΟΚΟΛΙΚΟ ΠΡΕ ΤΟΓΑ ΝΙΕ ΙΣΚΛΟΧΕΝΑ, Α ΟΤΙΧΝΙΟ ΝΙΕ ΙΣΚΛΟΧΕΝΑ ΙΖ ΣΡΟΙΕ. ΣΤΡΟΓΟ ΙΕ ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΟΣΑΒΛΙΑΤΙ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ ΒΕΖ ΝΑΔΖΟΡΑ ΠΡΕ ΝΕΓΟ ΣΤΟ ΣΕ ΒΡΟΣΙΟΝΑ ΠΛΟΧΑ ΠΟΤΡΠΟΝΟ ΝΕ ΖΑΟΣΑΒΙ.
- ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΒΡΟΣΙΟΝΕ ΠΛΟΧΕ, ΧΙΙΑ ΔΟΖΒΟΛΙΕΝΑ ΜΑΧΣΙΜΑΛΝΑ ΒΡΟΣΙΝΑ ΟΒΡΤΑΙΑ ΙΖΝΟΣΙ ΜΑΝΙΕ ΟΔ 2950 min⁻¹ ΙΛΙ 134 min⁻¹ ΖΑ ΒΡΟΣΙΟΝΕ ΠΛΟΧΕ ΚΟΙΕ ΣΕ ΚΟΡΙΣΤΕ ΖΑ ΒΛΑΧΟ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ.
- ΟΣΟΒΑΜΑ ΚΟΙΕ ΣΟ ΜΛΑΧΕ ΟΔ 18 ΟΓΟΝΑ ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΔΑ ΚΟΡΙΣΤΕ ΣΤΟΝΟ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ.
- Ο ΒΛΙΖΙΝΟ ΜΕΣΤΑ ΡΑΔΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΟΣΤΑΒΛΙΑΤΙ ΚΡΠΕ, ΔΕΛΟΒΕ ΟΔΕΧΕ, ΚΑΝΑΠΕ, ΚΟΝΟΠΧΕ Ι ΔΡΟΤΕ ΣΛΙΧΕ ΣΤΑΒΙ.
- ΟΚΟΛΙΚΟ ΣΕ ΖΑ ΒΡΕΜΕ ΡΑΔΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟΜ ΝΕΚΟ ΟΒΡΑΧΑ ΟΠΕΡΑΤΕΡΟ, ΝΑΙΠΡΕ ΤΡΕΒΑ ΖΑΒΡΣΤΙΤΙ ΖΑΠΟΧΕΤΙ ΠΟΣΑΟ, Α ΖΑΤΙΜ ΙΣΚΛΟΧΙΤΙ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ.
- Σ ΒΡΕΜΕΝΑ ΝΑ ΒΡΕΜΕ ΤΡΕΒΑ ΠΡΟΒΕΡΑΒΑΤΙ ΔΑ ΙΙ ΣΟ ΣΒΙ ΝΑΒΡΤΝΙΙ, ΣΡΑΦΟΒΙ Ι ΔΡΟΤΙ ΕΛΕΜΕΝΤΑ ΖΑ ΠΡΙΧΒΡΣΧΙΒΑΝΕ ΠΡΑΒΙΛΙΟ ΖΑΒΡΝΟΤΙ Ι ΟΣΙΓΟΡΑΝΟ.
- ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΒΕΟΜΑ ΙΑΚΟ ΖΑΒΡΤΑΤΙ ΠΡΙΧΒΡΣΝΕ ΝΑΒΡΤΑΝΕ ΒΡΟΣΙΟΝΕ ΠΛΟΧΕ.
- ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΒΡΟΣΙΟΝΟ ΠΛΟΧΟ ΚΟΙΕ ΙΕ ΟΔΑΡΕΝΑ, ΠΕΣΟΒΝΟ ΝΑ ΒΟΧΟΙΟ ΠΟΒΡΣΙΝΟ.
- ΝΑΠΟΚΛΟ ΠΛΟΧΟ ΙΛΙ ΟΝΟ ΖΑ ΚΟΙΕ ΣΕ ΣΟΜΝΙΑ ΔΑ ΙΕ ΟΣΤΕΧΕΝΑ ΤΡΕΒΑ ΠΡΟΜΕΝΙΤΙ.
- ΟΥΕΚ ΤΡΕΒΑ ΔΟΠΟΣΤΙΤΙ ΔΑ ΣΕ ΝΟΒΑ ΒΡΟΣΙΟΝΑ ΠΛΟΧΑ, ΝΑΚΟΝ ΜΟΝΤΙΡΑΝΙΑ, ΟΒΡΧΕ ΣΛΟΒΟΔΟ ΝΕΚΟΛΙΚΟ ΜΙΝΟΤΑ ΣΑ ΜΑΧΣΙΜΑΛΝΟΜ ΒΡΟΣΙΝΟΜ ΟΒΡΤΑΙΑ, ΠΡΕ ΝΕΓΟ ΣΤΟ ΣΕ ΟΠΟΤΡΕΒΙ. ΠΡΙΛΙΚΟΜ ΠΟΚΡΕΤΑΝΙΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ

operater je dužan da stoji sa strane.

- ΠΡΕ ΣΒΑΚΟΓ ΠΟΚΡΕΤΑΝΙΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ ΠΡΟΒΕΡΙΤΙ ΔΑ ΙΙ ΣΕ ΒΡΟΣΙΟΝΕ ΠΛΟΧΕ ΣΛΟΒΟΔΟ ΟΚΡΕΧΟ.
- ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ ΣΒΕ ΔΟΚ ΣΒΕ ΖΑΣΤΙΤΕ ΝΙΣΟ ΠΡΑΒΙΛΙΟ ΠΡΙΧΒΡΣΧΕΝΟ Ι ΟΣΙΓΟΡΑΝΕ.
- ΠΡΕ ΠΟΧΕΤΚΑ ΡΑΔΑ ΟΥΕΡΙΤΙ ΣΕ ΔΑ ΣΟ ΟΣΛΟΝΟ ΟΥΕΔΑΙΑ ΠΡΑΒΙΛΙΟ ΠΟΣΤΑΒΛΙΕΝΟ.
- ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΠΡΕΟΠΤΕΡΕΧΙΒΑΤΙ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ. ΔΟΠΟΣΤΙΤΙ ΔΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ ΡΑΔΙ ΣΑ ΠΟΝΟΜ ΒΡΟΣΙΝΟΜ ΙΛΙ ΒΡΟΣΙΝΟΜ ΒΛΙΖΟ ΤΕ.
- ΟΥΕΚ ΙΕ ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΠΡΕΚΟΜΕΡΝΟ ΣΙΛΟ ΝΑ ΒΡΟΣΙΟΝΟ ΠΛΟΧΟ. ΠΛΟΧΑ ΜΟΧΕ ΔΑ ΠΟΚΝΕ, ΣΤΟ ΠΡΕΤΙ ΤΕΛΕΣΝΙΜ ΠΟΒΡΕΔΑΜΑ ΟΠΕΡΑΤΕΡΑ.
- ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ ΖΑ ΟΠΕΡΑΧΙΕ ΣΕΧΕΝΙΑ.
- ΠΡΕ ΠΟΚΡΕΤΑΝΙΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ ΟΥΕΡΙΤΙ ΣΕ ΔΑ ΣΕ ΒΡΟΣΙΟΝΑ ΠΛΟΧΑ ΝΕ ΟΠΙΡΕ Ο ΜΑΤΕΡΙΑΛ.
- ΖΑ ΡΑΒΝΑΝΕ Ι ΧΙΣΧΕΝΕ ΒΡΟΣΙΟΝΙΗ ΠΛΟΧΑ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΙΣΚΛΟΧΙΟ ΑΛΑΤΚΕ ΖΑ ΤΟ ΝΑΜΕΝΙΕΝΟ.

ΠΑΖΝΙΑ! ΟΥΕΔΑΙΑ ΣΛΟΙ ΖΑ ΟΒΑΒΛΙΑΝΕ ΠΟΣΛΟΒΑ ΒΑΝ ΠΡΟΣΤΟΡΙΑ.

Ι ΠΟΡΕΔ ΠΟΣΕΔΟΒΑΝΙΑ ΒΕΖΒΕΔΝΟΣΝΕ ΚΟΝΣΡΟΚΧΙΕ ΟΔ ΣΑΜΕ ΟΣΟΒΟ, ΠΟΣΕΔΟΒΑΝΙΑ ΣΙΓΟΡΝΟΣΝΙΗ ΜΕΡΑ Ι ΔΟΔΑΤΝΙΗ ΖΑΣΤΙΤΝΙΗ ΜΕΡΑ, ΟΥΕΚ ΠΟΣΤΟΙ ΔΕΛΙΜΙΧΑΝ ΡΙΖΙΚ ΟΔ ΠΟΒΡΕΔΑ ΤΟΚΟΜ ΟΒΑΒΛΙΑΝΙΑ ΠΟΣΛΑ.

ΙΖΡΑΔΑ Ι ΝΑΜΕΝΑ

Stona brusilica – tocilo puni se pomoću jednofaznog induktivnog motora. Uređaj poseduje izolaciju prve klase. Stona brusilica – tocilo poseduje dve brusione ploče, jedna je namenjena za brušenje na suvo, a druga na mokro. Ploča za brušenje na mokro (oštrač) ima veći prečnik i obrće se na manjoj brzini, što obezbeđuje precizniju obradu. Brusiona ploča za brušenje na suvo predviđena je za grublju obradu. Stona brusilica – tocilo predviđena je za obradu površina materijala i oštrenje. Stona brusilica – tocilo projektovana je za lakše i srednje teške poslove u domaćinstvima. Nije predviđena za profesionalnu upotrebu. Savršena je za oštrenje oruđa poput burgija, dleta, noževa, sekača, makaza, sekira i drugih alatki koje poseduju oštrice. Stona brusilica – tocilo nije predviđena za stalnu upotrebu, i prilikom upotrebe ne sme se koristiti duže od 30 minuta. Ukoliko je za to vreme radila pod opterećenjem, potrebno je isključiti je i ostaviti da postigne temperaturu okruženja. Opseg njene upotrebe je u obavljanju remontnih poslova u oblasti građevine, bravarstva ili velikog broja poslova u okviru samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).



ΖΑΒΡΑΝΙΕΝΟ ΙΕ ΚΟΡΙΣΤΙΤΙ ΟΥΕΔΑΙΑ ΣΥΠΡΟΤΟ ΝΑΙΕΝΟ ΝΑΜΕΝΕ!

ΟΠΙΣ ΓΡΑΦΙΧΙΗ ΣΤΡΑΝΑ

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja predstvaljene na grafičkim stranicama dole datog uputstva.

1. ΠΛΟΧΑ ΖΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ ΝΑ ΜΟΚΡΟ
2. ΖΑΣΤΙΤΑ ΟΔ ΒΑΡΙΝΙΧΕΝΙΑ
3. ΖΑΣΤΙΤΑ ΖΑ ΟΧΙ
4. ΠΛΟΧΑ ΖΑ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ ΝΑ ΣΟΒΟ
5. ΒΟΧΝΑ ΖΑΣΤΙΤΑ
6. ΟΣΛΟΝΑΧ ΖΑ ΑΛΑΤΚΕ
7. ΖΑΣΤΙΤΑ ΠΛΟΧΕ
8. ΣΤΑΡΤΕΡ
9. ΓΟΜΕΝΕ ΝΟΧΙΕ
10. ΧΕΠ ΚΟΙΙ ΣΕ ΣΠΟΣΤΑ
11. ΡΕΖΕΡΒΟΑΡ ΖΑ ΒΟΔΟ

* ΜΟΓΟ ΣΕ ΠΟΙΑΒΙΤΙ ΡΑΖΙΚΕ ΙΖΜΕΧΟ ΔΡΤΕΖΑ Ι ΠΡΟΙΖΟΤΑ.

ΟΠΙΣ ΚΟΡΙΣΧΕΝΙΗ ΓΡΑΦΙΧΙΗ ΖΝΑΚΟΒΑ



ΠΑΖΝΙΑ



ΟΠΟΖΟΡΕΝΙΕ



ΜΟΝΤΙΡΑΝΙΕ/ΠΟΔΕΣΑΒΑΝΙΑ



ΙΝΦΟΡΜΑΧΙΑ

ΟΠΡΕΜΑ Ι ΔΟΔΑΧΙ

1. ΟΣΛΟΝΑΧ ΖΑ ΑΛΑΤΚΕ (ΚΟΜΠΛΕΤ) - 1 κομ.
2. ΖΑΣΤΙΤΑ ΟΔ ΒΑΡΙΝΙΧΕΝΙΑ - 1 κομ.
3. ΧΕΠ ΚΟΙΙ ΣΕ ΣΠΟΣΤΑ - 1 κομ.


ΠΡΙΠΡΕΜΑ ΖΑ ΡΑΔ


ΜΟΝΤΙΡΑΝΙΕ ΒΡΟΣΙΛΙΟΜ – ΤΟΧΙΟ ΝΑ ΡΑΔΝΙ ΣΤΟ


ΧΕΤΙΡΟ ΓΟΜΕΝΕ ΝΟΧΙΕ (9) ΠΟΜΑΧΟ ΔΑ ΣΕ ΣΜΑΝΙΙ ΠΡΕΝΟΣ ΠΟΔΡΗΤΑΒΑΝΙΑ

i buke. Kako bi brusilica – točilo bila sigurno pričvršćena za radni sto, preporučuje se upotreba predviđenih mesta za pričvršćivanje, koja se nalaze na osnovi brusilice – točila (pričvrtni zavrtnj ne nalazi se u priboru), što garantuje njen bezbedan rad. Na osnovi brusilice – točila nalaze se montažni otvori. Ti otvori omogućavaju upotrebu navrtanja ili šrafova prečnika do 6 mm.


MONTIRANJE I POSTAVLJANJE ZAŠTITE ZA OČI I ZAŠTITE OD VARNIČENJA


 **Pre pristupanja montiranju držača štitnika za oči, potrebno je uveriti se da je brusilica – točilo isključena i da je utičnica isključena iz struje. Pre svake upotrebe brusilice – točila proveriti da li je zaštitna za oči (3) pravilno montirana.**

-  Koristeći dobijeni navrtanj, šraf i podlošku, montirati zaštitu za oči (3) na zaštitu protiv varničenja (2).
- Montirati zaštitu od varničenja (2) na zaštitu ploče (7) (slika A).
- Regulisati visinu i ugao pod kojim je postavljena zaštitna za oči, tako da odgovaraju operateru i vrsti posla koji se obavlja.
- Postaviti zaštitu od varničenja (2) u pravilan položaj.
- Rukom pokrenuti brusionu ploču kako bi se uverili da brusiona ploča ne dodiruje zaštitu od varničenja (2).
- Sigurno pričvrstiti navrtanj koji pričvršćuje.

 **Zaštita od varničenja treba da bude tako postavljena tako da njen donji deo stoji na udaljenosti od 2 mm od površine brusione ploče. S vremena na vreme treba popraviti postavke zaštite protiv varničenja, kako bi se kompenzovala istrošenost brusione ploče.**

MONTIRANJE OSLOMCA ZA ALATKE


 **Pre pristupanja montiranju oslonca za alatke, treba se uveriti da je brusilica – točilo isključena, kao i da li je utikač isključen iz struje.**

 Oslonac za alatke (6) je neophodan prilikom upotrebe svake visokobrtne brusione ploče, koja služi kao pomoćna prilikom brušenja. Zabranjeno je koristiti brusilicu koja nema oslonac za alatke ili kada je taj oslonac nepravilno postavljen.


- Montirati oslonac za alatke (6) na spoljašnji zid zaštite brusione ploče, koristeći dobijeni navrtanj i podlošku (slika B).
- Povući oslonac za alatke (6) na udaljenost koja ne prelazi 1,5 mm od brusione ploče.
- Okrenuti rukom brusionu ploču, kako bi se uverili da se ona ne tare o oslonac za alatke.

RAD / POSTAVKE


PRIKLJUČIVANJE NA NAPONSKU MREŽU


 **Pre priključivanja treba proveriti da li napon mreže odgovara naponu koji je dat na nominalnoj tablici brusilice – točila. Brusilica – točilo je uređaj klase I (sa uzemljenjem) i zato ima trožični strujni kabl sa utičnicom sa zaštitnim priključkom.**


UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

 **Uključivanje** – pritisnuti taster startera (8) u poziciju I.
Isključivanje – pritisnuti taster startera (8) u poziciju O.

BRUŠENJE


 **Pre pristupanja korišćenju brusilice – točila potrebno je uveriti se da su montirane i pravilno postavljene na nju zaštita za oči (3) i oslonac za alatke (6), kao i da li operater koristi lična zaštitna sredstva, koja štite oči, uši i disajni sistem.**

-  **Isključiti uređaj iz struje.**
- Okrenuti ploču za brušenje na suvo (4) rukom, kako bi se uverili da se ona ne tare o zaštitu i da ima slobodu pokreta.
 - Pokrenuti brusilicu – točilo pritiskajući taster startera (8) i sačekati da motor dostigne svoju maksimalnu brzinu obrtaja.
 - Nasloniti materijal za obradu na oslonac za alatke (6) i postepeno približavati materijal prema brusionoj ploči. Male elemente potrebno je držati pomoću klešta.
 - Ukoliko operacija brušenja izazove značajan pad brzine obrtaja motora, potrebno je odmaći materijal koji se obrađuje od brusione ploče i dopustiti da motor dostigne maksimalnu brzinu obrtaja i nastaviti brušenje sada koristeći manji pritisak materijala koji se obrađuje na brusionu ploču.

 **Za vreme brušenja potrebno je koristiti isključivo čeonu površinu brusione ploče, nikada sa bočnih strana. Treba zapamtiti da materijal koji se obrađuje može biti podložan visokom zagrevanju. Može se pojaviti potreba za hlađenjem materijala, potapanjem u rashladne supstance ili u vodu. Zabranjeno je rashlađivati brusione ploče rashladnim supstancama ili vodom koje su predviđene za rad na suvo. Prilikom upotrebe brusione ploče potrebno je obaviti regulaciju postavljanja oslonca uređaja, tako da razmak između**


krajeva oslonca i ploče ne bude veći od 1,5 mm. Treba obratiti pažnju da predmet predviđen za brušenje ne sme ispasti iz ruku i ne sme da se zaglavi između oslonca uređaja i brusione ploče. To može dovesti do pucanja ploče, ili do ličnih povreda.

UPOZORENJE


 Ploča za brušenje na mokro (oštrač) obrće se s manjom brzinom obrtaja u odnosu na ploču za brušenje na suvo, što omogućava precizniju obradu površine.

- Postaviti čep koji se spušta (10) u otvor rezervoara za vodu (11) (čep koji se spušta istovremeno predstavlja tačku oslonca za rezervoar za vodu).
- Sipati u rezervoar za vodu (11) odgovarajuću količinu vode (toliko da donji deo brusione ploče bude pokriven)
- Pokrenuti brusilicu – točilo i otpočeti oštrenje, vodeći element koji se oštiri preko čitave čeonu površine ploče za brušenje na mokro.


RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

 **Uvek treba isključiti brusilicu – točilo, kao i isključiti je iz struje, pre pristupanja operacijama vezanim za podešavanja, porpavke i rukovanje.**


ČIŠĆENJE BRUSIONE PLOČE

 Čišćenje ploče istovremeno dovodi do ravnjanja njene čeonu površine, što povećava efikasnost njenog delovanja i sprečava vibracije.

- Uzeti uređaj za ravnjanje brusione ploče.
- Nasloniti uređaj za ravnjanje na oslonac za alatke (6), na udaljenosti od oko 5 mm od brusione ploče.
- Pokrenuti motor i dozvoliti da dostigne svoju maksimalnu brzinu.
- Držati uređaj za ravnjanje na način kao što je prikazano na slici C.
- Polako primaći uređaj za ravnjanje do brusione ploče i prevući ga popreko po čeonu površini brusione ploče, toliko puta dok čeonu površinu brusione ploče ne ostane izravnana.
- Regulisati postavku oslonca za alatke (6) tako da se nalazi na udaljenosti od 1,5 mm od površine ploče za brušenje na suvo.

 **Nije dozvoljeno dopustiti da uređaj za ravnjanje ploče dodirne brusionu ploču pre nego što ona postigne punu brzinu obrtaja, jer to može dovesti do toga da se uređaj odbije, izbije iz ruke i može dovesti do veoma teških telesnih povreda. Ne treba prejako zavrtati uređaj kako bi se jednim prelaskom izravnala površina ploče.**


PROMENA PLOČE ILI ČETKE ZA BRUŠENJE

 **Pre promene treba proveriti brusionu ploču ili četku, ne koristiti iskrzane, napukle, prekomerno korišćene ili na bilo koji način oštećene brusione ploče i četke.**


 **Isključiti uređaj iz struje. Uveriti se da nova brusiona ploča ili četka imaju dozvoljenu maksimalnu brzinu obrtaja jednaku 2950 min⁻¹ ili veću.**

- Odvrti pričvrstne navrtnje i skinuti poklopac bočne zaštite (5).
- Sigurno uhvatiti brusionu ploču ili četku (obavezno koristiti zaštitne rukavice koje štite ruke).
- Odvrti pričvrstni navrtanj ploče i spoljnog prstena (slika D).
- Skinuti iskorišćenu ili oštećenu brusionu ploču ili četku.
- Postaviti novu ploču ili četku na valjak, uverivši se, da se na svakoj strani nalazi podloška između ploče i prstena, ili da brusiona ploča ili četka stoje na valjku, ali ne labavo.
- Ponovo zavrti pričvrstni navrtanj ploče.
- Za vreme zavrtanja navrtanja potrebno je pridržavati brusionu ploču ili četku (paziti da se ne ošteti navrtanj valjka usled upotrebe prekomernog pritiska za vreme zavrtanja).
- Montirati bočnu zaštitu (5) i pričvrstiti je navrtnjima.
- Regulisati postavku podloge uređaja i zaštite za oči.
- Pokrenuti rukom ploču, kako bi se uverili da ima slobodu kretanja.
- Uključiti brusilicu – točilo u struju, stati s jedne strane i pokrenuti je, puštajući je da radi na maksimalnoj brzini nekoliko minuta.

ČIŠĆENJE

 **Strogo je zabranjeno koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže benzin ili alkohol. Brusilica ne sme da se pokvasi.**

- Redovno čistiti spoljnu površinu brusilice – točila, čisteći prašinu pomoću četke ili talasa kompresovanog vazduha.
- Zaštite i kućišta čistiti mekom vlažnom tkaninom.
- Zaštitu za oči brisati mekom vlažnom tkaninom, pažljivo kako se ne bi napravile crtice.

 Sve vrste popravki dužan je da obavi ovlašćeni servis proizvođača.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

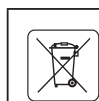
Stona brusilica – tocilo	
Parametar	Vrednost
Napon struje	230 V AC
Frekvencija struje	50 Hz
Nominalna snaga	250 W ; S2 30 min
Brzina obrtaja brusione ploče na praznom hodu	2950 min ⁻¹
Dimenzije brusione ploče	150 × 20 × 12,7 mm
Brzina obrtaja ploče za oštrenje na praznom hodu	134 min ⁻¹
Dimenzije ploče za oštrenje	200 × 40 × 20 mm
Klasa bezbednosti	I
Masa	8,5 kg
Godina proizvodnje	2016

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska $L_{pA} = 63$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Nivo akustične snage $L_{wA} = 76$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

ZAŠTITA SREDINE



Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišteni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osjetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo unošenja izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex -u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex -a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

STOLNA BRUSILICA - OŠTRILICA 51G452

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI TIJEKOM RADA SA STOLNOM BRUSILICOM - OŠTRILICOM

- Pridržavajte se priloženih uputa za upotrebu brusilice.
- Ne koristite oštećene brusne ploče.
- Koristite isključivo brusne ploče koje preporuča proizvođač, čija brzina je označena kao ista ili veća od brzine koja se nalazi na nazivnoj tabli uređaja.
- Namještajte štitnike od iskrenja tako često kako bi se kompenziralo trošenje brusne ploče, uz zadržavanje što manjeg razmaka, ne većeg od 2 mm, između brusne ploče i štitnika.
- Na brusilicu čvrsto montirajte sve elemente koji jamče sigurnost kod upotrebe.
- Nemojte početi brusiti ako niste montirali elemente koji jamče sigurno rukovanje (tijekom brušenja koristite zaštitu).
- Za vrijeme brušenja koristite odgovarajuća sredstva osobne zaštite (naočale ili zaštitne gogle, zaštitu lica, štitnike sluha, zaštitnu masku, sigurnu obuću, zaštitne rukavice i eventualno druge dijelove odjeće).
- Možete vršiti samo takvo brušenje za koje je namijenjena korištena brusna ploča (uzmite u obzir opseg upotrebe, sigurnosne upute i druge informacije).
- Prije nego što pristupite podešavanjima na uređaju ili počnete mijenjati brusne ploče, uvijek izvadite utikač iz utičnice.
- Uvijek provjerite jesu li pravilno namještene zaštite za oči koje su

pričvršćene na uređaju.

- Kad uređaj nije korišten, uvijek ga isključite. Nikad ne ostavljajte uređaj bez kontrole, ako nije isključen, a mrežni kabel nije izvađen iz utičnice. Nikad ne ostavljajte uređaj bez kontrole prije nego se brusne ploče potpuno zaustave.
- Ne koristite brusne ploče za koje je najveća dopuštena brzina okretaja manja od 2950 min⁻¹ ili 134 min⁻¹ za ploču predviđenu za mokro brušenje.
- Uređaj ne smiju koristiti osobe mlađe od 18 godina.
- Ne ostavljajte krpe, odjeću i druge slične stvari blizu mjesta gdje radite s brusilicom.
- Ako se netko obraća djelatniku za vrijeme rada s brusilicom preporuča se da radnik dovrši započeti posao i isključi uređaj.
- Povremeno kontrolirajte da li su sve matice, vijci i drugi elementi za spajanje čvrsto zavinute i osigurane.
- Nemojte prejako stezati matice za pričvršćivanje brusnih ploča.
- Ne koristite brusnu ploču koja je udarena, osobito u bočni dio.
- Zamijenite ploču koja je puknuta i za koju sumnjate da je oštećena.
- Uvijek dozvolite da nakon montiranja nove brusne ploče ista se nekoliko minuta okreće na punoj brzini. Kod pokretanja uređaja djelatnik treba stajati sa strane.
- Prije svakog pokretanja brusilice provjerite da li se brusne ploče slobodno okreću.
- Nemojte koristiti brusilicu dok svi štitnici ne budu pričvršćeni i pravilno osigurani.
- Prije pokretanja uređaja provjerite da li su potpornji alata pravilno namješteni.
- Ne preopterećujte brusilicu, dopustite da radi na punoj brzini ili na brzini koja je nešto manja od maksimalne brzine.
- Nikada ne vršite prekomjeran pritisak na brusnu ploču, jer bi ploča mogla puknuti i ozlijediti djelatnika.
- Ne koristite uređaj za rezanje.
- Prije pokretanja brusilice provjerite da li brusna ploča ne dodiruje materijal.
- Za ravnanje i čišćenje brusnih ploča koristite isključivo alate koji su za to namijenjeni.

POZOR! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Stolne brusilice- oštrilice su ručni električni alati, koje pokreće jednofazni indukcijski motor. Uređaj ima prvu klasu izolacije. Stolne brusilice- oštrilice imaju dvije brusne ploče, jednu koja je namijenjena za suho brušenje i drugu – za mokro brušenje. Ploča za mokro brušenje (oštrilica) ima veći promjer i se okreće s manjom brzinom, što osigurava točnije obrađivanje. Ploča za suho brušenje je namijenjena za grubo brušenje. Uređaj je namijenjen za površinsko obrađivanje materijala i oštrenje. Stolne brusilice-oštrilice su projektirane za upotrebu za izvođenje radova u okviru neprofesionalne upotrebe, nisu namijenjene za profesionalno korištenje. Savršeno su prikladne za oštrenje takvih alata kao što su dljetka, svrdla, noževi, škare, sjekire i druge alate koji imaju oštricu. Brusilice nisu namijenjene za neprekidan rad i ne smiju se odjednom koristiti dulje od 30 minuta. Ako je kroz to vrijeme brusilica radila s opterećenjem, morate ju isključiti i ostavite da se ohladi i postigne temperaturu okoliša. Područja njihove primjene su građevinski i adaptacijski radovi, bravarija te izvođenje svih radova u okviru neprofesionalne upotrebe (sam svoj majstor).



Električni alat se smije koristiti samo sukladno s njegovom namjenom.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koji se nalaze na grafičkim stranicama dotičnih uputa.

1. Ploča za mokro brušenje
2. Zaštita od iskrenja
3. Zaštita za oči
4. Ploča za suho brušenje
5. Bočni štitnik
6. Potporanj za alate
7. Štitnik ploče
8. Prekidač
9. Gumene nožice
10. Zatvarač
11. Spremnik za vodu

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠTENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA



POZOR



UPOZORENJE



MONTAŽA/POSTAVKE



INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

- | | |
|-----------------------------|---------|
| 1. Potporanj za alate (set) | - 1 kom |
| 2. Zaštita od iskrenja | - 1 kom |
| 3. Zatvarač | - 1 kom |

PRIPREMA ZA RAD

MONTAŽA STOLNE BRUSILICE NA RADIONIČKI STOL

Četiri gumene nožice (9) pomažu kud smanjivanja prijenosa vibracija i buke. Kako bi brusilica bila čvrsto stegnuta za radionički stol preporučujemo da u tu svrhu koristite predviđena mjesta za učvršćivanje na podnom dijelu brusilice (vijci za pričvršćivanje nisu isporučeni), što garantira njezin siguran rad. Na postolju brusilice nalaze se otvori za montažu. U te otvore možete umetati vijke promjera do 6 mm.

MONTAŽA I POSTAVLJANJE ZAŠTITE ZA OČI I ZAŠTITE OD ISKRENJA

Prije nego što pristupite montaži potpornja za zaštitu očiju provjerite jeli brusilica isključena i jeli utikač kabla za napajanje izvađen iz mrežne utičnice. Prije svakog korištenja brusilice provjerite je li štitnik za oči (3) dobro namješten.

- Koristeći se vijcima, maticama i nastavcima iz kompleta, montirajte štitnik za oči (3) na zaštitu od iskrenja (2).
- Montirajte zaštitu od iskrenja (2) na štitnik ploče (7) (crtež A).
- Regulirajte visinu i kut postavki štitnika za oči tako da odgovaraju radniku i budu u skladu s poslom koji će biti izvođen.
- Na svaki štitnik brusne ploče montirajte zaštitu od iskrenja (10) (crtež C).
- Zaštitu od iskrenja (2) postavite u odgovarajući položaj.
- Ručno pokrenite brusnu ploču kako biste se uvjerali da se ploča ne dodiruje sa štitnikom od iskrenja (2).
- Čvrsto stegnite vijak za pričvršćivanje.

Štitnik od iskrenja treba biti namješten tako kako bi se njegov donji rub nalazio na udaljenosti od 2 mm od površine brusne ploče. Svako malo će trebati popravljati položaj štitnika od iskrenja kako bi se kompenziralo trošenje brusne ploče.

MONTIRANJE POTPORANJA ZA ALATE

Prije početka montaže potporanja za alate provjerite jeli brusilica isključena i jeli utikač kabla za napajanje izvađen iz mrežne utičnice. Potpornji alata (6) su nužni za svaku brusnu ploču sa visokim brojem okretaja, a služe kao pomoćna sredstva kod brušenja. Nikad ne koristite brusilicu koja nema potporna alata ili ako ti Potpornji nisu postavljeni na odgovarajući način.

- Namjestite potporna alata (6) na unutarnje stijenke štitnika brusnih ploča koristeći pri tome vijke i matice koje ste dobili u kompletu (crtež B).
- Odmaknite potporna alata (6) na udaljenost koja ne prelazi 1,5 mm od ploče.
- Okrenite rukom brusnu ploču kako biste se uvjerali da ona ne dodiruje potporanj.

RAD / POSTAVKE

PRIKLJUČAK NA MREŽU NAPAJANJA

Prije priključenja uređaja provjerite da li napon mreže odgovara veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici brusilice. Brusilica je uređaj klase I (s uzemljenjem) i zato je opremljena s trožilnim kablom s utikačem i zaštitnim prekidačem.

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

- Uključivanje** – namjestite gumb prekidača (8) u položaj I.
- Isključivanje** – namjestite gumb prekidača (8) u položaj O

BRUŠENJE

Prije nego što počnete koristiti brusilicu provjerite jesu li na nju montirani i na odgovarajući način pričvršćeni štitnik za oči i potpornji za alate (6), te da li radnik koristi sredstva osobne zaštite koja štite oči, sluh i dišni sustav.

Uređaj isključite iz mreže za napajanje.

- Okrenite brusnu ploču za suho brušenje (4) rukom kako biste se uvjerali da se ne tare o štitnik i da se slobodno vrti.
- Pokrenite brusilicu tako što ćete stisnuti gumb prekidača (8) i pričekajte da motor postigne svoju maksimalnu okretnu brzinu.
- Uprite materijal koji obrađujete na potporna alata (6) i postupno ga primičite brusnoj ploči. Male elemente pridržavajte hvatajtkom.
- Ako operacija brušenja koju radite dovede do znatnijeg pada okretne brzine motora, tada materijal odmaknite od brusne ploče, dopustite da motor ponovno stekne maksimalnu brzinu i nastavite brušenje, ali sa manjim pritiskom materijala na brusnu ploču.



Za vrijeme brušenja koristite isključivo čeonu površinu brusne ploče, a nikad bočne dijelove. Nemojte zaboraviti da se materijal koji obrađujete može jako zagrijati. Može se pokazati potreba hlađenja materijala tako što ćete ga uroniti u hladilo ili u vodu. Hladilom ili vodom ne smije se hladiti brusna ploča predviđena za suho brušenje. Kako se brusna ploča troši, treba postavljati regulaciju potporanja alata tako da udaljenosti među njenim rubovima i brusnim pločama ne budu veće od 1,5 mm. Pazite da predmet koji namjeravate brusiti ne ispadne iz ruku i ne zaglavi se između potpornja i ploče. To može dovesti do pucanja ploče ili povreda radnika.

OŠTRENJE



- Ploča za mokro brušenje (oštrilica) se okreće s manjom brzinom nego ploča za suho brušenje, što osigurava točnije obrađivanje površine.
- Zatvarač (10) stavite u otvor spremnika za vodu (11) (zatvarač je također potporna točka za spremnik za vodu).
- U spremnik za vodu (11) nalijte odgovarajuću količinu vode (toliko da donji dio brusne ploče bude pokriven)
- Pokrenite brusilicu i izvedite oštrenje tako da oštreni element vodite po cijeloj čeonj površini ploče za mokro brušenje.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE



Prije regulacije ili održavanja obavezno isključite brusilicu na gumbu prekidača i izvučite utikač iz mrežne utičnice.

ČIŠĆENJE BRUSNE PLOČE



- Čišćenje ploče dovodi ujedno i do ravnjanja njene čeonj površine, što povećava njenu učinkovitost i smanjuje vibracije.
- Uzmite alat za ravnjanje ploče.
- Oprite alat za ravnjanje na potporanj alata (6), na udaljenosti od oko 5 mm od brusne ploče.
- Pokrenite motor i dopustite da postigne svoju maksimalnu brzinu.
- Alat za ravnjanje ploče držite na način prikazan na crtežu C
- Lagano pomaknite alat na ploču i mičite ga po širini ploče toliko puta, sve dok površina ploče ne bude ravna.
- Namjestite postavke potporanja alata (6) tako da se nalazi na udaljenosti 1,5 mm. od površine ploče za suho brušenje.



Ne dozvolite da alat za ravnjanje ploče dodirne ploču prije nego što ona postigne maksimalnu brzinu okretaja, jer ga sila može odbiti, izbaciti iz ruke i može doći do ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Ne smijete jače pritiskati alat da biste izravnali površinu ploče u jednom prolazu.



ZAMJENA PLOČE ILI BRUSNE ČETKE



Prije zamjene provjerite ploču ili četku, ne koristite puknute, istrošene ili na drugi način oštećene ploče ili četke.



Isključite uređaj iz mreže. Provjerite da li nova brusna ploča ili četka ima dopuštenu najveću brzinu okretaja 2950 min⁻¹ ili više.

- Odvinite vijke za pričvršćivanje i skinite bočni štitnik (5)
- Čvrsto primite ploču ili brusnu četku (radite sa zaštitnim rukavicama).
- Odvinite maticu za pričvršćivanje ploče i vanjski obruč (crtež D).
- Skinite potrošenu ili oštećenu ploču ili brusnu četku.
- Na valjak stavite novu ploču ili četku, provjerite da li se na svakoj strani između brusne ploče i obruča nalazi matica i da li je ploča ili četka namještena na valjku namještena na klizni način.
- Stegnite maticu za pričvršćivanje ploče.
- Kod stezanja matica pridržite ploče ili brusne četkice (pazite da ne uništite maticu valjka koristeći prevelik moment).
- Montirajte bočni štitnik (5) i pričvrstite ga s vijcima.
- Regulirajte položaj potporanja za alate i zaštite za oči.
- Rukom pokrenite brusnu ploču kako biste provjerili ima li slobodu okretaja.
- Uključite brusilicu u mrežu, stanite sa strane i pokrenite uređaj nekoliko minuta omogućujući rad na punoj brzini.

ČIŠĆENJE



Nikad nemojte koristiti nagrizavajuća sredstva ili sredstva za čišćenje na bazi benzina ili alkohola. Ne dopustite da brusilica dođe u kontakt sa vlagom.

- Vanjsku površinu uređaja držite čistom uz pomoć četke i zraka pod pritiskom koji odstranjuje prašinu.
- Štitnike i kućište brišite s mekanom krpicom.
- Štitnik za oči brišite s mekanom vlažnom krpicom pazeći da ga ne ogrebite.



Sve smetnje trebaju otklanjat ovlašteni serviseri proizvođača.

TEHNIČKI PARAMETRI

NAZIVNI PODACI

Stolna brusilica-oštrilica	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nazivna snaga	250 W ; S2 30 min
Brzina okretaja ploče za brušenje kod praznog hoda	2950 min ⁻¹
Dimenzije ploče za brušenje	150 × 20 × 12,7 mm
Brzina okretaja ploče za oštrenje kod praznog hoda	134 min ⁻¹
Dimenzije ploče za oštrenje	200 × 40 × 20 mm
Klasa zaštite	I
Težina	8,5 kg
Godina proizvodnje	2016

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičnog pritiska : $L_{p_A} = 63$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Razina akustične snage: $L_{w_A} = 76$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex”) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute”), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex - u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex -a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.



TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

MOLA SMERIGLIATRICE DA BANCO 51G452

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA PER L'USO DELLA MOLA SMERIGLIATRICE

- Bisogna osservare accuratamente le indicazioni riportate nel manuale della mola smerigliatrice.
- Non utilizzare mole danneggiate.
- Bisogna utilizzare unicamente mole consigliate dal produttore, adatte a velocità pari o superiore alla velocità indicata sulla targhetta nominale della mola smerigliatrice.
- Regolare spesso la protezione dalle scintille, per compensare il consumo della mola, mantenendo la più piccola distanza possibile tra la protezione e la mola, non superiore a 2mm.
- Sulla mola smerigliatrice bisogna montare, fissandoli bene, tutti gli elementi che garantiscono la sicurezza. È vietato usare la mola smerigliatrice se non sono stati montati gli elementi che garantiscono la sicurezza (utilizzare le protezioni durante la smerigliatura).
- Durante il lavoro bisogna utilizzare opportuni mezzi di protezione

personale, adatti alla macchina che si utilizza (occhiali di protezione, protezioni per il volto, protezioni per l'udito, mascherine, calzature di protezione, guanti di protezione e eventualmente altri indumenti di protezione).

- È possibile eseguire solo il tipo di smerigliatura al quale è destinata la mola abrasiva utilizzata (bisogna rispettare le limitazioni d'uso, le indicazioni per la sicurezza e altre informazioni).
- Bisogna sempre estrarre la spina dalla presa di rete prima di intraprendere attività di regolazione, servizio o sostituzione della mola abrasiva.
- Bisogna sempre verificare che le protezioni per gli occhi, fissate sulla smerigliatrice, siano correttamente regolate.
- Se la mola smerigliatrice non viene utilizzata deve essere sempre spenta. Prima di allontanarsi dalla mola smerigliatrice bisogna spegnerla ed estrarre la spina dalla presa. È vietato lasciare la mola smerigliatrice incustodita se le mole abrasive non si sono completamente fermate.
- È vietato utilizzare mole abrasive la cui massima velocità di rotazione ammissibile sia minore di 2950 giri al minuto, o di 134 giri al minuto per le mole per la smerigliatura ad acqua.
- È vietato l'utilizzo della mola smerigliatrice da banco da parte di persone con meno di 18 anni di età.
- In prossimità della postazione di lavoro con la mola smerigliatrice è vietato lasciare panni, elementi di vestiario, funi, lacci, e altri oggetti simili.
- Se durante il lavoro con la mola smerigliatrice qualcuno distrae la nostra attenzione, bisogna terminare l'operazione in esecuzione e spegnere la mola smerigliatrice.
- Bisogna periodicamente controllare che tutte le viti, dadi, e altri elementi di fissaggio siano opportunamente serrati e assicurati.
- È vietato serrare con troppa forza i dadi di fissaggio delle mole abrasive.
- È vietato utilizzare una mola abrasiva che abbia subito urti, soprattutto sulla superficie laterale.
- Una mola fratturata, o con sospetto di danneggiamento, deve essere sostituita.
- Una nuova mola abrasiva appena montata va fatta sempre ruotare per alcuni minuti a vuoto, alla velocità massima, prima di essere utilizzata. Durante l'avviamento della mola smerigliatrice l'operatore deve stare di fianco.
- Prima di ogni avviamento della mola smerigliatrice verificare che le mole abrasive ruotino liberamente.
- È vietato utilizzare la mola smerigliatrice prima di avere montato e assicurato in modo corretto tutte le protezioni.
- Prima di iniziare il lavoro verificare che il supporto per gli utensili sia regolato in modo opportuno.
- È vietato sovraccaricare la mola smerigliatrice. Far lavorare la mola smerigliatrice a velocità massima, o a una velocità prossima alla velocità massima.
- Non esercitare mai una forza eccessiva sulla mola abrasiva. Si può spezzare, con rischio di lesioni corporali dell'operatore.
- È vietato utilizzare la mola smerigliatrice per eseguire operazioni di taglio.
- Prima di avviare la mola smerigliatrice verificare che la mola abrasiva non tocchi il materiale.
- Per ravvivare e pulire le mole abrasive utilizzare unicamente gli strumenti destinati a tale scopo.

ATTENZIONE! L'elettrotrouensile non deve essere utilizzato per lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotrouensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, vi è sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

La mola smerigliatrice da banco è alimentata con un motore a induzione monofase. È un elettrotrouensile con classe di isolamento I. La mola smerigliatrice da banco è fornita di due mole, una destinata alla smerigliatura a secco, e l'altra alla smerigliatura ad acqua. La mola per smerigliatura ad acqua (affilatrice) ha un diametro maggiore e ruota a velocità minore, per garantire una lavorazione di precisione. La mola per smerigliatura a secco è destinata alla lavorazione di sgrossatura. La mola smerigliatrice da banco è destinata alla lavorazione superficiale dei materiali e all'affilatura.

La mola smerigliatrice da banco è stata progettata per lavori leggeri in ambito domestico. Non è destinata ad applicazioni professionali. È particolarmente adatta per affilare utensili come punte da trapano, scalpelli, coltelli, forbici, accette ed altri utensili dotati di lama. La mola smerigliatrice non è progettata per il funzionamento continuo e non deve essere utilizzata in modo continuativo per periodi maggiori di

VERTO

30 minuti. Se durante questo tempo la mola smerigliatrice ha lavorato sotto carico, bisogna spegnerla e attendere che ritorni alla temperatura ambientale.

I suoi settori di utilizzo sono i lavori edili, di carpenteria metallica, e tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale (hobbistica).



È vietato utilizzare l'elettrotensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso!

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettrotensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Mola per smerigliatura ad acqua
2. Protezione dalle scintille
3. Protezione per gli occhi
4. Mola per smerigliatura a secco
5. Protezione laterale
6. Supporto per gli utensili
7. Protezione della mola
8. Interruttore
9. Piedini in gomma
10. Tappo di scarico
11. Recipiente per l'acqua

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI



ATTENZIONE



AVVERTENZA



MONTAGGIO/REGOLAZIONE



INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Supporto per gli utensili (completo) - 1 pezzo
2. Protezione dalle scintille - 1 pezzo
3. Tappo di scarico - 1 pezzo

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

FISSAGGIO DELLA MOLA SMERIGLIATRICE SUL BANCO DA OFFICINA



I quattro piedini in gomma (9) aiutano a ridurre la trasmissione di vibrazioni e il rumore. Si consiglia di fissare saldamente la mola smerigliatrice sul banco da officina, utilizzando i punti di fissaggio previsti sulla base della mola smerigliatrice (viti di fissaggio non fornite), per assicurare un funzionamento in piena sicurezza. Sulla base della mola smerigliatrice si trovano i fori di fissaggio. Tali fori permettono di utilizzare viti del diametro di 6 mm.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELLA PROTEZIONE PER GLI OCCHI E DELLA PROTEZIONE DALLE SCINTILLE



Prima di intraprendere il montaggio del supporto della protezione per gli occhi verificare che la mola smerigliatrice sia spenta e che la spina del cavo di alimentazione sia estratta dalla presa di rete. Prima di ogni utilizzo della smerigliatrice verificare che la protezione per gli occhi (3) sia correttamente montata.



- Utilizzando vite, dado e rondelle fornite, montare la protezione per gli occhi (3) sulla protezione dalle scintille (2).
- Montare la protezione dalle scintille (2) sulla protezione della mola (7) (dis. A).
- Regolare l'altezza e l'angolo della protezione per gli occhi in modo da essere adatta all'operatore e al tipo di lavoro da eseguire.
- Regolare la protezione dalle scintille (2) nella posizione desiderata.
- Ruotare a mano la mola abrasiva, per accertarsi che la mola abrasiva non tocchi la protezione dalle scintille (2).
- Serrare la vite di fissaggio.



La protezione dalle scintille deve essere regolata in modo tale che il suo bordo inferiore si trovi a 2 mm di distanza dalla superficie della mola abrasiva. Sarà necessario regolare periodicamente la posizione della protezione dalle scintille, per compensare il consumo della mola abrasiva.

MONTAGGIO DEL SUPPORTO PER GLI UTENSILI



Prima di montare il supporto per gli utensili bisogna verificare che la mola smerigliatrice sia spenta e che la spina del cavo di alimentazione sia estratta dalla presa di rete.



Il supporto per gli utensili (6) è necessario con ogni mola abrasiva ad alta velocità, è di ausilio durante la smerigliatura. È vietato utilizzare una mola smerigliatrice priva di supporto per gli utensili, o con il supporto regolato male.

- Montare il supporto per gli utensili (6) sul lato interno della protezione della mola abrasiva, utilizzando la vite e le rondelle fornite (dis. B).
- Allontanare il supporto per gli utensili (6) ad una distanza dalla mola non oltre 1,5 mm.
- Ruotare a mano la mola abrasiva per accertarsi che non tocchi il supporto

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

COLLEGAMENTO ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE



Prima del collegamento controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta nominale della mola smerigliatrice. La mola smerigliatrice è un elettrotensile con classe di isolamento I (con terra) e per questo è fornita di cavo di alimentazione a tre conduttori, con spina con contatto di terra.

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



Accensione - premere il pulsante dell'interruttore (8) nella posizione I.
Spegnimento - premere il pulsante dell'interruttore (8) nella posizione O.

SMERIGLIATURA



Prima di utilizzare la mola smerigliatrice bisogna accertarsi che siano state montati e correttamente regolati la protezione per gli occhi (3) e il supporto per gli utensili (6), e che l'operatore faccia uso dei mezzi di protezione personale, per la protezione degli occhi, dell'udito e del sistema respiratorio.



Scollegare l'elettrotensile dall'alimentazione.

- Ruotare manualmente la mola per smerigliatura a secco (4) per accertarsi che non tocchi la protezione e che abbia libertà di movimento.
- Avviare la mola smerigliatrice premendo il pulsante dell'interruttore (8) e attendere che il motore raggiunga la massima velocità.
- Aggiungere il materiale in lavorazione al supporto degli utensili (6) e gradualmente avvicinare il materiale alla mola abrasiva. Gli elementi piccoli vanno tenuti per mezzo di pinze.
- Se l'operazione di smerigliatura provoca un calo significativo della velocità del motore, bisogna allontanare il materiale dalla mola, in modo che il motore raggiunga nuovamente la velocità massima. Riprendere la lavorazione, esercitando una minore pressione del materiale sulla mola.



Durante la smerigliatura bisogna utilizzare unicamente la superficie frontale della mola abrasiva, non utilizzando mai i fianchi della mola. Bisogna ricordare che il materiale in lavorazione può subire un forte surriscaldamento. Può essere necessario raffreddare il materiale, immergendolo in un liquido refrigerante o nell'acqua. È vietato raffreddare la mola per la smerigliatura a secco con liquido refrigerante o acqua. Via via che si consuma la mola abrasiva bisogna regolare la posizione del supporto per gli utensili in modo che la distanza tra il suo bordo e la mola non superi i 1,5 mm. Bisogna fare attenzione che l'oggetto in lavorazione non cada dalle mani e non si infili tra il supporto e la mola. Questo può provocare la spaccatura della mola o lesioni personali.

AFFILATURA



La mola per la smerigliatura ad acqua (affilatrice) ruota con minore velocità della mola per la smerigliatura a secco, per garantire una lavorazione più precisa.

- Inserire il tappo di scarico (10) nel foro del recipiente per l'acqua (11) (il tappo di scarico svolge anche il ruolo di punto di appoggio per il recipiente per l'acqua).
- Versare nel recipiente per l'acqua (11) un'opportuna quantità d'acqua, (in modo che venga coperta la parte inferiore della mola)
- Avviare la mola smerigliatrice e eseguire l'affilatura passando l'elemento da affilare sull'intera superficie frontale della mola per la smerigliatura ad acqua.

SERVIZIO E MANUTENZIONE



Bisogna sempre spegnere la mola smerigliatrice con l'interruttore ed estrarre la spina dalla presa di rete prima di eseguire operazioni di regolazione, riparazione o servizio.

PULIZIA DELLA MOLA ABRASIVA



La pulizia della mola provoca allo stesso tempo il ravvivamento della sua superficie frontale, il che aumenta l'efficacia d'azione e previene le vibrazioni.

- Prendere lo strumento per ravvivare la mola.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

- Appoggiare lo strumento per ravvivare la mola al supporto per gli utensili (6), a circa 5 mm di distanza dalla mola abrasiva..
- Avviare il motore e attendere che raggiunga la sua massima velocità.
- Tenere lo strumento per ravvivare la mola nel modo mostrato nel **dis. C**.
- Avvicinare lentamente lo strumento alla mola, e farlo scorrere perpendicolarmente alla larghezza della mola tante volte quanto è necessario per ravvivare la superficie della mola.
- Regolare la posizione del supporto per gli utensili (6) in modo che si trovi a 1,5 mm di distanza dalla superficie della mola per la smerigliatura a secco.



Non va permesso che lo strumento per ravvivare la mola tocchi la mola prima che essa raggiunga la massima velocità di rotazione, poiché in tal caso potrebbe venire sbalzato via, strappato dalla mano e provocare gravi lesioni corporali. Non bisogna premere con forza lo strumento, come per ravvivare la superficie con una sola passata.



SOSTITUZIONE DELLA MOLA ABRASIVA O DELLA SPAZZOLA
Prima della sostituzione bisogna controllare la mola o la spazzola, e non bisogna utilizzare mole o spazzole che presentino intaccature, spaccature, eccessivamente consumate o danneggiate in altro modo.



Scollegare l'elettrotensile dall'alimentazione. Accertarsi che la nuova mola abrasiva o spazzola abbia una massima velocità ammissibile pari o superiore a 2950 giri al minuto.

- Svitare le viti di fissaggio e togliere la protezione laterale (5).
- Afferrare saldamente la mola abrasiva o la spazzola (indossando guanti protettivi, per proteggere le mani).
- Svitare il dado di fissaggio della mola, e la flangia esterna (**dis. D**).
- Estrarre la mola abrasiva o la spazzola, consumata o danneggiata.
- Inserire la nuova mola abrasiva o spazzola sull'albero, accertandosi che da ogni lato si trovi la rondella tra mola e flangia, e che la mola o la spazzola sia ben infilata sull'albero, senza giochi.
- Riavvitare il dado di fissaggio della mola.
- Durante il serraggio del dado bisogna tenere ferma la mola abrasiva o la spazzola (fare attenzione a non danneggiare la filettatura dell'albero utilizzando una forza eccessiva durante il serraggio).
- Montare la protezione laterale (5) e fissarla con le viti.
- Regolare la posizione del supporto per gli utensili e della protezione per gli occhi.
- Fare ruotare manualmente la mola, per verificare che abbia libertà di movimento.
- Collegare la mola smerigliatrice alla rete elettrica, stando di fianco avviare la mola smerigliatrice, permettendole di funzionare a piena velocità per alcuni minuti.

PULIZIA



Non utilizzare mai mezzi di pulizia basati su benzina o alcol. Non permettere che la mola smerigliatrice venga bagnata.

- Mantenere pulita la superficie esterna della mola smerigliatrice, utilizzando una spazzola o un getto di aria compressa.
- Le protezioni e il corpo della mola smerigliatrice vanno strofinate con un panno morbido.
- La protezione per gli occhi va strofinata con un panno morbido e umido, facendo attenzione a non graffiarla.



Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica del produttore.

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Mola smerigliatrice da banco	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	250 W ; S2 30 min
Velocità a vuoto della mola per smerigliatura	2950 min ⁻¹
Dimensioni della mola per smerigliatura	150 × 20 × 12,7 mm
Velocità a vuoto della mola per affilatura	134 min ⁻¹
Dimensioni della mola per affilatura	200 × 40 × 20 mm
Classe di isolamento	I
Peso	8,5 kg
Anno di produzione	2016

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica $L_{pA} = 63$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

Livello di potenza acustica $L_{wA} = 76$ dB(A) $K = 3$ dB(A)



TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

ESMERILADORA DE BANCO 51G452

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LA ESMERILADORA

- Siga estrictamente las instrucciones de los manuales de uso para la esmeriladora.
- No utilice ruedas amoladoras dañadas.
- Sólo utilice discos abrasivos recomendados por el fabricante con la velocidad indicada igual o superior a la velocidad indicada en la placa de datos técnicos de la esmeriladora.
- Coloque la protección contra chispas con tanta frecuencia para que el desgaste de la rueda sea compensado, con la distancia posiblemente pequeña entre la tapa y la rueda amoladora no superior a 2 mm;
- Todos los elementos que garantizan la seguridad deben montarse sobre la esmeriladora de forma segura.
- No empiece a lijar si los elementos que garantizan un trabajo seguro no están montados (utilice la tapa para lijar).
- Durante la operación, debe utilizar un equipo de protección personal adecuado para la máquina utilizada (gafas de protección contra proyecciones, protectores faciales, orejeras, mascarillas de protección, zapatos de seguridad, guantes y otra posible ropa de protección).
- Sólo puede realizar el tipo de pulido para el que está diseñada la rueda amoladora (debe tener en cuenta la limitación del uso, las indicaciones de seguridad y otra información).
- Antes de ajustar, manejar o cambiar la rueda amoladora es necesario desenchufar la herramienta de la toma de corriente.
- Compruebe siempre si la tapa para proteger los ojos está colocada sobre la amoladora y correctamente ajustada.
- Si la esmeriladora no está en uso, siempre debe estar apagada. Nunca deje de la esmeriladora sin supervisión, si antes no se ha apagado y el enchufe no se ha retirado de la toma de corriente. Nunca deje la esmeriladora sin supervisión antes de que las ruedas amoladoras se paren.
- No utilice ruedas amoladoras para las que la velocidad máxima permitida es menor de 2950 min⁻¹ o 134 min⁻¹ para ruedas de amolar en húmedo.
- Las personas menores de 18 años no están autorizados a utilizar la esmeriladora de banco.
- En las inmediaciones de los trabajos realizados con la esmeriladora no debe dejar trapos, partes de ropa, cuerdas, cables y otros elementos similares.
- Si durante el trabajo con la esmeriladora nuestra atención está ocupada por alguien, debemos parar el trabajo y apagar la herramienta.
- De vez en cuando hay que controlar que todas las tuercas, pernos y otros elementos de fijación están bien apretados y asegurados.

- No apriete demasiado las tuercas de fijación de las ruedas de amolar.
- No use la rueda amoladora que haya sufrido golpes, en especial en la parte lateral.
- Una rueda agrietada o sospechosa de ser dañada, debe ser reemplazada.
- Siempre hay que dejar que una rueda nueva después de ser instalada gire durante unos minutos a toda velocidad antes de utilizarla. Al poner la esmeriladora en marcha, el operador debe colocarse a un lado.
- Antes de poner la esmeriladora en marcha compruebe si las ruedas de amolar giran libremente.
- No utilice la esmeriladora hasta que todas las protecciones estén fijadas y aseguradas correctamente.
- Antes de iniciar los trabajos, compruebe que el soporte de la herramienta sea correcto.
- No debe sobrecargar la esmeriladora. Deje que la esmeriladora trabaje a toda velocidad o casi a plena velocidad.
- Nunca ejerza una fuerza excesiva sobre la rueda. El disco puede romperse y causar daños corporales al operario.
- No utilice la esmeriladora para cortar.
- Antes de poner la esmeriladora en marcha, asegúrese de que las ruedas no toquen el material.
- Para ajustar y limpiar las ruedas utilice únicamente herramientas diseñadas para este fin.

¡ATENCIÓN! La herramienta sirve para trabajos en los interiores. Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

ESTRUCTURA Y APLICACIÓN

La esmeriladora es impulsada por un motor de inducción monofásico. El dispositivo tiene un aislamiento de clase I. La esmeriladora está equipada con dos ruedas de amolar, una para lijar en seco y otra en húmedo. La rueda para lijar en húmedo (afiladora) tiene un diámetro más grande y gira a una velocidad más baja para proporcionar un procesamiento más preciso. La rueda de lijar en seco se utiliza para el desbaste. La esmeriladora está diseñada para el tratamiento de superficie de materiales y para el afilado. La esmeriladora está diseñada para trabajos ligeros y medios realizados en hogar. La herramienta no sirve para trabajos profesionales. Es muy adecuada para afilar herramientas como taladros, cinceles, cuchillos, cortadores, tijeras, hachas y otras herramientas con filos cortantes. La esmeriladora de banco no está diseñada para un uso continuo y no se debe utilizar de una sola vez durante un periodo más largo de 30 minutos. Si la herramienta ha trabajado durante un tiempo largo con carga debe apagarse y dejar que se enfríe a temperatura ambiente. La herramienta tiene aplicación en trabajos de remodelación, cerrajería y cualquier tipo de trabajos de aficionado (bricolaje).

Se prohíbe utilizar esta herramienta para usos diferentes de los aquí indicados.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Rueda para amolar en húmedo
2. Protección contra chispas
3. Protección de ojos
4. Rueda para amolar en seco
5. Protección lateral
6. Apoyo para herramientas
7. Tapa de la rueda
8. Interruptor
9. Patas de goma
10. Tapón de descarga
11. Depósito de agua

* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

DESCRIPCIÓN DE ICONOS UTILIZADOS



ATENCIÓN



ADVERTENCIA



MONTAJE / CONFIGURACIONES



INFORMACIÓN

ÚTILES Y ACCESORIOS

1. Apoyo para herramientas (juego) - 1 ud.
2. Protección contra chispas - 1 ud.
3. Tapón de descarga - 1 ud.

PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

MONTAJE DE LA ESMERILADORA SOBRE LA MESA DE TALLER

- Cuatro patas de goma (9) ayudan en disminuir y transferir las vibraciones y el ruido. Se recomienda que la esmeriladora esté firmemente sujeta a la mesa de taller utilizando los orificios de montaje en la base de la herramienta (los pernos de montaje no están incluidos) para garantizar una operación segura. En la base de la esmeriladora hay orificios de montaje. Los orificios de montaje permiten utilizar los tornillos o pernos con un diámetro de 6 mm.

MONTAJE Y CONFIGURACIÓN DE LA PROTECCIÓN DE LOS OJOS Y PROTECCIÓN CONTRA LAS CHISPAS

- Antes de empezar a montar el soporte de la protección de los ojos asegúrese de que la esmeriladora esté apagada y que el cable de alimentación esté desconectado de la toma de corriente. Antes de utilizar la esmeriladora compruebe que la protección de ojos (3) se haya instalado correctamente.**



- Utilizando el tornillo suministrado, la tuerca y las arandelas monte la protección de los ojos (3) sobre la protección contra chispas (2).
- Coloque la protección contra chispas (2) para proteger la rueda (7) (imagen A).
- Ajuste la altura y el ángulo de la protección de ojos para que se adapte al operador y al tipo de trabajo realizado.
- Coloque la protección contra chispas (2) en la posición correcta.
- Gire la rueda de forma manual para asegurarse de que no toque con la protección contra chispas (2).
- Apriete bien el tornillo.



La protección contra chispas debe fijarse de manera que su borde inferior esté a una distancia de 2 mm desde la superficie de la rueda de amolar. De vez en cuando se debe corregir el ajuste de la protección contra chispas para compensar el desgaste de la rueda.

MONTAJE DEL SOPORTE PARA HERRAMIENTAS



Antes de empezar a montar el soporte para herramientas asegúrese de que la esmeriladora esté apagada y que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente.



El soporte para herramientas (6) es necesario para cada muela de alta velocidad, ya que ayuda durante la operación de amolar. Nunca utilice la amoladora que no dispone de soporte para herramientas o cuando el soporte no está configurado correctamente.

- Instale el soporte para herramientas (6) en la pared interna de la protección de la rueda de amolar utilizando el tornillo y la arandela suministrada (imagen B).
- Retire el soporte para herramientas (6) a una distancia de no más de 1,5 mm de la rueda.
- Gire la rueda de amolar con la mano para asegurarse de que no roce con el soporte para herramientas.

TRABAJO / AJUSTES

CONEXIÓN A LA RED



Antes de conectar, compruebe que la tensión de la red corresponde con el voltaje indicado en la placa de características técnicas de la esmeriladora. La esmeriladora es una herramienta de clase I (con toma de tierra) y, por tanto, está equipada con un cable de alimentación de tres hilos con enchufe con protección.

PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



Puesta en marcha: coloque el interruptor (8) en la posición I.
Desconexión: pulse el interruptor (8) y déjelo en la posición „O“.

LIJADO



Antes de utilizar la esmeriladora debe asegurarse de que la protección de ojos (3) y el soporte para herramientas están montados y correctamente ajustados y que el operador ha utilizado el equipo de protección personal para proteger los ojos, oídos y el sistema respiratorio.

- Desenchufe la herramienta de la corriente.
- Gire la rueda de amolar en seco (4) con la mano para asegurarse que no toca con la protección y tiene libertad de movimiento.
- Ponga la herramienta en marcha pulsando el interruptor (8) y espere a que el motor alcance su velocidad máxima.
- Apoye el material de la pieza trabajado sobre el soporte para herramientas (6) y acerque gradualmente el material a la rueda. Sujete piezas pequeñas con unos alicates.
- Si la operación de amolar causa una disminución significativa en la velocidad del motor, retire el material trabajado de la rueda de amolar y espere a que el motor alcance la velocidad máxima y vuelva a amolar ejerciendo menos presión sobre la pieza trabajada contra la rueda.

Al pulir utilice sólo la superficie delantera de la muela, nunca sus laterales. Tenga en cuenta que el material trabajado puede calentarse fuertemente. Es posible que necesite enfriar la pieza trabajada mediante la inmersión en el líquido refrigerante o agua. No enfríe con refrigerante o agua la rueda diseñada para trabajar en seco. A medida de que la rueda de amolar se vaya desgastando debe ajustar el soporte para herramientas para que la distancia entre el borde y la rueda no sea superior a 1,5 mm. Tenga cuidado para que el objeto trabajado no se caiga, ni se encaje entre el soporte para herramientas y la rueda de amolar. Esto puede causar lesiones corporales.

AFILADO

- La rueda de amolar en húmedo (afiladora) gira a una velocidad inferior a la del disco para amolar en seco para garantizar un tratamiento más preciso de la superficie.
- Coloque el tapón de descarga(10) en el orificio del depósito de agua (11) (el tapón es al mismo tiempo el punto de apoyo del tanque de agua).
- Llene el depósito (11) con una cantidad adecuada de agua (para que la parte inferior de la rueda esté cubierta).
- Ponga la esmeriladora en marcha y empiece a afilar guiando el elemento por la superficie frontal de la rueda de amolar en húmedo.

USO Y MANTENIMIENTO

Antes de cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación u operación debe desconectar el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

PROTECCIÓN DE LA RUEDA DE AMOLAR

- La limpieza de la rueda de amolar provoca que su superficie frontal se alise aumentando de este modo su eficacia y evitando las vibraciones.
- Use la herramienta para alisar la rueda de amolar.
- Apoye la herramienta para alisar sobre el soporte para herramientas (6), a una distancia de aproximadamente 5 mm de la rueda.
- Arranque el motor y espere hasta que alcance su velocidad máxima.
- Sujete la herramienta para alisar como se muestra en la imagen C.
- Retire lentamente la herramienta para alisar de la rueda de amolar y muévela en perpendicular a la superficie de la rueda de amolar las veces que haga falta para que la superficie de la rueda de amolar se quede lisa.
- Ajuste el soporte para herramientas (6) de modo que se encuentre a una distancia de 1,5 mm de la superficie de la rueda para amolar en seco.

No permita que la herramienta para alisar toque la rueda de amolar antes de alcanzar su máxima velocidad, ya que puede causar rebote, tirón de la mano o lesiones graves. No ejerza más presión sobre la herramienta de alisar para alisar la superficie frontal de la rueda de amolar en una sola pasada.

CAMBIO DEL DISCO O CEPILLO DE AMOLAR

Antes de reemplazar, compruebe la rueda o el cepillo, no utilice discos ni cepillos astillados, agrietados, excesivamente gastados o dañados.

- Desenchufe la herramienta de la corriente. Asegúrese de que la rueda nueva o el cepillo tengan la velocidad máxima permitida de 2950 min⁻¹ o más.
- Destornille los tornillos de sujeción y retire la protección lateral (5).
- Sujete firmemente la rueda o cepillo (con guantes de protección puestas para proteger las manos).
- Afloje la tuerca que sujeta la rueda y la brida exterior (imagen D).
- Retire la rueda o cepillo desgastados o dañados.
- Instale una rueda o cepillo nuevos sobre el eje, asegurándose de que a cada lado hay una arandela entre la muela y la brida y que la rueda o el cepillo están bien ajustados.

- Atornille la tuerca que sujeta la rueda.
- Al apretar la tuerca, sujete la rueda o el cepillo (tenga cuidado de no dañar las roscas del eje utilizando fuerza excesiva al apretar).
- Instale la tapa lateral (5) y fíjela con tornillos.
- Ajuste el soporte para herramientas y la protección para los ojos.
- Gire con la mano la rueda para asegurar el giro limpio.
- Conecte la esmeriladora a la red de alimentación y póngala en marcha dejando que la herramienta trabaje con velocidad máxima de giro durante unos minutos.

LIMPIEZA

Nunca utilice productos abrasivos, limpiadores basados en alcohol o gasolina. No provoque que la humedad penetre en la amoladora.

- Mantenga limpias las superficies externas de la esmeriladora quitando el polvo con un cepillo o un chorro de aire comprimido.
- Limpie las protecciones y las tapas de la herramienta con un paño suave.
- Limpie la protección de ojos con un paño suave y húmedo, teniendo cuidado para no rayarla.

Cualquier avería debe subsanarse en un punto de servicio técnico autorizado por el fabricante.

PARAMETROS TÉCNICOS

DATOS NOMINALES

Esmeriladora de banco	
Parámetro técnico	Valor
Voltaje	230 V CA
Frecuencia	50 Hz
Potencia nominal	250 W (S2 30 min)
Revoluciones en vacío de la rueda de amolar	2950 min ⁻¹
Dimensiones de la rueda de amolar	150 × 20 × 12,7 mm
Revoluciones en vacío de la rueda de afilar	134 min ⁻¹
Dimensiones de la rueda de afilar	200 × 40 × 20 mm
Clase de protección	I
Peso	8,5 kg
Año de fabricación	2016

INFORMACIÓN SOBRE RUIDOS Y VIBRACIONES

Nivel de presión acústica: $L_{pA} = 63$ dB(A) $K = 3$ dB(A)
 Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 76$ dB(A) $K = 3$ dB(A)

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL / CE

	Los dispositivos eléctricos no se deben desecharse junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen un posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.
--	---

* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

